

I Ustavni osnov

Ustavni osnov za zaključivanje Ugovora o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore kojim je propisano da Crna Gora na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je propisano da vlada vodi unurašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa sa međunarodnom organizacijom i razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora

Ugovor o uspostavljanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana biće sukcesor Memoranduma o razumijevanju za razvoj osnovne regionalne transportne mreže u Jugoistočnoj Evropi (*SEETO Memorandum*), koji je potpisan u Luksemburgu, 11. juna, 2004. godine, od strane vlada Crne Gore, Hrvatske, Bosne i Hercegovine, Makedonije, Albanije, Srbije i Kosova, dok je osma potpisnica bila Evropska komisija, a koji je do sada predstavljao kamen temeljac politike djelovanja Evropske Unije prema zemljama Zapadnog Balkana u oblasti saobraćaja.

Značajnije pozicioniranje potpisanog *Memoranduma*, ali i budućeg *Ugovora* omogućeno je i kroz primjenu Protokola IV o kopnenom saobraćaju u okviru Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih Zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane.

U okviru dosadašnjih aktivnosti predstavnici Crne Gore uzeli su učešće na dvanaest (12) godišnjih sastanka ministara saobraćaja zemalja potpisnica *Memoranduma* i pedeset (50) sastanaka SEETO Nadzornog odbora (Steering Committee). Održan je i veliki broj sastanaka SEETO Nacionalnih koordinatora, radnih grupa, seminara i radionica.

Misija *Memoranduma* je bila saradnja na razvoju glavne i pomoćne infrastrukture na multimodalnoj osnovi regionalnoj transportnoj mreži u jugoistočnoj Evropi i unaprijeđenje politika u ovoj oblasti, u cilju ostvarivanja bržeg progressa u razvoju.

Prezentacija rada i progressa zemalja potpisnica *Memoranduma* reflektovana je i kroz izradu *Petogodišnjih akcionih planova* (Multi Annual Plans (MAPs)), koji se ažuriraju na godišnjoj osnovi, a sadrže i prioritetsnu listu projekata, koji pored nacionalnog imaju i regionalni značaj. Pomenuti dokument predstavlja regionalnu strategiju, te identifikuje značajan broj regionalno važnih reformi i mjera upravljanja u sektoru saobraćaja, a značajan je i sa aspekta procjene finansijske održivosti i ekonomske stabilnosti regiona.

Ugovor o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana treba da podigne na veći nivo saradnju u oblasti saobraćaja, uz značajnije obavezivanje zemalja potpisnica, a šireći aspekt djelovanja i na oblast zaštite životne sredine, socijalnog dijaloga i javnih nabavki koje koreliraju sa sektorom saobraćaja. Cilj primjene Ugovora je razvoj samoodrživog saobraćaja, brže dostizanje standarda i otvaranje tržišta kako je to regulisano u Trans-evropskoj transportnoj mreži, odnosno saobraćajnoj mreži Evropske unije.

III Bitni elementi ugovora i stavovi delegacije Crne Gore

S obzirom, da *Ugovor* promoviše stvaranje transportne zajednice u oblasti drumskog, željezničkog, saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima i pomorskog saobraćaja, kao i razvoj transportne mreže između Evropske unije i strana ugovornica jugoistočne Evrope, Ministarstvo saobraćaja i pomorstva sagledalo je tekst vezano za svaki vid saobraćaja ponaosob i primjenjive

odredbe akata Evropske unije prezentovane kroz Anexe I-IV i Protokol IV *Prelazni aranžmani između Evropske unije, sa jedne strane, i Crne Gore*, i stava je da je konačni tekst Ugovora o uspostavljanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana, u ovom domenu prihvatljiv. Pored toga obavljene su interresorske konsultacije i pribavljena pozitivna mišljenja sljedećih institucija u dijelu njihovih nadležnosti ili obaveza, koje proizilaze iz *Konačnog teksta Ugovora*, i to: Ministarstva vanjskih poslova i Ministarstva finansija.

Shodno zaključku Vlade Crne Gore, broj: 07-183 od 03.02.2017, Tim za vođenje pregovora o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana, na sastanku održanom 03.02.2017. u Ministarstvu saobraćaja i pomorstva, razmotrio je i pripremio na dalju proceduru prema KEPIF-u i Vladi prijedlog Ugovora o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana. Nakon što je Vlada prihvatila tekst Konačnog Nacrta Ugovora o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana i ovlastila ministra saobraćaja i pomorstva Osmana Nurkovića da isti parafira, u Briselu je 10. februara 2017. godine organizovano parafiranje Ugovora. Delegaciju Vlade Crne Gore predvodio je ministar saobraćaja i pomorstva Osman Nurković.

Na četvrtom WB6 Samitu predsjednika vlada zapadno-balkanske šestorke, koji se održao u Trstu, 12. jula 2017. godine, predsjednik Vlade Crne Gore Duško Marković potpisao je Ugovor o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana. Pored Crne Gore, Ugovor u Trstu potpisale su Srbija, Albanija, Makedonija i Kosovo.

Nakon što je Bosna i Hercegovina 18. septembra tekuće godine pristupila Ugovoru i Pravna služba Generalnog sekretarijata Savjeta EU učinila izvjesne tehničke izmjene Ugovora, u pogledu korekcije štamparskih grešaka, usaglašene su konačne verzije teksta Ugovora.

Evropska komisija nas je 29. septembra 2017. godine preko Misije Crne Gore pri EU zvanično obavijestila da je ceremonija potpisivanja Ugovora o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana od strane ambasadora, na svim jezicima zemalja potpisinica, zakazana za 9. oktobar tekuće godine u Briselu.

IV Potrebna finansijska sredstva koja su potreba za izvršenje ugovora

U Aneksu V Konačnog teksta Ugovora o osnivanju transportne zajednice prezentovana je metodologija i procentualna kontribucija strana ugovornica jugoistočne Evrope. Prijedlog predstavlja analizu doprinosa iz dva dijela: 80% za Evropsku uniju i 20% za 6 partnera jugoistočne Evrope (JIE). Analiza od 20% za 6 partnera JIE data je u skladu sa sljedećom šemom: svaki partner doprinosi 2% budžetu, a preostalih 8% se distribuira među 6 partnera JIE srazmjerno njihovom učešću u BDP-u od ukupnog BDP-a Strana ugovornica JIE, što u ukupnom za Crnu Goru iznosi 2,38%.

Implementacijom Ugovora o osnivanju saobraćajne zajednice u regionu Zapadnog Balkana proizilaze međunarodne finansijske obaveze, jer je dokument međunarodnog karaktera. S obzirom, da od 2005. godine u okviru *Memoranduma o razvoju osnovne regionalne transportne mreže jugoistočne Evrope*, Crna Gora ima obavezu da kontribuira za budžet SEETO Sekretarijata (tehnički sekretarijat koji opslužuje zemlje potpisnice za primjenu *Memoranduma*), finansijska sredstva za kontribuciju Crne Gore obezbijedena su u budžetu za tekuću fiskalnu godinu. Finansijska sredstva variraju na godišnjoj osnovi u odnosu na definisanje ukupnog budžeta za funkcionisanje SEETO Sekretarijata, ali se obračunavaju po utvrđenoj metodologiji i formuli, te u prosjeku, godišnja obaveza Crne Gore iznosi oko pedeset hiljada eura (50.000,00 €).

Plan Evropske komisije jeste da Sekretarijat transportne zajednice započne sa funkcionisanjem u II ili III kvartalu 2018. godine.

Ukupni budžet Sekretarijata, prema procjeni Evropske komisije, na godišnjem nivou trebalo bi da iznosi oko dva miliona eura (2.000.000 €), prema tome, kontribucija Crne Gore budžetu Sekretarijata transportne zajednice iznosila bi oko 50.000 €, što ne predstavlja razliku u odnosu na dosadašnje kontribucije u okviru *Memoranduma*.

Kontribucija za Sekretarijat transportne zajednice će se uplaćivati na godišnjem nivou. Startna kontribucija je procentualno fiksirana, a njen iznos će zavisi od ukupno procijenjenog budžeta Sekretarijata, čije uvećanje može biti usljed potrebe angažovanja dodatnih eksperata i stručnog kadra.

V Stavovi i mišljenja zainteresovanih organa

U *Prilogu* dostavljamo mišljenja Ministarstva vanjskih poslova i Ministarstva finansija.

VI Potreba izmjene važećih ili donošenje novih propisa

Postepeni prelazak svake Strane ugovornice jugoistočne Evrope (JIE) na potpunu primjenu Transportne zajednice podliježe procjenama. Procjene sprovodi Evropska komisija u saradnji sa relevantnom Stranom ugovornicom JIE. Evropska komisija može pokrenuti procjenu na sopstvenu inicijativu ili na inicijativu relevantne Strane ugovornice JIE.

VII Obrazloženje izvršenih izmjena teksta Ugovora od strane Pravne službe Generalnog sekretarijata Savjeta EU

U odnosu na prethodni, *Konačni nacrt Ugovora o osnivanju transportne zajednice u regionu Zapadnog Balkana*, verzija teksta Ugovora, koja je dostavljena od strane Pravne službe Generalnog sekretarijata Savjeta EU, a koja je prihvaćena kao konačna sadržala je:

- izvjesne tehničke izmjene u pogledu korekcije štamparskih grešaka u verziji na engleskom jeziku;
- komentare prevodilaca Pravne službe Generalnog sekretarijata Savjeta EU na osnovu kojih je verzija na crnogorskom jeziku izmijenjena (tabela finalnih izmjena nalazi u nastavku teksta).

Tabela finalnih izmjena unesenih u konačnu verziju teksta Ugovora o transportnoj zajednici na crnogorskom jeziku, a na osnovu komentara prevodilaca Pravne službe Generalnog sekretarijata Savjeta EU:

Stranica	Red	U originalu na engleskom jeziku	Prevod prije ispravki	Ispravljeni prevod
3	3-5	Republic of Albania, Republic of Serbia....	Albanija, Srbija	Republika Albanija, Republika Srbija
3	9	noting	primjećujući	primajući k znanju
3	12	acquis	pravna tekovina	pravne tekovine
3	17	noting	primjećujući	primajući k znanju
3	20	agreeing	saglasne	izražavajući saglasnost
3	23	therein	prethodnih ugovore koje sadrži	koje su u njima sadržane
4	25	This designation is without prejudice to positions on status	Ovaj naziv ne dovodi u pitanje...	Ovaj naziv je bez prejudiciranja stavova o statusu
5	33	acquis	pravna tekovina	pravne tekovine
5	40	European Council Summits	evropskih sunita	Samita Saveta EU
5	41, 44	noting	primjećujući	primajući k znanju
6	50	Objectives and principles	-	Ciljevi i principi
7	77	recogniton...in that capacity...where they have not taken such a step	u svojstvu...u kojem nijesu preduzele takav korak	kada takav korak nije preduzet od strane istih
8	89	shall be, or be made	su, ili će činiti	moraju biti, ili postati

10	132	-	od 4. februara 2016.	deleted
10	137, 142	five-year	5-godišnji	petogodišnji
12	163, 168	Within the scope and conditions	U sklopu predmeta i uslova	U okviru i prema uslovima
18	27	subject to compliance with the principle of non-discrimination	podložno usaglašenosti...	uz poštovane načela...
20	69	shall act by unanimity	postupa jednoglasno	odlučuje jednoglasno
20	74	adopt	donosi	usvaja
20	75	in turn	naizmjenice	naizmjenično
20	78	to review	kako bi ocijenili	kako bi se razmotrilo
21	89	Official Journals	Službenom listu	Službenim listovima
21	129	provide	daje	pruža
21	131	Observatory	opservatorijum	opservatorija
26	3	cover	obuhvata	pokriva
27	35	European parliament and Council	-	Evropskog parlamenta i Savjeta
27	38	insofar	ukoliko	u mjeri u kojoj
30	1, 18	review	ocjena	pregled
30	19	shall be reviewed	se ocjenjuje	će se ponovo razmotriti
34	7	indicative TEN-T extension	proširenje indikativne TEN-T	indikativno proširenje TEN-T
40		Implementing regulation	Regulativa o sprovođenju	Implementaciona regulativa
42		See however Art. 58	-	Pogledati i čl. 58 Direktive
45		See however Article 34...	-	Pogledati i čl. 34...
49		-	(„vidi član 45 Prelazne mjere“. Ako....)	-
49		See however Article 46...	-	Pogledati i čl. 46...
50		See however Article 24...	-	Pogledati i čl. 24
51		See however Article 27...	-	Pogledati i čl. 27
52		medium	medijum	uređaj
53		with regard to	s obzirom na pružanje	u vezi sa pružanjem
58		oil tankers	tankeri za ulje	tankeri za naftu
59		Ship-source pollution	Zagađivanje s brodova	Zagađenje s brodova
67		non-road mobile machinery	van drumske mobilne mašine	mobilne mašine koje se ne koriste na putevima
69		Espoo Convention	konvencija ESPOO	Konvencija iz Espoa
74	50-51	The European Commission shall provide ... with all necessary information.	Evropska komisija će dostaviti kratko obavještenje sa svim neophodnim informacijama	Evropska komisija će dostaviti...sve neophodne informacije
82	3	The contribution is divided into two parts:	Prijedlog za razmatranje tokom narednog regionalnog sastanka je analiza doprinosa...	Doprinos se dijeli na dva dijela:
82	5	The 20 % for the South East European Parties will also be broken down...	Analiza od 20% za partnere iz JIE...	Iznos od 20% za strane iz JIE biće podjeljen...
82	4,5	party, parties	partner	strana
89	7, 13	transitional period	prelazni period / prolazni period	prelazni period
100	6, 14	shall enjoy the right	imaju pravo	će imati pravo
104	11	ibid		
110	82, 90	ibid		
112	111, 125	ibid		
116	1, 10	ibid		
119	37	ibid		
122	85, 94	ibid		
124	120	ibid		

PRILOG
KONAČNI TEKST UGOVORA O OSNIVANJU TRANSPORTNE ZAJEDNICE

UGOVOR
O OSNIVANJU TRANSPORTNE ZAJEDNICE

EVROPSKA UNIJA, u daljem tekstu: Unija ili Evropska unija,

i

STRANE UGOVORNICE JUGOISTOČNE EVROPE (strane ugovornice JIE), Republika Albanija, Bosna i Hercegovina, bivša jugoslovenska Republika Makedonija, Kosovo* (u daljem tekstu: Kosovo¹), Crna Gora, Republika Srbija,

Sve gore navedene strane u daljem tekstu zajedno se navode kao: ugovorne strane.

NASTAVLJAJUĆI rad izvršen u okviru Memoranduma o razumijevanju za razvoj Osnovne regionalne transportne mreže u Jugoistočnoj Evropi potpisanog u Luksemburgu 11. juna 2004. godine, i PRIMAJUĆI K ZNANJU da ovaj Memorandum o razumijevanju više neće biti relevantan;

PREPOZNAJUĆI integrisani karakter međunarodnog transporta i u želji da na temelju relevantnih pravnih tekovina EU stvore Transportnu zajednicu između Evropske unije i strana ugovornica Jugoistočne Evrope na osnovu postepene integracije transportnog tržišta ugovornih strana;

SMATRAJUĆI da pravila o Transportnoj zajednici treba primjenjivati na multilateralnoj osnovi unutar Transportne zajednice i da je, stoga, potrebno utvrditi određena specifična pravila u tom pogledu;

PRIMAJUĆI K ZNANJU Privremeni dogovor i relevantni Memorandum o praktičnim mjerama

* Ovaj naziv je bez prejudiciranja stavova o statusu i u skladu je sa Rezolucijom UNSCR 1244 (1999) i Mišljenjem Međunarodnog suda pravde o kosovskoj deklaraciji o nezavisnosti.

koji su potpisale Grčka i bivša jugoslovenska Republika Makedonija 1995. godine;

IZRAŽAVAJUĆI SAGLASNOST da je prikladno da se pravila Transportne zajednice temelje na relevantnom zakonodavstvu koje je na snazi u Evropskoj uniji, kako je propisano u Aneksu I ovog ugovora, u skladu s Ugovorom o Evropskoj uniji i Ugovorom o funkcionisanju Evropske unije, i uzimajući u obzir izmjene koje su u njima sadržane, uključujući zamjenu izraza „Evropska zajednica” izrazom „Evropska unija“

IMAJUĆI U VIDU da se integracija transportnih tržišta ne može ostvariti u jednom koraku, već putem tranzicije olakšane određenim aranžmanima ograničenog trajanja;

NAGLAŠAVAJUĆI da transportne operatere treba tretirati na nediskriminativni način u pogledu njihovog pristupa saobraćajnim infrastrukturama;

IMAJUĆI U VIDU želju svake pojedinačno strane ugovornice JIE da usaglase svoje zakone o saobraćaju i povezana pitanja s pravom Evropske unije, uključujući i u pogledu budućeg razvoja pravnih tekovina Unije;

PREPOZNAJUĆI značaj tehničke podrške u tom pogledu;

IMAJUĆI U VIDU potrebu zaštite životne sredine i potrebu borbe protiv klimatskih promjena, i da je neophodno da razvoj sektora saobraćaja bude održiv;

IMAJUĆI U VIDU potrebu da se razmotri društvena dimenzija Transportne zajednice i da se uspostavi struktura socijalnog dijaloga kod strana ugovornica JIE;

IMAJUĆI U VIDU evropsku perspektivu strana ugovornica JIE koja je potvrđena na nekoliko nedavno održanih Samita Saveta EU;

PRIMAJUĆI K ZNANJU da su bivša jugoslovenska Republika Makedonija, Crna Gora, Republika Srbija i Republika Albanija zemlje kandidati za članstvo u Evropskoj uniji i da je i Bosna i Hercegovina podnijela zahtjev za članstvo;

PRIMAJUĆI K ZNANJU da se interne procedure država članica Evropske unije mogu primjenjivati prilikom prijema dokumenata koje izdaju organi Kosova shodno ovom ugovoru;

PRIMJEĆUJUĆI riješenost zemalja kandidata i potencijalnih kandidata da se približe Evropskoj uniji i da sprovode njene pravne tekovine, naročito u oblasti saobraćaja;

ODLUČILE SU DA OSNUJU TRANSPORTNU ZAJEDNICU;

ČLAN 1

Ciljevi i principi

1. Cilj ovog ugovora je stvaranje Transportne zajednice u oblasti drumskog, željezničkog, saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima i pomorskog saobraćaja, kao i razvoja transportne mreže između Evropske unije i strana ugovomica JIE (u daljem tekstu: Transportna zajednica). Transportna zajednica će se temeljiti na postepenoj integraciji transportnih tržišta strana ugovomica JIE u transportno tržište Evropske unije na osnovu relevantnih pravnih tekovina Unije uključujući oblasti tehničkih standarda, interoperabilnosti, sigurnosti, bezbjednosti, upravljanja saobraćajem, socijalne politike, javnih nabavki i životne sredine, za sve vrste saobraćaja, izuzev vazdušnog saobraćaja. Za tu svrhu, ovim ugovorom utvrđuju se pravila koja će se primjenjivati između ugovornih strana pod uslovima koji su navedeni u daljem tekstu. Ova pravila obuhvataju odredbe propisane u aktima koji su navedeni u Aneksu I.

2. Odredbe ovog ugovora primjenjuju se u mjeri u kojoj se odnose na putni, željeznički, saobraćaj unutrašnjim plovnim putevima, pomorski saobraćaj i transportne mreže, uključujući aerodromsku infrastrukturu, ili na srodna pitanja koja su navedena u Aneksu I.

3. Ovaj ugovor sastoji se od članova, kojima se definiše opšte funkcionisanje Transportne zajednice (u daljem tekstu: Osnovni ugovor), Aneksa, pri čemu Aneks I sadrži akte Evropske unije koje će Ugovorne strane primjenjivati u okviru Osnovnog ugovora, i Protokola, od kojih najmanje po jedan za svaku stranu ugovomicu JIE uspostavlja prelazne aranžmane koji se na nju primjenjuju.

ČLAN 2

1. Za svrhe ovog ugovora:

- (a) izraz „Ugovor“ odnosi se na Osnovni ugovor, njegove anekse, akta iz Aneksa I i njegove protokole;
- (b) izraz „strana ugovomica JIE“ znači Republika Albanija, Bosna i Hercegovina, bivša jugoslovenska Republika Makedonija, Kosovo, Crna Gora i Republika Srbija;
- (c) nijedan izraz, tekst ili definicije upotrijebljene u ovom ugovoru, uključujući anekse i

protokole, ne predstavlja priznavanje Kosova kao nezavisne države od strane EU, i ne predstavlja priznavanje Kosova u tom svojstvu od strane neke države članice pojedinačno, kada takav korak nije preduzet od strane istih;

- (d) izraz „Konvencija“ odnosi se na bilo koju međunarodnu konvenciju ili sporazum o međunarodnom saobraćaju, otvoren za potpisivanje, pored ovog ugovora;
 - (e) izraz „država članica EU“ znači država članica Evropske unije;
 - (f) izraz „pravne tekovine EU“ je zbirka zakona koje je usvojila Evropska unija u cilju ispunjavanja svojih ciljeva;
2. Upotreba izraza „država“, „državljanin“, „državljeni“ ili „teritorija“ ne dovodi u pitanje status svake ugovorne strane u skladu s međunarodnim pravom.

ČLAN 3

1. Primjenljive odredbe akata navedenih ili sadržanih u Aneksu I, ili prilagođenih u skladu s Aneksom II, ili u odlukama Regionalnog upravnog odbora obavezujuće su za ugovorne Strane.
2. Takve odredbe moraju biti, ili postati, dio unutrašnjeg pravnog poretka strana ugovornica JIE, kako slijedi:
- (a) akt koji je usaglašen s regulativom Evropske unije postać će dio unutrašnjeg pravnog poretka relevantne strane ugovornice JIE u okviru vremenskog roka koji Regionalni upravni odbor utvrdi za strane ugovornice JIE;
 - (b) akt koji je usaglašen s direktivom Evropske unije ostavlja vlastima relevantne strane ugovornice JIE da odaberu oblik i način sprovođenja;
 - (c) akt koji je usaglašen s odlukom Evropske unije postać će dio unutrašnjeg pravnog poretka relevantne strane ugovornice JIE u okviru vremenskog roka i na način koji za tu stranu ugovornicu JIE utvrdi Regionalni upravni odbor;
3. Kada primjenljive odredbe akata iz stava 1 nameću obaveze državama članicama EU, takve obaveze se primjenjuju na države članice u skladu s odlukom donesenom prema pravilima koja važe u Evropskoj uniji na osnovu procjene koju izvrši Komisija u pogledu potpunog sprovođenja akata EU iz Aneksa I od strane strana ugovornica JIE.

ČLAN 4

Ugovorne strane preduzeće sve odgovarajuće mjere, bilo opšte ili posebne, kako bi obezbijedile ispunjenje obaveza koje proizilaze iz ovog ugovora i uzdržavaće se od bilo koje mjere koja bi mogla da ugrozi postizanje ciljeva ovog ugovora.

ČLAN 5

Socijalna pitanja

Strane ugovornice JIE sprovode relevantne socijalne pravne tekovine EU u pogledu transporta kako je navedeno u Aneksu I. Transportna zajednica jača i promovise socijalni dijalog i socijalnu dimenziju putem pozivanja na pravne tekovine iz oblasti socijalnih pitanja, osnovnih prava radnika i učešća Evropskog ekonomsko-socijalnog komiteta i nacionalnih i evropskih socijalnih partnera iz sektora transporta, na odgovarajućem nivou.

ČLAN 6

Životna sredina

Strane ugovornice JIE sprovodiće relevantne pravne tekovine iz oblasti zaštite životne sredine u pogledu transporta, a naročito Stratešku procjenu životne sredine, Procjenu uticaja na životnu sredinu, direktive koje se odnose na prirodu, vodu i kvalitet vazduha kako je definisano u Aneksu I.6.

ČLAN 7

Javne nabavke

Strane ugovornice JIE sprovodiće relevantne pravne tekovine EU o javnim nabavkama u pogledu transporta kako je definisano u Aneksu I.7.

ČLAN 8

Infrastruktura

1. Proširenje mape indikativne Trans-evropske transportne mreže (TEN-T) na Zapadni Balkan, u dijelu Sveobuhvatne i Glavne mreže, priloženo je uz ovaj ugovor kao Aneks I.1. Regionalni upravni odbor podnosi izvještaj Savjetu ministara svake godine o sprovođenju Mreže opisane u ovom ugovoru. Tehnički Odbori pomažu Regionalnom upravnom odboru u izradi izvještaja.
2. Transportna zajednica podržava razvoj proširenja indikativne TEN-T mreže na Zapadni Balkan, u dijelu Sveobuhvatne i Glavne mreže, u skladu s Delegiranom regulativom Komisije (EU) 2016/758¹, kako je navedeno u Aneksu I.1. Pri tome se uzimaju u obzir povezani bilateralni i multilateralni sporazumi koje su ugovorne strane zaključile, uključujući i razvoj ključnih veza i međusobnih povezivanja potrebnih da bi se eliminisala uska grla i promovisalo međusobno povezivanje nacionalnih mreža s EU TEN-T mrežom.

ČLAN 9

1. Transportna zajednica će svake dvije godine praviti petogodišnji plan rada za razvoj indikativnog proširenja TEN-T Sveobuhvatne i Glavne mreže na Zapadni Balkan i prepoznavanje prioriternih projekata od regionalnog interesa u skladu s najboljim iskustvom Unije, što će doprinijeti uravnoteženom održivom razvoju u smislu uticaja na ekonomiju, prostorne integracije, životnu sredinu i društvo, kao i društvenu koheziju.
2. Između ostalog, petogodišnji plan rada će:
 - (a) biti u skladu s relevantnim zakonodavstvom Evropske unije koje je navedeno u Aneksu I, naročito kada je predviđeno finansiranje od strane Evropske unije;
 - (b) pokazati najbolju vrijednost za novac (isplativost) i šire društveno-ekonomske uticaje, u skladu s pravilima finansiranja donatora i najboljim međunarodnim standardima i iskustvom;
 - (c) posvetiti posebnu pažnju globalnim klimatskim promjenama i održivosti životne

¹ Delegirana regulativa Komisije (EU) 2016/758 od 4. februara 2016., kojom se mijenja Regulativa (EU) 1315/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta u pogledu adaptacije njenog Aneksa III (OJ EU L 126, 14. maj 2016, str. 3).

sredine u fazi definisanja i analize projekta;

- (d) obuhvatiti mogućnosti finansiranja od strane donatora i Međunarodnih finansijskih institucija (MFI), naročito kroz Investicioni okvir za Zapadni Balkan.

3. Transportna zajednica će promovisati neophodne studije i analize, naročito u pogledu ekonomske izvodljivosti, tehničkih specifikacija, uticaja na životnu sredinu, društvenih posljedica i mehanizama finansiranja.

4. Stalni sekretarijat će uspostaviti informacioni sistem koji će koristiti donosioci odluka prilikom praćenja i kontrole stanja i realizacije indikativnog proširenja TEN-T Sveobuhvatne i Glavne mreže na Zapadni Balkan.

ČLAN 10

Strane ugovornice JIE razvijaju efikasne sisteme upravljanja saobraćajem, uključujući intermodalne sisteme i inteligentne saobraćajne sisteme.

ČLAN 11

Željeznički saobraćaj

1. U okviru i prema uslovima ovog ugovora i u okviru i prema uslovima propisanim u relevantnim aktima navedenim u Aneksu I, željeznička preduzeća licencirana u jednoj državi članici EU, ili od strane neke strane ugovornice JIE, imaju pravo pristupa infrastrukturi svih država članica EU i strana ugovornica JIE u svrhe obavljanja željezničkog putničkog ili teretnog saobraćaja.

2. U okviru i prema uslovima ovog ugovora i u okviru i prema uslovima definisanim u relevantnim aktima navedenim u Aneksu I, ne postoje ograničenja valjanosti licenci željezničkih preduzeća, njihovih potvrda o sigurnosti, izdavanja dokumenata mašinovođama i dozvola za željeznička vozila koje je izdala EU ili nadležni organ države članice ili strana ugovornica JIE.

ČLAN 12

Drumski saobraćaj

Strane ugovornice JIE promovisaće efikasne, sigurne i bezbjedne aktivnosti drumskog saobraćaja. Saradnja između ugovornih strana imaće za cilj približavanje operativnim standardima i politikama drumskog saobraćaja Evropske unije, naročito kroz sprovođenje pravnih tekovina kako je navedeno u Aneksu I.

ČLAN 13

Saobraćaj unutrašnjim plovnim putevima

Ugovorne strane promovišu efikasne, sigurne i bezbjedne aktivnosti saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima. Saradnja među ugovornim stranama ima za cilj postizanje približavanja operativnim standardima i politikama o saobraćaju unutrašnjim plovnim putevima Evropske unije, naročito putem sprovođenja akata navedenih u Aneksu I od strane strana ugovornica JIE.

ČLAN 14

Pomorski saobraćaj

Ugovorne strane promovišu efikasne, sigurne i bezbjedne aktivnosti pomorskog saobraćaja. Saradnja između ugovornih strana ima za cilj postizanje približavanja operativnim standardima i politikama o pomorskom saobraćaju Evropske unije, naročito sprovođenjem akata navedenih u Aneksu I od strane strana ugovornica JIE.

ČLAN 15

Pojednostavljenje administrativnih formalnosti

1. Ugovorne strane će pojednostaviti administrativne postupke (formalnosti) za prelazak iz jedne carinske teritorije u drugu u skladu s odredbama o carinskoj saradnji iz sporazuma koji se primjenjuju između Evropske unije, s jedne strane, i svake od strana ugovornica JIE pojedinačno, s druge strane.
2. U istom cilju, strane ugovornice JIE olakšavaju administrativne postupke za prelazak iz jedne carinske teritorije na drugu u skladu s odredbama o carinskoj saradnji sporazuma koji se među njima primjenjuju.

ČLAN 16

U okviru područja primjene ovog ugovora, i ne dovodeći u pitanje određene odredbe sadržane u ovom dokumentu, zabranjuje se diskriminacija na osnovu državljanstva.

ČLAN 17

Konkurencija

1. U okviru područja primjene ovog ugovora primjenjuju se odredbe Aneksa III. Kada su pravila o konkurenciji i državnoj pomoći obuhvaćena drugim ugovorima između dvije ili više ugovornih strana, kao što su sporazumi o pridruživanju, ova pravila se primjenjuju između tih strana.
2. Čl. 18, 19 i 20 ne primjenjuju se u odnosu na odredbe Aneksa III koje se odnose na konkurenciju. Oni se primjenjuju u odnosu na državnu pomoć.

ČLAN 18

Izvršenje

1. Bez obzira na stav 2, svaka ugovorna strana će obezbijediti da se na prava koja proizilaze iz ovog ugovora, a naročito iz akata navedenih u Aneksu I, može pozvati pred nacionalnim sudovima.
2. Sva pitanja vezana za zakonitost propisa koje donese Evropska unija a koje je navedeno u Aneksu 1 biće isključivo u nadležnosti Suda pravde Evropske unije, u daljem tekstu: Sud pravde.

ČLAN 19

Tumačenje

1. U mjeri u kojoj su odredbe ovog ugovora i odredbe akata navedenih u Aneksu I suštinski identične s odgovarajućim pravilima Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Evropske unije i aktima donijetim na osnovu tih ugovora, takve odredbe će se, u njihovom sprovođenju i primjeni, tumačiti u skladu s relevantnim rješenjima Suda pravde i odlukama Evropske komisije donijetim prije datuma potpisivanja ovog ugovora. Rješenja i odluke donijete nakon potpisivanja ovog ugovora biće dostavljene ostalim

ugovornim stranama. Na zahtjev jedne ugovorne strane, implikacije takvih kasnijih rješenja i odluka utvrđuje Regionalni upravni odbor kome pomažu tehnički odbori u cilju obezbjeđivanja propisnog funkcionisanja ovog ugovora. Postojeća tumačenja biće dostavljena stranama ugovornicama JIE prije datuma potpisivanja ovog ugovora. Odluke koje donese Regionalni upravni odbor shodno ovom postupku biće u skladu sa sudskom praksom Suda pravde.

2. Kada se pokrene pitanje tumačenja ovog ugovora, odredaba akata navedenih u Aneksu I ili akata donesenih u skladu s njima koje su u suštini identične s odgovarajućim pravilima Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Evropske unije ili aktima donijetim u skladu s tim ugovorima, u sporu pred sudom ili tribunalom jedne strane ugovornice JIE, sud ili tribunal će tražiti, ukoliko to smatra neophodnim kako bi se obezbijedilo donošenje presude i u skladu s Aneksom IV, od Suda pravde da odluči o tom pitanju. Strana ugovornica JIE može, odlukom i u skladu s Aneksom IV, odrediti u kojoj mjeri i u skladu s kojim načinima njeni sudovi i tribunali primjenjuju ovu odredbu. Takva odluka dostavlja se depozitaru i Sudu pravde. Depozitar obavještava ostale ugovorne strane. Preliminarna odluka Suda pravde obavezujuća je za sudove strana ugovornica JIE koji se bave slučajem u kojem je pitanje nastalo.

ČLAN 20

Novi propisi

1. Ovaj ugovor ne dovodi u pitanje pravo svake strane ugovornice JIE, uz poštovanje načela nediskriminacije i odredbama ovog člana, da jednostrano donese nove propise ili vrši izmjene i dopune postojećih propisa u oblasti saobraćaja ili povezanoj oblasti kako je navedeno u Aneksu I, strane ugovornice JIE neće donositi takve propise osim ukoliko su u skladu s ovim ugovorom.

2. Čim jedna strana ugovornica JIE donese nove propise ili izvrši izmjene i dopune postojećih propisa, obavezna je da obavijesti ostale ugovorne strane preko Regionalnog upravnog odbora najkasnije mjesec dana nakon donošenja istih. Na zahtjev bilo koje ugovorne strane, nadležni tehnički odbor će u roku od dva mjeseca nakon toga razmijeniti mišljenja o takvim novim propisima ili izmjenama i dopunama radi propisnog funkcionisanja ovog ugovora.

3. U pogledu novih zakonski obavezujućih akata Unije, Regionalni upravni odbor

- (a) ili donosi odluku kojom se revidira Aneks I kako bi se novi predmetni akt obuhvatio njime, ukoliko je neophodno na osnovu reciprociteta; ili
- (b) donosi odluku kako bi se smatralo da je novi predmetni akt u skladu s ovim ugovorom; ili
- (c) odlučuje o svim ostalim mjerama radi očuvanja propisnog funkcionisanja ovog ugovora.

4. U pogledu novih zakonski obavezujućih akata Unije koji su donijeti između potpisivanja ovog ugovora i njegovog stupanja na snagu i o kojima su druge ugovorne strane informisane, kao datum upućivanja uzima se datum na koji je informacija primljena. Datum kada Regionalni upravni odbor donese odluku ne može biti ranije od šezdeset dana nakon stupanja na snagu ovog ugovora.

ČLAN 21

Savjet ministara

Savjet ministara obezbjeđuje da svi ciljevi ovog ugovora budu ostvareni. Savjet ministara:

- (a) obezbjeđuje smjernice opšte politike;
- (b) ocjenjuje napredak u sprovođenju Ugovora, uključujući i praćenje prijedloga koje iznese Socijalni forum;
- (c) daje mišljenja o imenovanju direktora Stalnog sekretarijata;
- (d) konsenzusom donosi odluku o sjedištu Stalnog sekretarijata.

ČLAN 22

Savjet ministara sastoji se od po jednog predstavnika svake ugovorne strane. Učešće u svojstvu posmatrača otvoreno je za sve države članice EU.

ČLAN 23

Savjet ministara sastaje se jednom godišnje.

ČLAN 24

Regionalni upravni odbor

1. Ovim putem osniva se Regionalni upravni odbor koji je nadležan za način primjene ovog ugovora i obezbjeđuje njegovo propisno sprovođenje, ne dovodeći u pitanje član 19. U tu svrhu pomenuti odbor daje preporuke i donosi odluke u slučajevima predviđenim ovim ugovorom. Ugovorne strane primjenjuju odluke Regionalnog upravnog odbora u skladu sa svojim pravilima.
2. Regionalni upravni odbor sastoji se od jednog predstavnika i jednog zamjenika predstavnika ugovornih strana. Učešće u svojstvu posmatrača je otvoreno za sve države članice EU.
3. Regionalni upravni odbor odlučuje jednoglasno.
4. U cilju propisnog izvršenja ovog ugovora, ugovorne strane razmjenjuju informacije, između ostalog, o novim propisima ili odlukama koje su relevantne za ovaj ugovor, i, na zahtjev jedne ugovorne strane, održavaju konsultacije unutar Regionalnog upravnog odbora, uključujući i konsultacije o socijalnim pitanjima.
5. Regionalni upravni odbor usvaja svoj poslovnik.
6. Strane ugovornice JIE predsjedavaju naizmjenično Regionalnim upravnim odborom u skladu s aranžmanima koje definišu u svom poslovniku.
7. Predsjedavajući Regionalnog upravnog odbora saziva sastanke najmanje dva puta godišnje kako bi se razmotrilo opšte funkcionisanje ovog ugovora i, kada okolnosti to zahtijevaju, na zahtjev neke ugovorne strane. Regionalni upravni odbor vrši stalni pregled razvoja sudske prakse Suda pravde. U tom cilju Evropska komisija prenosi stranama

ugovornicama JIE sve presude Suda pravde relevantne za funkcionisanje ovog ugovora. Regionalni upravni odbor postupa u roku od tri mjeseca u cilju očuvanja homogenog tumačenja ovog ugovora.

8. Regionalni upravni odbor priprema rad Savjeta ministara.

ČLAN 25

1. Odluka Regionalnog upravnog odbora je obavezujuća za ugovorne strane. Kad god odluka Regionalnog upravnog odbora sadrži zahtjev za preduzimanje radnje od strane ugovorne strane, predmetna ugovorna strana preduzima potrebne mjere i o tome obavještava Regionalni upravni odbor.

2. Odluke Regionalnog upravnog odbora objavljuju se u Službenim listovima Evropske unije i strana ugovornica JIE. Svaka odluka mora sadržati datum sprovođenja od strane ugovornih strana i sve druge informacije koje se mogu odnositi na ekonomske operatere.

ČLAN 26

Tehnički odbori

1. Regionalni upravni odbor donosi odluku o osnivanju tehničkih odbora, u formi ad hoc radnih grupa. Svaki tehnički odbor može donositi prijedloge u svojoj nadležnosti i dostavljati ih Regionalnom upravnom odboru radi donošenja odluke. Tehnički odbor čine predstavnici ugovornih strana. Učešće u svojstvu posmatrača otvoreno je za sve države članice EU.

Na ad hoc osnovi, nadležne organizacije građanskog društva, a naročito one koje se bave zaštitom životne sredine, pozivaju se u svojstvu posmatrača.

2. Tehnički odbori donose svoje poslovnike.

3. Strane ugovornice JIE naizmjenično predsjedavaju radom tehničkih odbora u skladu s aranžmanima koji su predviđeni u njihovom poslovniku.

ČLAN 27

Socijalni forum

1. Ugovorne strane naročito uzimaju u obzir socijalnu dimenziju i prepoznaju potrebu da uključe socijalne partnere na svim odgovarajućim nivoima putem promocije socijalnog dijaloga u vezi s praćenjem sprovođenja Ugovora i njegovih efekata.
2. Oni razmatraju značaj fokusiranja pažnje na sljedeće ključne oblasti:
 - a. osnovna prava radnika u skladu s Evropskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda), Evropskom socijalnom poveljom, Poveljom Zajednice o osnovnim socijalnim pravima radnika i Poveljom EU o osnovnim pravima; i
 - b. zakoni o radu - vezano za promociju poboljšanih uslova rada i životnog standarda;
 - c. zdravlje i zaštita na radu - vezano za poboljšanje radnog okruženja koje se odnosi na zdravstvenu zaštitu i zaštitu na radu radnika u sektoru saobraćaja;
 - d. jednake mogućnosti - s fokusom na uvođenje, gdje je potrebno, načela da muškarci i žene treba da budu jednako plaćeni za isti posao.
3. U cilju razmatranja ovih socijalnih pitanja, ugovorne strane su saglasne da osnuju Socijalni forum. Svaka ugovorna strana, u skladu sa svojim unutrašnjim postupcima, imenuje svoje predstavnike na nacionalnom nivou, koji mogu učestvovati na relevantnim sastancima Socijalnog foruma. Zastupljenost obuhvata vlade, kao i organizacije radnika i poslodavaca kao i drugih relevantnih organa, koji se smatraju odgovarajućim u skladu s predmetima diskusije. Evropski odbori za socijalni dijalog koji se odnose na sektor saobraćaja prisustvuju sastancima i učestvuju u njima, kao i predstavnici Evropskog ekonomsko-socijalnog komiteta. Forum donosi svoj poslovnik.

ČLAN 28

Stalni sekretarijat

Stalni sekretarijat:

- (a) pruža administrativnu podršku Savjetu ministara, Regionalnom upravnom odboru, tehničkim odborima i Socijalnom forumu;
- (b) postupuje kao Transportna opservatorija za praćenje realizacije indikativnog proširenja Sveobuhvatne i Glavne mreže TEN-T-a na Zapadni Balkan;
- (c) podržava sprovođenje WB6 Agende o povezanosti s ciljem unapređenja povezanosti u okviru Zapadnog Balkana kao i između regiona i EU.

ČLAN 29

Stalni sekretarijat ima direktora i ono osoblje koje Transportna zajednica može zahtijevati. Stalni sekretarijat može imati jednog ili više zamjenika direktora. Radni jezik je engleski.

ČLAN 30

Direktora Stalnog sekretarijata imenuje Regionalni upravni odbor nakon konsultacija sa Savjetom ministara. Trajanje njegovog/njenog mandata ne može biti duže od tri godine. Mandat se može obnoviti. Regionalni upravni odbor propisuje pravila rada Stalnog sekretarijata, naročito u pogledu zapošljavanja, uslova rada i geografske ravnoteže osoblja Sekretarijata. Regionalni upravni odbor može imenovati jednog ili više zamjenika direktora. Direktor bira i imenuje osoblje nakon konsultacija s Regionalnim upravnim odborom.

ČLAN 31

U izvršavanju svojih obaveza direktor i osoblje Stalnog sekretarijata postupaju nepristrasno i ne traže niti primaju uputstva od bilo koje ugovorne strane ovog ugovora. Oni će promovisati interese Transportne zajednice.

ČLAN 32

Direktor Stalnog sekretarijata ili imenovani zamjenik pomažu sastanke Savjeta ministara, Regionalnog upravnog odbora, tehničkih odbora i Socijalnog foruma.

ČLAN 33

Sjedište Stalnog sekretarijata biće uspostavljeno u skladu sa članom 21. tačka (d).

ČLAN 34

Budžet

Svaka ugovorna strana doprinosiće budžetu Transportne zajednice kako je definisano u Aneksu V. Stepen doprinosa može se ocjenjivati svake tri godine, na zahtjev bilo koje ugovorne strane, odlukom Regionalnog upravnog odbora

ČLAN 35

Regionalni upravni odbor usvaja budžet Transportne zajednice svake godine. Budžet pokriva operativne troškove Transportne zajednice neophodne za funkcionisanje njenih institucija. Troškovi svake institucije biće utvrđeni u posebnom dijelu budžeta. Regionalni upravni odbor donosi odluku koja sadrži detaljan opis postupka za izvršenje budžeta, za pripremu i reviziju izvještaja i za inspekciju.

ČLAN 36

Direktor Sekretarijata izvršava budžet i podnosi godišnji izvještaj o izvršenju budžeta Regionalnom upravnom odboru. Regionalni upravni odbor može odlučiti, ako je primjenljivo, da povjeri nezavisnim revizorima kontrolu propisnog izvršenja budžeta.

ČLAN 37

Rješavanje sporova

1. Ugovorna strana može pokrenuti spor koji se odnosi na primjenu ili tumačenje ovog ugovora pred Regionalnim upravnim odborom, osim u slučaju kada su specifične procedure utvrđene u ovom ugovoru.

2. Kada se pokrene spor pred Regionalnim upravnim odborom shodno stavu 1, odmah će se održati konsultacije strana u sporu. U slučajevima kada Evropska unija nije jedna od strana u sporu, predstavnika Evropske unije može pozvati jednu od strana u sporu da prisustvuje konsultacijama. Strane u sporu mogu sastaviti predlog rješenja koji će odmah dostaviti Regionalnom upravnom odboru. Odluke koje donosi Regionalni upravni odbor shodno ovoj proceduri moraju biti u skladu s praksom Suda pravde.

Ukoliko Regionalni upravni odbor, nakon četiri mjeseca od datuma kada mu je predmet iznijet, ne donese Odluku kojom se rješava predmetni spor, strane u sporu mogu uputiti predmet Sudu pravde čija će odluka biti konačna i obavezujuća. Načini u skladu s kojima se mogu vršiti takva upućivanja Sudu pravde definisana su u Aneksu IV.

ČLAN 38

Otkrivanje informacija

1. Svi organi osnovani ovim ugovorom, ili u skladu s njim, obezbjeđuju najveću moguću transparentnost u svom radu. U tom smislu, svaki građanin ugovornih strana, i bilo koje fizičko ili pravno lice s boravištem ili registrovaním sjedištem kompanije u državi ugovorne strane, ima pravo pristupa dokumentima koje vode organi osnovani ovim ugovorom, ili u skladu s njim, shodno načelima i uslovima koje će definitati u skladu sa stavom 2.

2. Opšta načela i ograničenja u pogledu javnog ili privatnog interesa koja uređuju ovo pravo pristupa dokumentima utvrđuje Regionalni upravni odbor pravilima zasnovanim na pravilima EU o pristupu dokumentima, iz Regulative (EK) br. 1049/2001 Evropskog parlamenta i Savjeta¹. Pravilima koja donosi Regionalni upravni odbor predviđa se administrativni postupak po kome se odbijeni pristup nekom dokumentu može ponovo razmotriti i preispitati.

3. U mjeri u kojoj dokumenta organa osnovanih ovim ugovorom, ili u skladu s njim, sadrže informacije o životnoj sredini, kako je definisano u članu 2 tačka 3 Konvencije o pristupu informacijama, učešću javnosti u donošenju odluka i pristupu pravdi u domenu ekoloških pitanja, pristup takvim informacijama obezbjeđuje se u skladu s članom 4 te Konvencije.

Regionalni upravni odbor donosi pravila neophodna da se obezbijedi sprovođenje ovog stava. Ovim pravilima o sprovođenju utvrđuje se administrativni postupak kojim se odbijeni pristup informacijama može ponovo razmotriti ili preispitati.

4. Predstavnici, delegati i eksperti ugovornih strana, kao i zvaničnici i drugi namještenici koji postupaju u skladu s ovim ugovorom, čak ni nakon prestanka njihove dužnosti, ne smiju otkrivati informacije obuhvaćene obavezom o profesionalnoj povjerljivosti, a naročito informacije o privrednim društvima, njihovim poslovnim odnosima ili njihovim komponentama troškova.

¹ Regulativa Evropskog parlamenta i Savjeta (EZ) Br. 1049/2001 od 30. maja 2001. godine u vezi s javnim pristupom dokumentima Evropskog parlamenta, Savjeta i Komisije (SI. list 145, 31.5.2001, str. 43)

ČLAN 39

Treće zemlje i međunarodne organizacije

1. Ugovorne strane se međusobno konsultuju u okviru Regionalnog upravnog odbora na zahtjev bilo koje ugovorne strane:

(a) o transportnim pitanjima kojima se bave međunarodne organizacije i regionalne inicijative; i

(b) o različitim aspektima mogućih razvoja odnosa između ugovornih strana i trećih zemalja u oblasti saobraćaja, i o funkcionisanju važnih elemenata bilateralnih ili multilateralnih sporazuma koji se zaključuju u ovoj oblasti.

2. Konsultacije definisane u stavu 1 održavaju se u hitnim slučajevima što je prije moguće i u svakom slučaju u roku od tri mjeseca od dostavljanja zahtjeva.

ČLAN 40

Prelazni aranžmani

1. Protokolima I do VI utvrđeni su prelazni aranžmani i odgovarajući periodi koji se primjenjuju između Evropske unije, sa jedne, i relevantne strane ugovornice JIE, s druge strane.

2. Postepeni prelazak svake strane ugovornice JIE na potpunu primjenu Transportne zajednice podliježe procjenama. Procjene sprovodi Evropska komisija u saradnji s relevantnom stranom ugovornicom JIE. Evropska komisija može pokrenuti procjenu na sopstvenu inicijativu ili na inicijativu relevantne strane ugovornice JIE.

3. Ukoliko Evropska unija utvrdi da su uslovi ispunjeni, ona obavještava Regionalni upravni odbor i nakon toga odlučuje da li se relevantna strana ugovornica JIE kvalifikuje za prelazak u sljedeću fazu Transportne zajednice.

3. Ukoliko Evropska unija utvrdi da uslovi nijesu ispunjeni, Evropska komisija o tome obavještava Regionalni upravni odbor. Evropska unija daje preporuke o specifičnim unapređenjima relevantnoj strani ugovornici JIE.

STUPANJE NA SNAGU, PREGLED, PRESTANAK I OSTALE ODREDBE

ČLAN 41

Stupanje na snagu

1. Ovaj ugovor podliježe ratifikaciji ili odobrenju od strane potpisnica u skladu s njihovim procedurama. Instrumenti ratifikacije ili odobrenja deponuju se kod Generalnog sekretarijata Savjeta Evropske unije, koji obavještava sve ostale strane potpisnice i obavlja sve ostaje dužnosti depozitara.
2. Ovaj ugovor stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon datuma deponovanja instrumenata o ratifikaciji ili odobrenju Evropske unije i najmanje četiri strane ugovornice JIE. Za svaku stranu potpisnicu koja ratifikuje ili odobri ovaj ugovor nakon takvog datuma, ovaj ugovor stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon deponovanja instrumenta o ratifikaciji ili odobrenju te strane potpisnice.
3. Bez obzira na st. 1 i 2, Evropska unija i najmanje tri strane ugovornice JIE mogu odlučiti da privremeno, međusobno, primijene ovaj ugovor od datuma potpisivanja, u skladu s primjenom nacionalnog zakonodavstva, putem obavještenja depozitara koji će o tome obavijestiti druge ugovorne strane.

ČLAN 42

Pregled

Ovaj ugovor će se ponovo razmotriti na zahtjev bilo koje ugovorne strane i u svakom slučaju pet godina nakon njegovog stupanja na snagu.

ČLAN 43

Prestanak

1. Svaka ugovorna strana može otkazati ovaj ugovor obavještenjem upućenom depozitaru, koji će o tom prestanku važenja obavijestiti ostale ugovorne strane. Ukoliko Evropska unija otkáže ovaj ugovor, on prestaje da važi godinu dana nakon datuma obavještenja. Ukoliko neka druga ugovorna strana otkáže ovaj ugovor, on prestaje da važi

samo u pogledu takve ugovorne strane godinu dana od datuma obavještenja.

2. Nakon što neka strana ugovornica JIE pristupi Evropskoj uniji, ta ugovorna strana automatski prestaje da bude strana ugovornica JIE po ovom ugovoru i umjesto toga postaje država članica EU.

ČLAN 44

Jezici

Ovaj ugovor sačinjen je u jednom originalnom primjerku na zvaničnim jezicima institucija Evropske unije i strana ugovornica JIE, od kojih je svaki tekst jednako autentičan.

ANEKS I

PRAVILA KOJA SE PRIMJENJUJU NA SEKTOR SAOBRAĆAJA I SRODNA PITANJA

ANEKS I.1

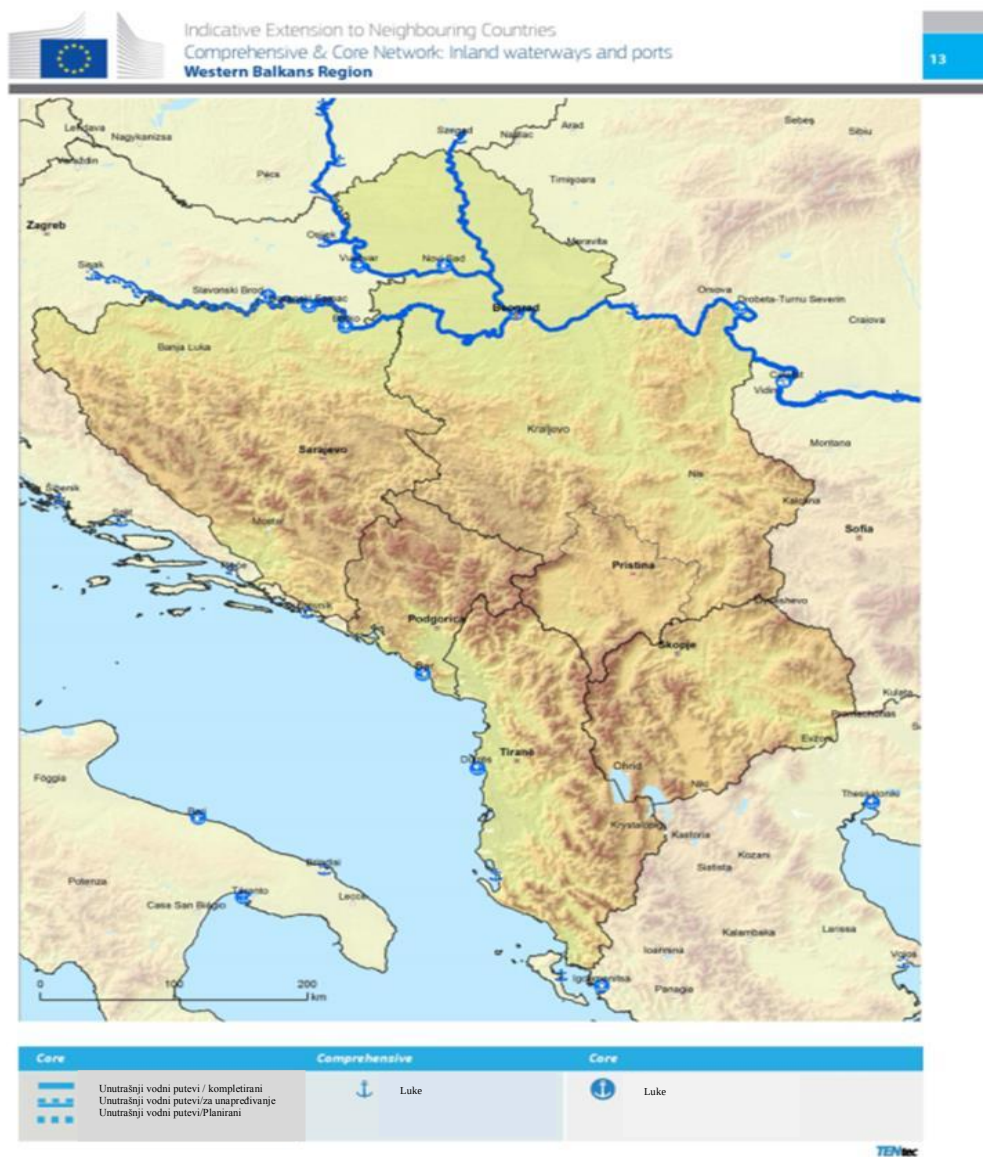
PRAVILA KOJA SE PRIMJENJUJU NA SAOBRAĆAJNU INFRASTRUKTURU KOJA ČINI GLAVNU MREŽU JUGOISTOČNE EVROPE

„Primjenljive odredbe“ sljedećih akata Evropske unije primjenjuju se u skladu s Ugovorom i Aneksom II o horizontalnom usaglašavanju osim ukoliko nije drugačije definisano u ovom aneksu ili u protokolima 1 do VI. Prema potrebi, posebna usaglašavanja za svaki pojedinačni akt definisana su u daljem tekstu.

Akti Evropske unije dati u nastavku odnose se na najnovijeverzije takvih akata s posljednjim izmjenama.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Razvoj TEN-T	Regulativa (EU) br. 1315/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. decembra 2013. godine o smjernicama Unije za razvoj transevropske transportne mreže i prestanku važenja Odluke br. 661/2010/EU, Sl. list L 348,20.12.2013, str. 1. Delegirana regulativa Komisije (EU) 2016/758 od 4. februara 2016. godine o izmjenama i dopunama Regulative (EU) br. 1315/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta u pogledu prilagođavanja Aneksa III, Sl. list 126,14.5.2016, str. 3.

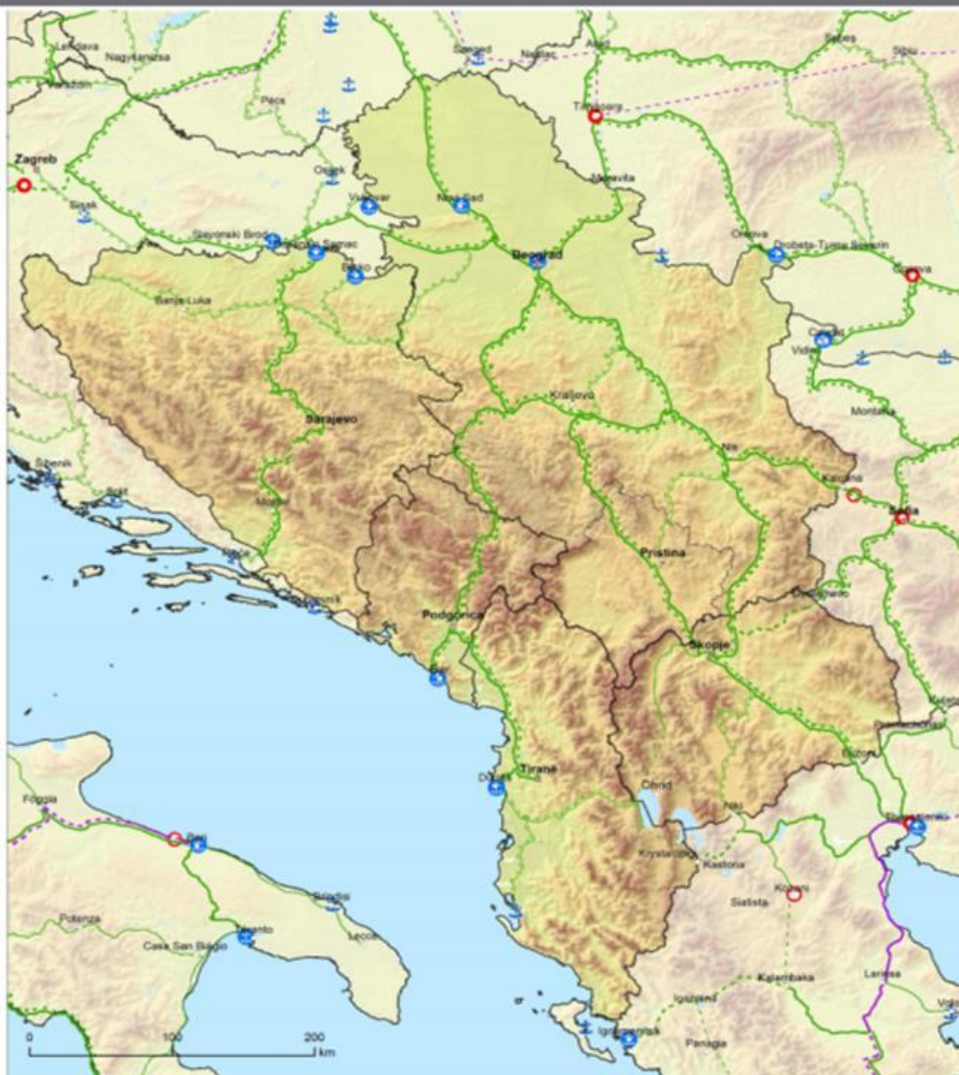
MAPE INDIKATIVNOG PROŠIRENJA TEN-T MREŽE NA ZAPADNI BALKAN (GLAVNE I SVEOBUHVAATNE MREŽE)





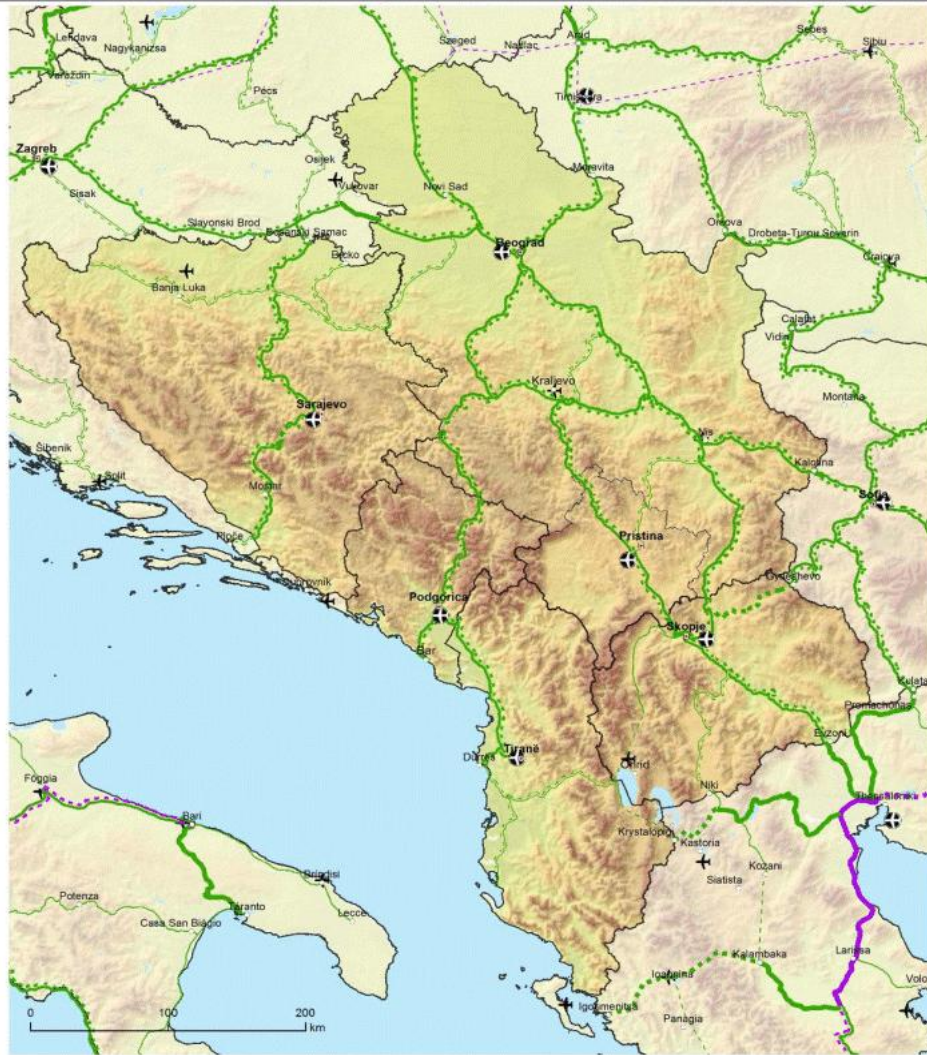
Indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive Network: Railways, ports and rail-road terminals (RRT)
 Core Network: Railways (freight), ports and rail-road terminals (RRT)
Western Balkans Region

13



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
Konvencionalna željeznica/ Kompletirana		Konvencionalna željeznica/ za unaprijedivanje		Brzi voz/ Kompletirana		Za unaprijedivanje u brzu željeznicu		Luke		RRT	
Konvencionalna željeznica/ planirani		Konvencionalna željeznica/ planirani		Brzi voz/ Kompletirana		Za unaprijedivanje u brzu željeznicu		Brzi voz/ planirani		Brzi voz/ planirani	

TENec



Comprehensive Core		Comprehensive Core		Comprehensive Core	
	Konvencionalna željeznica / Kompletirana		High speed rail / Completed		Avion
	Konvencionalna željeznica / za unaprijeđivanje		To be upgraded to high speed rail		
	Konvencionalna željeznica / planirani		High speed rail / Planned		



Indicative Extension to Neighbouring Countries
 Comprehensive & Core Network Roads, ports, rail-road terminals and airports
 Western Balkans Region

13



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
Putevi/ Kompletirana		Luka		+ +		+ +		+ +		+ +	
Putevi/ za unaprijedjivanje		RRT		+ +		+ +		+ +		+ +	
Putevi/ planirani											

TENec

ANEKS I.2

„Primjenljive odredbe“ sljedećih akata Evropske unije primjenjuju se u skladu s Ugovorom i Aneksom II o horizontalnom usaglašavanju osim ukoliko nije drugačije definisano u ovom aneksu ili u protokolima I do VI. Prema potrebi, posebna usaglašavanja za svaki pojedinačni akt definisana su u daljem tekstu.

Akti Evropske unije dati u nastavku odnose se na najnovije verzije takvih akata s posljednjim izmjenama.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Pristup tržištu	Regulativa br. 11 o ukidanju diskriminacije u cijenama i uslovima prevoza, u primjeni člana 79 stav 3 Ugovora o osnivanju Evropske ekonomske zajednice, Sl.list 52,16.08.1960, str. 1121. Direktiva 2012/34/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. novembra 2012. godine o uspostavljanju jedinstvenog evropskog željezničkog prostora Sl. list L 343,14.12.2012, str, 32. Implementaciona regulativa Komisije (EU) br. 869/2014 od 11. avgusta 2014. godine o novim uslugama željezničkog prevoza putnika, Sl. list L 239, 12.8.2014, str. I. Implementaciona regulativa Komisije (EU) 2015/10 od 6. januara 2015. godine o kriterijumima za podnosiocima zahtjeva za željeznički infrastrukturni kapacitet i prestanku važenja Regulative o sprovođenju (EU) br. 870/2014, Sl. list L 3, 7.1.2015, str. 34. Implementaciona regulativa Komisije (EU) 2015/171 od 4. februara 2015. godine o određenim aspektima postupka izdavanja dozvola željezničkim prevoznicima, Sl. list L 29,5.2.2015, str. 3. Regulativa Komisije o sprovođenju (EU) 2015/909 od 12. juna 2015. godine o načinima obračuna troška koji je direktno nastao kao posljedica nastao kao posljedica obavljanja željezničke usluge, Sl. list 148, 13.6.2015, str. 17. Implementaciona regulativa Komisije (EU) 2015/1100 od 7. jula 2015. godine o obavezama izvještavanja država članica u okviru nadzora željezničkog tržišta, Sl. list L 181,9.7.2015, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
	Implementaciona regulativa Komisije (EU) 2016/545 od 7. aprila 2016. godine o postupcima i kriterijumima u pogledu okvirnih sporazuma za dodjelu željezničkog infrastrukturnog kapaciteta, Sl. list L 94, 8.4.2016, str. 1. Regulativa (EU) br. 913/2010 Evropskog parlamenta i Savjeta od 22. septembra 2010. godine o evropskoj željezničkoj mreži za konkurentni prevoz robe, Sl. list L 276,20.10.2010, str. 22.
Izdavanje licenci za mašino vođe	Direktiva 2007/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. oktobra 2007. godine o izdavanju ovlašćenja mašinovođa koji upravljaju lokomotivama i vozovima na željezničkom sistemu Zajednice, Sl. list L 315,3.12.2007, str. 51. Regulativa Komisije (EU) br. 36/2010 od 3. decembra 2009. godine o modelima Zajednice za dozvole za mašino vođe, dopunske potvrde, ovjerene kopije dopunskih potvrda i obrasce zahtjeva za dozvole zamašino vođe, u skladu s Direktivom 2007/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 13, 19.1.2010, str. 1. Odluka Komisije 2010/17/EZ od 29. oktobra 2009. godine o donošenju osnovnih parametara za registre dozvola za mašino vođe i dopunskih potvrda predviđenih Direktivom 2007/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 8, 13.1.2010, str. 17. Odluka Komisije 2011/765/EU od 22. novembra 2011. godine o kriterijumima za priznavanje centara za obuku mašinovođa, o kriterijumima za priznavanje ispitivača mašinovođa i o kriterijumima za organizaciju ispitivanja u skladu s Direktivom 2007/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 314,29.11.2011, str. 36.
Interoperabilnost	Direktiva (EU) 2016/797 Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. maja 2016. godine o interoperabilnosti željezničkog sistema unutar Evropske unije Sl. list L 138, 26.5.2016, str. 44. Direktiva 2008/57/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 17. juna 2008. godine o interoperabilnosti Željezničkog sistema unutar Zajednice Sl. list L 191, 18.7.2008, str. 1. (Pogledati i čl. 58 Direktive (EU) 2016/797). Odluka Komisije 2009/965/EZ od 30. novembra 2009. godine o referentnom dokumentu iz člana 27 stav 4 Direktive 2008/57/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta o interoperabilnosti željezničkog sistema unutar Zajednice, Sl. list L 341, 22.12.2009, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
	Regulativa Komisije (EU) br. 1299/2014 od 18. novembra 2014. godine o tehničkim specifikacijama interoperabilnosti podsistema „infrastrukture“ željezničkog sistema u Evropskoj uniji, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 1. Regulativa Komisije (EU) br. 1300/2014 od 18. novembra 2014. godine o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost u vezi pristupačnosti željezničkog sistema Unije licima s invaliditetom i licima smanjene pokretljivosti, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 110. Regulativa Komisije (EU) br. 1301/2014 od 18. novembra 2014. godine o tehničkim specifikacijama interoperabilnosti „energetskog“ podsistema željezničkog sistema u Uniji, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 179. Regulativa Komisije (EU) br. 1302/2014 od 18. novembra 2014. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsistema „željezničkih vozila - lokomotiva i putničkih željezničkih vozila“ željezničkog sistema u Evropskoj uniji, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 228. Regulativa Komisije (EU) br. 1303/2014 od 18. novembra 2014. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost koja se odnosi na „sigurnost u željezničkim tunelima“ željezničkog sistema Evropske unije, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 394. Regulativa Komisije (EU) br. 1304/2014 od 26. novembra 2014. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsistema „željeznička vozila buka“ kojom se mijenja i dopunjava Odluka 2008/232/EZ i prestaje da važi Odluka 2011/229/EU, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 421. Regulativa Komisije (EU) br. 1305/2014 od 11. decembra 2014. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi podsistema telematskih aplikacija za teretni podsistem željezničkog sistema Evropske unije i o prestanku važenja Regulative (EZ) br. 62/2006, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 438. Implementaciona odluka Komisije 2011/665/EU od 4. oktobra 2011. godine o Evropskom registru odobrenih tipova željezničkih vozila, Sl. list L 64, 8.10.2011, str. 32. Implementaciona odluka Komisije 2014/880/EU od 26. Novembra 2014. godine o zajedničkim specifikacijama registra željezničke infrastrukture i o prestanku važenja Oduke o sprovođenju 2011/633/EU, Sl. list L 356, 12.12.2014, str. 489.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
	Odluka Komisije 2012/757/EU od 14. novembra 2012. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsistema „odvijanje i upravljanje saobraćajem“ i željezničkog sistema Evropske Unije i o izmjenama i dopunama Odluke 2007/756/EZ, Sl. list L 345, 15.12.2012, str. 1. Odluka Komisije 2011/229/EU od 4. aprila 2011. godine o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost podsistema „željeznička vozila - buka“ transevropskog konvencionalnog željezničkog sistema, Sl. list L 99, 13.4.2011, str.1. Odluka Komisije 2011/291/EU od 26. aprila 2011. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi podsistema željezničkih vozila — „lokomotive i putnička željeznička vozila“ transevropskog konvencionalnog željezničkog sistema, Sl. list L 139, 26.5.2011, str. 1. Regulativa Komisije (EU) br. 454/2011 od 5. maja 2011. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s podsistemom „telematskih aplikacija za putničke usluge“ transevropskog željezničkog sistema, Sl. list L 123, 12.5.2011, str.11. Odluka Komisije 2011/314/EU od 12. maja 2011. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s podsistemom „odvijanje i upravljanje saobraćajem“ transevropskog konvencionalnog željezničkog sistema, S), list L 144, 31.5.2011, str. 1. Regulativa Komisije (EU) br. 201/2011 od 1. marta 2011. godine o modelu izjave o usklađenosti odobrenog tipa željezničkog vozila, Sl. list L 57, 2.3.2011, str. 8. Regulativa Komisije (EU) 2016/919 od 27. maja 2016. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s „kontroino-upravljačkim i signalnim“ podsistemima željezničkog sistema u Evropskoj uniji, Sl. list L 158, 15.6.2016, str. 1. Regulativa Komisije (EU) br. 321/2013 od 13. marta 2013. godine o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s podsistemom „željeznička vozila - teretni vagoni“ Željezničkog sistema u Evropskoj uniji i o prestanku važenja Odluke 2006/861/EZ, Sl. list L 104, 12.4.2013, str. 1 Komisije 2010/713/EU od 9. novembra 2010. godine o modulima za postupke ocjene usklađenosti, prikladnosti za upotrebu i EZ provjere podsistema koji se koriste u tehničkim specifikacijama za interoperabilnost usvojenim na osnovu Direktive 2008/57/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta Sl. list L 319, 4.12.2010, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
--------------------	---------------

Evropska agencija za željeznice	Regulativa (EU) 2016/796 Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. maja 2016. godine o Evropskoj agenciji za željeznicu i o prestanku važenja Regulative (EZ) br. 881/2004,81. Sl. list L 138,26.5.2016, str. 1.
Sigurnost željeznice	Direktiva (EU) 2016/798 Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. maja 2016. godine o sigurnosti željeznica Sl. list L 138,26.5.2016, str. 102. Direktiva 2004/49/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 29. aprila 2004. godine o sigurnosti željeznica Zajednice i izmjenama i dopunama Direktive Savjeta 95/18/EZ o izdavanju dozvola za željeznička preduzeća i Direktive 2001/14/EZ o dodjeli željezničkog infrastrukturnog kapaciteta i naplati nadoknada za korišćenje željezničke infrastrukture i dodjeli uvjerenja o sigurnosti (Direktiva o sigurnosti željeznice), Sl. list L 164. 30.4.2004, str. 44. (Pogledati i član 34. Direktive (EU) 2016/798). Regulativa Komisije (EZ) br. 653/2007 od 13. juna 2007. godine o upotrebi jedinstvenog evropskog obrasca potvrde o sigurnosti i dokumentaciji za izdavanje potvrde o sigurnosti u Skladu s članom 10 Direktive 2004/49/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta i o valjanosti potvrde o sigurnosti izdatih u skladu s Direktivom 2001/14/EZ, Sl. list L 153,14.6.2007, str. 9. Regulativa Komisije (EU) br. 445/2011 od 10. maja 2011. godine o sistemu izdavanja ovlašćenja tijelima nadležnim za održavanje teretnih vagona i o izmjenama i dopunama Regulative (EZ) br. 653/2007, Sl. list L 122, 11.5.2011, str. 22. Regulativa Komisije (EU) br. 1158/2010 od 9. decembra 2010. godine o zajedničkoj sigurnosnoj metodi za ocjenu usklađenosti sa zahtjevima za dobijanje potvrde o sigurnosti željeznice, Sl. list L 326, 10.12.2010, str. 11. Regulativa Komisije (EU) br. 1169/2010 od 10. decembra 2010. godine o zajedničkoj sigurnosnoj metodi za ocjenu usklađenosti sa zahtjevima za dobijanje uvjerenja o sigurnosti željeznice, Sl. list L 327,11.12.2010, str. 13. Regulativa Komisije (EU) br. 1078/2012 od 16. novembra 2012. godine o zajedničkoj sigurnosnoj metodi za kontrolu koju će primjenjivati željeznički prevoznici i upravljači infrastrukture nakon izdate potvrde o sigurnosti za upravljanje željezničkom infrastrukturom i uvjerenja o sigurnosti za obavljanje usluga željezničkog prevoza i subjekti nadležni za održavanje, Sl. list L 320, 17.11.2012, str. 8.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
	Regulativa Komisije (EU) br. 1077/2012 od 16. novembra 2012. godine o zajedničkoj sigurnosnoj metodi nadzora koju sprovode nacionalna tijela nadležna za sigurnost nakon izdavanja potvrde o sigurnosti ili uvjerenja o sigurnosti, Sl. List L 320, 17.11.2012, str. 3. Odluka Komisije 2009/460/EZ od 5. juna 2009. godine o usvajanju zajedničke sigurnosne metode za ocjenu ostvarenja sigurnosnih ciljeva, kako se navodi u članu 6 Direktive 2004/49/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 150,

	13.6.2009, str. 11.
Unutrašnji prevoz opasnih materija	Direktiva 2008/68/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 24. septembra 2008. godine o unutrašnjem prevozu opasnih materija, Sl. list L 260,30.9.2008, str. 13.
Prenosiva oprema pod pritiskom	Direktiva 2010/35/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 16. juna 2010, godine o prenosivoj opremi pod pritiskom i o prestanku važenja direktiva Savjeta 76/767/EEZ, 84/525/E EZ, 84/52Ć/EEZ, 84/527/EEZ1 1999/36/EZ, Sl, list L 165, 30.6.2010, str. 1.
Društvena oblast – radno vrijeme / sati	Direktiva 2003/88/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 4. novembra 2003. godine o određenim aspektima organizacije radnog vremena, Sl. list L 299, 18.11.2003, str. 9. Direktiva Savjeta 2005/47/EZ od 18. jula 2005, godine o Sporazumu između Zajednice evropskih željeznica (CER) i Evropske federacije transportnih radnika (ETF) o određenim aspektima uslova rada mobilnih radnika koji rade na interoperabilnim prekograničnim poslovima u sektoru željeznica - Sporazum zaključen između Evropske federacije transportnih radnika (ETF) i Zajednice evropskih željeznica (CER) o određenim aspektima uslova rada mobilnih radnika koji rade na interoperabilnim prekograničnim poslovima, Sl. list L 195,27.07.2005, str. 15.
Prava putnika	Regulativa (EZ) br. 1371/2007 Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. oktobra 2007. godine o pravima i obavezama putnika u željezničkom saobraćaju, Sl. list L 315,3.12.2007., str. 14.

ANEKS I.3

PRAVILA KOJA SE PRIMJENJUJU NA DRUMSKI SAOBRAĆAJ

„Primjenljive odredbe“ sljedećih akata Evropske unije primjenjuju se u skladu s Ugovorom i Aneksom II o horizontalnom usaglašavanju osim ukoliko nije drugačije definisano u ovom aneksu iii u protokolima I do VI. Prema potrebi, posebna usuglašavanja za svaki pojedinačni akt definisana su u daljem tekstu.

Akti Evropske unije dati u nastavku odnose se na najnovije verzije takvih akata s posljednjim izmjenama.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Naknada za korišćenje putne infrastrukture – godišnje naknade za vozila	Direktiva 1999/62/EZ o naknadama koje se naplaćuju za korišćenje određenih infrastrukture za teška teretna vozila kako je izmijenjena i dopunjena Direktivom 2006/38/EC Evropskog parlamenta i Savjeta od 17. maja 2006. godine, SI. list L187, 20.7.1999, str. 42.
Pristup delatnosti preduzetnika u drumskom saobraćaju	Regulativa (EZ) br. 1071/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. oktobra 2009. godine o uspostavljanju zajedničkih pravila koja se tiču uslova za obavljanje djelatnosti drumskog prevoza i o prestanku važenja Direktive Savjeta 96/26/EZ, SI. list L300, 14.11.2009, str. 51.
Socijalne odredbe - vrijeme vožnje i periodi odmora	Regulativa (EZ) br. 561/2006 Evropskog parlamenta i Savjeta od 15. marta 2006. godine o usklađivanju određenih socijalnih zakonskih propisa u vezi s drumskim prevozom i o prestanku važenja Regulative Savjeta (EEZ) br. 3820/85, SI. list L 102, 11.4.2006, str. 1. Regulativa Komisije (EU) br. 581/2010 od 1. jula 2010. godine o najdužim periodima za preuzimanje odgovarajućih podataka s jedinica u vozilu i kartica vozača, SI. list L 168, 2.7.2010, str. 16.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Tahograf	Regulativa (EU) br. 165/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta od 4. februara 2014. godine o tahografima u drumskom prevozu, prestanku važenja Regulative Savjeta (EEZ) br. 3821/85 o uređajima za snimanje u drumskom saobraćaju i o izmjenama i dopunama Regulative (EZ) br. 561/2006 Evropskog parlamenta i Savjeta o usklađivanju određenog socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na drumski saobraćaj, Sl. list L 60, 28.2.2014, str. 1. Implementaciona regulativa Komisije (EU) 2016/68 od 21. januara 2016. godine o zajedničkim postupcima i specifikacijama potrebnim za međupovezanost elektronskih evidencija kartica vozača, Sl. list L 15, 22.1.2016. str. 51. Implementaciona regulativa Komisije (EU) 2016/799 Od 18. marta 2016. godine o sprovođenju Regulative (EU) br. 165/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta o utvrđivanju tehničkih zahtjeva za izradu, ispitivanje, ugradnju, rad i opravke tahografa i njihovih sastavnih djelova, Sl. list L 139, 26.5.2016, str. 1. Regulativa Savjeta (EEZ) br. 3821/85 o uređajima za snimanje u drumskom saobraćaju, Sl. list L 370, 31.12.1985, str, 8. (Pogledati i član 46 Regulative (EU) br, 165/2014).
Sprovođenje socijalnog zakonodavstva	Direktiva 2006/22/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 15. marta 2006. godine o minimalnim uslovima za sprovođenje regulativa Savjeta (EEZ) br. 3820/85 i (EEZ) br. 3821/85 o socijalnom zakonodavstvu koje se odnosi na aktivnosti drumskog saobraćaja i prestanku važenja Direktive Savjeta 88/599/EEZ, Sl. list L 102,11.4.2006, str. 35.
Obrazac za potvrdu aktivnosti	Direktiva Komisije 2007/230/EZ od 12. aprila 2007. godine o obrascu u vezi socijalnog zakonodavstva koje se odnosi na djelatnosti drumskog saobraćaja, Sl. list L 99,14.4.2007, str. 14.
Radno vrijeme	Direktiva 2002/15/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. marta 2002. godine o organizaciji radnog vremena osoba koje obavljaju mobilne djelatnosti drumskog saobraćaja, Sl. Ust L 80,23.3.2002, str. 35.
Prenosiva oprema pod pritiskom	Direktiva 2010/35/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 16. juna 2010. godine o prenosivoj opremi pod pritiskom i o prestanku važenja direktiva Savjeta 76/767/EEZ, 84/525/EEZ, 84/526/EEZ, 84/527/EEZ i 1999/36/EZ, Sl. list L 165,30.6.2010, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
--------------------	---------------

Tehnička ispravnost vozila	Direktiva 2014/45/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 3. aprila 2014. godine o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica i prestanku važenja Direktive 2009/40/EZ, Sl. list L 127, 29.4.2014, str. 51. Direktiva 2009/40/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 6. maja 2009, godine o tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih prikolica, Sl. list L 141, 6.6.2009, str. 12. (Pogledati i član 24 Direktive 2014/47/EU).
Pregledi na putu	Direktiva 2000/30/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 6. juna 2000. godine o tehničkim pregledima na putu u pogledu tehničke ispravnosti komercijalnih vozila koja se kreću unutar Zajednice, Sl. list L 203, 10.8.2000, str. 1. Direktiva 2014/47/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 3. aprila 2014. godine o tehničkim pregledima na putu u pogledu tehničke ispravnosti komercijalnih vozila koja se kreću unutar Unije i prestanku važenja Direktive 2000/30/EZ, Sl. list L 127, 29.4.2014, str. 134. (vidi član 27 „Prestanak važenja“ Direktive 2014/47/EU; „Direktiva 2000/30/EZ prestaje da važi s dejstvom od 20. maja 2018. godine.”) (Pogledati i član 27 Direktive 2014/47/EU).
Uređaji za ograničenje brzine	Direktiva Savjeta 92/6/EEZ od 10. februara 1992. godine o ugradnji i upotrebi uređaja za ograničenje brzine za određene kategorije motornih vozila u Zajednici, Sl. list L 57, 2.3.1992, str. 27.
Sigurnosni pojasevi	Direktiva Savjeta 91/671/EEZ od 16. decembra 1991. godine o obaveznoj upotrebi sigurnosnih pojaseva i sistema sigurnosnog vezivanja djece u vozilima, Sl. list L 373, 31.12.1991, str. 26.
Retrovizori	Direktiva 2007/38/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. jula 2007. godine o naknadnom postavljanju retrovizora na teška teretna vozila registrovana u Zajednici, Sl. list L 184, 14.7.2007, str. 25.
Dokumenta za registraciju	Direktiva Savjeta 1999/37/EZ od 29. aprila 1999. godine o dokumentima za registraciju vozila, Sl. list L 138, 1.6.1999, str. 57, Direktiva Savjeta 2006/103/EZ od 20. novembra 2006. godine Sl. list L 363, 20.12.2006, str. 344.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Obuka vozača	Direktiva 2003/59/EZ Parlamenta i Savjeta od 15. jula 2003. godine o početnim kvalifikacijama i periodičnom osposobljavanju vozača određenih drumskih vozila za prevoz robe ili putnika, kojom se mijenjaju i dopunjavaju Regulativa Savjeta (EEZ) br. 3820/85 i Direktiva Savjeta 91/439/EEZ i prestaje da važi Direktiva Savjeta 76/914/EEZ, Sl. list L 226, 10.9.2003, str. 4.

Vozačke dozvole	Direktiva 2006/126/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 20. decembra 2006, godine (prerađena), Sl. list L 403, 30.12.2006, str. 18. Regulativa Komisije (EU) br. 383/2012 od 4. maja 2012. godine o utvrđivanju tehničkih zahtjeva za vozačke dozvole koje imaju ugrađen uređaj za čuvanje podataka (mikročip), Sl. list L 120, 5.5.2012, str. 1.
Prekogranična razmjena informacija	Direktiva (EU) 2015/413 Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. marta 2015. godine o olakšavanju prekogranične razmjene informacija o saobraćajnim prekršajima u vezi sigurnosti saobraćaja na putevima, Sl. list L 68, 13.3.2015, str. 9.
Unutrašnji prevoz opasnog tereta	Direktiva 2008/68/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 24. septembra 2008. godine o unutrašnjem prevozu opasnog tereta, Sl. list L 260, 30.9.2008, str. 13.
Provjere prvoza opasnog tereta	Direktiva Savjeta 95/50/EZ od 6. oktobra 1995. godine o jedinstvenim postupcima provjera prevoza opasnog tereta u drumskom saobraćaju, Sl. list L 249, 17.10.1995, str. 35.
Tuneli	Direktiva 2004/54/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 29. aprila 2004. godine o minimalnim sigurnosnim zahtjevima za tunele u transevropskoj putnoj mreži, Sl. list L 201, 7.6.2004, str. 56.
Upravljanje sigurnošću putne	Direktiva 2008/96/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 19. novembra 2008. godine o upravljanju sigurnošću putne infrastrukture, Sl. list L 319, 29.11.2008, str. 59.
Dimenzije i težina vozila	Direktiva Savjeta 96/53/EZ od 25. jula 1996, godine o utvrđivanju, za određena drumska vozila koja saobraćaju unutar Zajednice, najvećih dozvoljenih dimenzija u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju i najveće dozvoljene mase u međunarodnom saobraćaju, Sl. list L 235, 17.9.1996, str. 59.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Prava putnika	Regulativa (EU) br. 181/2011 Evropskog parlamenta i Savjeta od 16. februara 2011. godine o pravima putnika u autobuskom prevozu i o izmjenama i dopunama Regulative (EZ) br. 2006/2004. Sl. list L 55, 28.2.2011, str. 1.
Čista vozila i/ili infrastruktura za alternativna goriva	Direktiva 2009/33/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o promociji čistih i energetske efikasnih vozila u drumskom saobraćaju, Sl. list L 120, 15.5.2009, str. 5. Direktiva 2014/94/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 22. oktobra 2014, godine o uspostavljanju infrastrukture za alternativna goriva, Sl. list L 307, 28.10.2014, str. 1.

Inteligentni transportni sistemi (ITS)	Direktiva 2010/40/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 7. jula 2010. godine o okviru za uvođenje inteligentnih saobraćajnih sistema u drumskom saobraćaju i za veze s ostalim sredstvima prevoza, Sl. list L 207,6.8.2010, str. 1. Implementaciona odluka Komisije 2011/453/EU od 13. jula 2011. godine o usvajanju smjernica za izvještavanje od strane država članica na osnovu Direktive 2010/40/EU Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 193, 23.7.2011, str. 48. Implementaciona odluka Komisije (EU) 2016/209 od 12. februara 2016. godine o zahtjevu za standardizaciju upućenom evropskim organizacijama za standardizaciju u pogledu inteligentnih transportnih sistema (ITS) u gradskim područjima u cilju podrške Direktivi 2010/40/EU Evropskog parlamenta i Savjeta o okviru za uvođenje inteligentnih saobraćajnih sistema u drumskom saobraćaju i za veze i ostalim sredstvima prevoza, Sl. list L 39,16.2.2016, str. 48. Delegirana regulativa Komisije (EU) br. 305/2013 od 26. novembra 2012, godine o dopuni Direktive 2010/40/EU Evropskog parlamenta i Savjeta u vezi s usklađenom odredbom interoperabilne usluge E-poziva („eCall“) na cijelom području Evropske unije, Sl. list L 91, 3.4.2013, str. 1. Delegirana regulativa Komisije (EU) br. 885/2013 od 15. maja 2013. godine o dopuni ITS Direktive 2010/40/EU Evropskog parlamenta i Savjeta u vezi sa pružanjem usluga informisanja o sigurnim i zaštićenim parking mjestima za kamione i komercijalna vozila, Sl. list L 247, 18.9.2013, p. 1). Delegirana regulativa Komisije (EU) br. 886/2013 od 15. maja 2013, godine o dopuni Direktive 2010/40/EU Evropskog parlamenta i Savjeta u pogledu podataka i postupaka za pružanje korisnicima, gdje je to moguće, besplatnih osnovnih opštih saobraćajnih informacija u vezi sa sigurnošću drumskog saobraćaja, Sl. list L 247,18.9.2013, str. 6.
--	--

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
	Delegirana regulativa Komisije (EU) 2015/962 od 18. decembra 2014. Godine o dopuni Direktive 2010/40/EU Evropskog parlamenta i Savjeta u pogledu pružanja usluga saobraćajnih informacija u cijeloj Evropskoj uniji u realnom vremenu, Sl. list L, 157,23.6.2015, str. 21. Odluka br. 585/2014/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 15. maja 2014. godine o uvođenju interoperabilne usluge e-poziva (eCall) na području cijele Evropske unije, Sl. list L 164,3.6.2014, str. 6.
Sistemi za naplatu putarine	Direktiva 2004/52/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 29. aprila 2004. godine o interoperabilnosti elektronskih sistema za naplatu putarine u Zajednici, Sl. list L 200,7.6.2004, str. 50. Odluka Komisije 2009/750/EZ od 6. oktobra 2009. godine o definisanju evropske elektronske naplate putarine i tehničkih elemenata iste, Sl. list L 268, 13.10.2009, str. 11.
Odobrenje tipa (homologizacija)	Direktiva 2007/46/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 5. septembra 2007. godine o uspostavljanju okvira za homologaciju motornih vozila i njihovih prikolica, kao i sistema, sastavnih dijelova i posebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila (Okvirna direktiva), Sl. list L 263, 9.10.2007, str. 1.

ANEKS I.4

PRAVILA KOJA SE PRIMJENJUJU NA POMORSKI SAOBRAĆAJ

„Primjenljive odredbe“ sljedećih akata Evropske unije primjenjuju se u skladu s Ugovorom i Aneksom II o horizontalnom usaglašavanju osim ukoliko nije drugačije definisano u ovom aneksu ili u protokolima I do VI. Prema potrebi, posebna usaglašavanja za svaki pojedinačni akt definisana su u daljem tekstu.

Akti Evropske unije dati u nastavku odnose se na najnovije verzije takvih akata s posljednjim izmjenama.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Pomorska politika	Regulativa (EU) br. 1255/2011 Evropskog parlamenta i Savjeta od 30. novembra 2011. godine o uspostavljanju Programa za podršku daljem razvoju integrisane pomorske politike, SI. list L 132, 5.12.2011, str. 1.
Pristup tržištu	Regulativa Savjeta (EEZ) br. 3577/92 od 7. decembra 1992. godine o primjeni načela slobode pružanja usluga u pomorskom saobraćaju unutar država Članica (pomorska kabotaža), SI. list L 364, 12.12.1992, str. 7. Regulativa Savjeta (EEZ) br. 4055/86 od 22. decembra 1986. godine o primjeni načela slobode pružanja usluga u pomorskom prevozu među državama članicama i među državama članicama i trećim zemljama, SI. list L 378,31.12.1986, str. 1. Regulativa (EZ) br. 789/2004 Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. aprila 2004. godine o prelasku teretnih i putničkih brodova između registara unutar Zajednice i prestanku važenja Regulative Savjeta (EEZ) br. 613/91, SI, list L 138,30.4.2004, str, 19. Regulativa Savjeta (EEZ) br. 4058/86 od 22. decembra 1986. godine o usklađenom djelovanju za zaštitu slobodnog pristupa teretu u okeanskoj plovidbi, SI. list L 378,31.12.1986, str. 21.
Međunarodni odnosi	Regulativa Savjeta (EEZ) br. 4057/86 od 22. decembra 1986. godine o nepravednoj praksi određivanja cijena u pomorskom saobraćaju, SI. list L 378,31.12.1986, str. 14.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Međunarodni sporazumi	Odluka Savjeta 2012/22/EU od 12. decembra 2011. godine o pristupanju Evropske unije Protokolu iz 2002. godine uz Atinsku konvenciju o prevozu putnika i njihovog prtljaga morem iz 1974. godine, izuzev njegovih članova 10 i 11, Sl. list L 8,12.1.2012, str. 1. Odluka Savjeta 2012/23/EU od 12. decembra 2011. godine o pristupanju Evropske unije Protokolu iz 2002. godine uz Atinsku konvenciju o prevozu putnika i njihovog prtljaga morem iz 1974. godine, izuzev njegovih članova 10 i U, Sl. list L 8, 12.1.2012, str. 13.
Organizacije za pregled i nadzor brodova – priznate organizacije	Direktiva 2009/15/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o zajedničkim pravilima i standardima za organizacije koje obavljaju pregled i nadzor brodova i za odgovarajuće aktivnosti pomorskih uprava, Sl. list L 131,28.5.2009, str, 47. Odluka Komisije 2009/491/EZ od 16. juna 2009. godine o kriterijumima za odlučivanje kada se učinkovitost organizacije koja djeluje u ime države zastave može smatrati neprihvatljivom opasnošću za sigurnost i životnu sredinu, Sl. list L 162, 25.6.2009., str. 6. Regulativa (EZ) br. 391/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o zajedničkim pravilima i standardima za organizacije koje obavljaju pregled i nadzor brodova), Sl. list L 131 of28,05.2009, str. 11. Regulativa Komisije (EU) br. 788/2014 od 18. jula 2014. godine o utvrđivanju detaljnih pravila o uvođenju novčanih kazni i periodičnih plaćanja novčanih kazni i oduzimanju priznanja organizacijama koje obavljaju pregled i nadzor brodova u skladu s čl. 6 i 7 Regulative (EZ) br. 391/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 214, 19.7.2014, str. 12, Ispravka, Sl. list L 234,7,8.2014, str. 15.
Država zastave	Direktiva 2009/21/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o ispunjavanju zahtjeva države zastave, Sl. list L 131 od 28,05.2009, str. 132.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Kontrola države luke	Direktiva 2009/16/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009., godine o kontroli države luke, Sl. list L 131,28.5.2009, str. 57.
Praćenje plovidbe	Direktiva 2002/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 27. juna 2002. godine o uspostavljanju sistema za praćenje i informisanje o pomorskom saobraćaju i o prestanku važenja Direktive Savjeta 93/75/EEZ, Sl. list L 208, 05.08.2002, str. 10.
Međunarodni pravilnik o upravljanju sigurnošću	Regulativa (EZ) 336/2006 Evropskog parlamenta i Savjeta od 15. februara 2006. godine o sprovođenju Međunarodnog pravilnika o upravljanju sigurnošću unutar Zajednice i o prestanku važenja Regulative Savjeta (EZ) br 3051/95 Sl. list L 64 od 4.03.2006, str. 1.
Postupak prijavljivanja brodova	Direktiva Savjeta 91/671/ĖEZ od 16. decembra 1991. godine o obaveznoj upotrebi sigurnosnih pojaseva i sistema sigurnosnog vezivanja djece u vozilima, Sl. list L 373,31.12.1991, str. 26.
Pomorska oprema	Direktiva 2014/90/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. jula 2014, godine o pomorskoj opremi i o prestanku važenja Direktive Savjeta 96/98/EZ, Sl. list L 257,28.8.2014, str. 146.
Putnički brodovi	Direktiva 2003/25/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 14. aprila 2003. godine o posebnim zahtjevima stabilnosti za putničke brodove, Sl. list L 123,17.05.2003, str. 22. Regulativa (EZ) br. 392/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o odgovornosti prevoznika u prevozu putnika morem u slučaju nesreća, Sl. list L131,28.05.2009, str. 24. Direktiva Savjeta 98/41/EZ od 18. juna 1998. godine o prijavi osoba koje putuju putničkim brodovima prema lukama ili iz luka država Članica Zajednice, Sl. list L 188,2.7.1998, str. 35. Direktiva 2009/45/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 6. maja 2009. godine o pravilima i standardima sigurnosti za putničke brodove (prerađena), Sl. list L 163,5,6.2009, str. 1. Direktiva Savjeta 1999/35/EZ od 29. aprila 1999. godine o sistemu obaveznih pregleda radi sigurnog obavljanja linijske plovidbe ro-ro putničkih brodova i brzih putničkih plovila, Sl. list L 138,1.6.1999, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Sigurnost ribarskih brodova	Direktiva Savjeta 97/70/EZ od 11. decembra 1997. godine o uspostavljanju usaglašenog sigurnosnog sistema za ribarske brodove dužine 24 metra ili više, Sl. list L 34,9.2.1998, str. 1.

Tankeri za naftu	Regulativa (EU) br. 530/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta od 13. juna 2012. godine o ubrzanom postupnom uvođenju zahtjeva za dvostrukom oplatom ili ekvivalentnih projektnih zahtjeva za tankere za naftu s jednostrukom oplatom), Sl. list L172,30.6.2012, str. 3.
Brodovi za rasuti teret	Direktiva 2001/96/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 4. decembra 2001. godine o utvrđivanju usaglašenih zahtjeva i postupaka za siguran ukrcaj i iskrcaj brodova za rasuti teret, Sl. list L 13,16.1.2002, str. 9.
Istraživanje nesreća	Direktiva 2009/18/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o utvrđivanju osnovnih načela o istraživanju nesreća u sektoru pomorskog saobraćaja i izmjenama i dopunama Direktive Savjeta 1999/35/EZ i Direktive 2002/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L13, 8.05.2009, str. 114. Implementaciona regulativa Komisije (EU) br. 651/2011 od 5. jula 2011. godine o usvajanju poslovnika o stalnom okviru saradnje koji države članice uspostavljaju u saradnji s Komisijom u skladu s članom 10 Direktive 2009/18/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 177,6.7.2011, str. 18. Regulativa Komisije (EU) br. 1286/2011 od 9. decembra 2011. godine o donošenju zajedničke metodologije za istraživanje pomorskih nesreća i nezgoda razvijene u skladu s članom 5 stav 4 Direktive 2009/18/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, Sl. list L 328, 10.12.2011, str. 36.
Osiguranje	Direktiva 2009/20/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o osiguranju brodovlasnika od pomorskih odštetnih zahtjeva, Sl. list L131, 28.05.2009, str. 128.
Zagađenje brodova	Direktiva 2005/35/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 7. septembra 2005. godine o zagađenju mora s brodova i o uvođenju kazni, uključujući i krivične kazne, za prekršaje zagađenja, Sl. list L 255,30.9.2005, str. 11.
Brodski otpad	Direktiva 2000/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 27. novembra 2000. godine o lučkim prihvatnim uređajima za otpadne materije i ostatke tereta s brodova, Sl. list L 332,28.12.2000, str. 81.
Organska jedinjenja kalaja	Regulativa (EZ) br. 782/2003 Evropskog parlamenta i Savjeta od 14. aprila 2003. godine o zabrani organskih jedinjenja kalaja na brodovima, Sl. list L 115, 9.5.2003, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Pomorska bezbjednost	Regulativa (EZ) br. 725/2004 Evropskog parlamenta i Savjeta od 31. marta 2004. godine o jačanju bezbjednosne zaštite brodova i luka, Sl. list L 129,29.4.2004, str. 6. Direktiva 2005/65/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. oktobra 2005. godine o jačanju bezbjednosne zaštite luka, Sl. list L 310,25.11.2005, str. 28. Regulativa Komisije (EZ) br. 324/2008 od 9. aprila 2008. godine o utvrđivanju izmijenjenih postupaka za obavljanje pregleda Komisije u oblasti pomorske bezbjednosti, Sl. list L 98,10.4.2008, str. 5.

Obuka pomoraca	Direktiva 2008/106/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 19. novembra 2008. godine o minimalnom stepenu obuke pomoraca Sl. list L 323,3.12.2008, str. 33. Direktiva 2005/45/EZ od 7. septembra 2005. godine Evropskog parlamenta i Savjeta o međusobnom priznavanju ovlaštenja o osposobljenosti pomoraca koja izdaju države članice, Sl. list L 255 od 30.09.2005, str. 160.
Socijalni aspekti	Direktiva 2013/54/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 20. novembra 2013. godine o nekim nadležnostima države zastave za usklađivanje s Konvencijom o radu pomoraca i sprovođenje iste, 2006, Sl. list L 329,10.12.2013, str. 1. Direktiva Savjeta 1999/63/EZ od 21. juna 1999. godine o Sporazumu o organizaciji radnog vremena pomoraca koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Evropske zajednice (ECSA) i Savez sindikata transportnih radnika u Evropskoj uniji (FST), Sl. list L 167, 2.7.1999, str. 33. Direktiva 1999/95/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 13. decembra 1999. godine o sprovođenju odredaba o radnom vremenu pomoraca na brodovima koji uplovljavaju u luke Zajednice, Sl. list L 14, 20.1.2000, str. 29. Direktiva Savjeta 2009/13/EC od 16. februara 2009, godine o sprovođenju Sporazuma koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Evropske zajednice (ECSA) i Evropski savez transportnih radnika (ETF) o Konvenciji o radu pomoraca, iz 2006, i izmjenama i dopunama Direktive 1999/63/EZ, Sl. list L 124,20/05/2009, str. 30., Direktiva Savjeta 92/29/EEZ od 31. marta 1992. godine o minimalnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravstvene zaštite za poboljšanje medicinske njege na brodovima, Sl. list L 113, 30.4.1992, str. 19.
Morski i unutrašnji plovni putevi	Regulativa (EU) br. 1177/2010 Evropskog parlamenta i Savjeta od 24. novembra 2010. godine o pravima putnika kada putuju morem ili unutrašnjim plovnim putevima i o izmjenama i dopunama Regulative (EZ) br. 2006/2004, Sl. list L 334,17.12.2010, Str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Prenosiva oprema pod pritiskom	Direktiva 2010/35/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 16. juna 2010. godine o prenosivoj opremi pod pritiskom i prestanku važenja direktiva Savjeta 76/767/EEZ, 84/525/EEZ, 84/526/EEZ, 84/527/EEZ i 1999/36/EZ, Sl. list L 165,30.6.2010, str. 1.
EMSA	Regulativa (EZ) br. 1406/2002 Evropskog parlamenta i Savjeta od 27. juna 2002. godine o osnivanju Evropske agencije za pomorsku sigurnost (EMSA), Sl. list L 208, 5.8.2002, str. 1.
COSS	Regulativa (EZ) br. 2099/2002 Evropskog parlamenta i Savjeta od 5. novembra 2002. godine o osnivanju Odbora za sigurnost na moru i sprečavanje zagađenja sa brodova (COSS) i o izmjenama i dopunama regulativa o pomorskoj sigurnosti i sprečavanju zagađenja s brodova, Sl. list L 324, 29.11.2002, str. 1.

ANEKS I.5

PRAVILA KOJA SE PRIMJENJUJU NA UNUTRAŠNJE PLOVNE PUTEVE

„Primjenljive odredbe“ sljedećih akata Evropske unije primjenjuju se u skladu s Ugovorom i Aneksom II o horizontalnom usaglašavanju osim ukoliko nije drugačije definisano u ovom aneksu ili u protokolima I do VI. Prema potrebi, posebna usaglašavanja za svaki pojedinačni akt definisana su u daljem tekstu.

Akti Evropske unije dati u nastavku odnose se na najnovije verzije takvih akata s posljednjim izmjenama.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Pristup tržištu	Regulativa Savjeta (EZ) br. 1356/96 o zajedničkim pravilima koja se primjenjuju na prevoz robe ili putnika unutrašnjim plovnim putevima između država članica u cilju uspostavljanja slobode pružanja tih transportnih usluga, Sl. list L 175, 13.7.1996, str. 7. Regulativa Savjeta (EEZ) br. 3921/91 o utvrđivanju uslova pod kojima nerezidentni prevoznici mogu prevoziti robu ili putnike unutrašnjim plovnim putevima unutar države članice, Sl. list L 373, 31.12.1991, str. 1. Regulativa Savjeta (EZ) br. 718/99 od 29. marta 1999. godine o politici Zajednice u odnosu na kapacitet flote s ciljem promocije prevoza unutrašnjim plovnim putevima, Sl. list L 90, 2.4.1999, str. 1. Direktiva Savjeta (EZ) br. 96/75 o sistemima iznajmljivanja brodova i određivanja cijena u domaćem i međunarodnom prevozu unutrašnjim plovnim putevima u Zajednici, Sl. list L 304, 27.11.1996, str. 12. Regulativa Savjeta (EEZ) br. 2919/85 o utvrđivanju uslova za pristup aranžmanima u okviru izmijenjene Konvencije o plovidbi Rajnom za plovila koja pripadaju Rajnskoj plovidbi, Sl. list L 280, 22.10.1985, str. 4.
Pristup djelatnosti	Direktiva Savjeta (EEZ) br. 87/540 o pristupu obavljanju djelatnosti prevoznika robe plovnim putevima u domaćem i međunarodnom prevozu kao i o međusobnom priznavanju diploma, uvjerenja i drugih dokaza o formalnim kvalifikacijama za tu djelatnost, Sl. list L 322, 12.11.1987, str. 20..

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Uvjerena zapovjednika brodova	Direktiva Savjeta (EEZ) br. 91/672 o uzajamnom priznavanju nacionalnih uvjerenja o osposobljenosti zapovjednika brodova za prevoz robe i putnika unutrašnjim plovim putevima, SI. list L 377, 31.12.1991, str. 48.
Sigurnosni/ tehnički zahtjevi	Direktiva Savjeta (EZ) br. 96/50 o usklađivanju uslova za dobijanje nacionalnih uvjerenja o osposobljenosti zapovjednika brodova za prevoz robe i putnika unutrašnjim plovim putevima u Zajednici, SI. list L 235,17.9.1996, str. 31. Direktiva 2009/100/EC Evropskog parlamenta i Savjeta od 16. septembra 2009. godine o uzajamnom priznavanju uvjerenja o sposobnosti za plovidbu brodova unutrašnjim plovim putevima, SI. list L 259, 2.10.2009., str. 8. Direktiva (EU) 2016/1629 Evropskog parlamenta i Savjeta od 14. septembra 2016. godine o utvrđivanju tehničkih pravila za brodove unutrašnje plovidbe, izmjenama i dopunama Direktive 2009/100/EZ i prestanku važenja Direktive 2006/87/EZ, SI. list L 252, 16.9.2016, str. 118.
Unutrašnji prevoz opasnog tereta	Direktiva 2008/68/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 24. septembra 2008. godine o unutrašnjem prevozu opasnog tereta, SI. list L 260, 30.9.2008, str. 13.
Riječni informacijski servisi	Direktiva 2005/44/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 7. septembra 2005. godine o usklađenim riječnim mformacionim servisima (RIS) na unutrašnjim plovim putevima u Zajednici, SI. list L 255,30.9.2005, str. 152. Implementaciona regulativa Komisije (EU) br. 909/2013 od 10. septembra 2013. godine o tehničkim specifikacijama za elektronski prikaz navigacionih karata i informacijski sistem za unutrašnju plovidbu (<i>Inland ECDIS</i>) iz Direktive 2005/44/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta, SI. list L 258,28.9.2013, str. 1. Regulativa Komisije (EU) br. 164/2010 od 25. januara 2010. godine o tehničkim specifikacijama za elektronsko prijavljivanje brodova u unutrašnjoj plovidbi iz člana 5 Direktive 2005/44/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta o usklađenim riječnim mformacionim servisima (RIS) na unutrašnjim plovim putevima u Zajednici, SI. list L 57,6.3.2010, str. 1. Regulativa Komisije (EZ) br. 416/2007 od 22. marta 2007. godine o tehničkim specifikacijama za obavještenja za skipere kako je navedeno u članu 5 Direktive 2005/44/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta o usklađenim riječnim informacijskim servisima (RIS) na unutrašnjim plovim putevima u Zajednici, SI. list L 105,23.4.2007, str. 88.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
	Regulativa Komisije (EZ) br. 415/2007 od 13. marta 2007. godine o tehničkim specifikacijama za sisteme za praćenje i određivanje položaja brodova iz člana 5 Direktive 2005/44/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta o usklađenim riječnim informacionim servisima (RIS) na unutrašnjim plovnim putevima u Zajednici, Sl. list L 105,23.4.2007, str. 35. Regulativa Komisije (EZ) br. 414/2007 od 13. marta 2007. godine o tehničkim smjernicama za planiranje, sprovođenje i operativnu upotrebu riječnih informacionih servisa (RIS) iz člana 5 Direktive 2005/44/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta o usklađenim riječnim informacionim servisima (RIS) na unutrašnjim plovnim putevima u Zajednici, Sl. list L 105, 23.4.2007, str. 1
Zaštita životne sredine	Direktiva 2009/30/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. aprila 2009. godine o izmjenama i dopunama Direktive 98/70/EZ u pogledu specifikacije motornog benzina, dizel-goriva i gasnog ulja i uvođenju mehanizma praćenja i smanjivanja emisija gasova s efektom staklene bašte i izmjenama i dopunama Direktive Savjeta 1999/32/EZ o specifikacijama goriva koje se koristi u plovilima unutrašnje plovidbe, Sl. list L 140, 5.6.2009, str 88. Regulativa (EU) 2016/1628 Evropskog parlamenta i Savjeta od 14. septembra 2016. godine o zahtjevima koji se odnose na ograničenja emisija gasovitih i čvrstih zagađujućih čestica i homologaciju tipa za motore s unutrašnjim sagorijevanjem za vandrumske mobilne mašine, o izmjenama i dopunama regulativa (EU) br. 1024/2012 i (EU) br. 167/2013, i izmjenama i dopunama i prestanku važenja Direktive 97/68/EZ, Sl. list L 252, 16.9.2016, str. 53. Direktiva 97/68/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 16. decembra 1997. godine o usklađivanju zakonodavstava država članica u pogledu mjera protiv emisije gasovitih i čvrstih zagađujućih čestica iz motora s unutrašnjim sagorijevanjem koji se ugrađuju u van-drumske mobilne mašine, Sl. list L 59,27.2.1998, str. 1. (Pogledajte i član 64 Regulative (EU) 2016/1628). Direktiva 2004/26/EC Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. aprila 2004. godine o izmjenama i dopunama Direktive 97/68/EZ o usklađivanju zakonodavstava država članica u pogledu mjera protiv emisije gasovitih i čvrstih zagađujućih čestica iz motora s unutrašnjim sagorijevanjem koji se ugrađuju u mobilne mašine koje se ne koriste na putevima (<i>uključujući motore brodova unutrašnje plovidbe koji su predmet primjene</i>), Sl. list 146, 30.4.2004, str. 1.
Morski i unutrašnji plovni putevi	Regulativa (EU) br. 1177/2010 Evropskog parlamenta i Savjeta od 24. novembra 2010. godine o pravima putnika kada putuju morem ili unutrašnjim plovnim putevima i o izmjenama i dopunama Regulative (EZ) br. 2006/2004, Sl. list L 334, 17.12.2010, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
--------------------	---------------

Pomorska bezbjednost	Regulativa (EZ) br. 725/2004 Evropskog parlamenta i Savjeta od 31. marta 2004. godine o jačanju bezbjednosne zaštite brodova i luka, Sl. list L 129,29.4.2004, str. 6. Direktiva 2005/65/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. oktobra 2005. godine o jačanju bezbjednosne zaštite luka, Sl. list L 310,25.11.2005, str. 28. Regulativa Komisije (EZ) br. 324/2008 od 9. aprila 2008. godine o utvrđivanju izmijenjenih postupaka za obavljanje pregleda Komisije u oblasti pomorske bezbjednosti, Sl. list L 98,10,4.2008, str. 5.
Obuka pomoraca	Direktiva 2008/106/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 19. novembra 2008. godine o minimalnom stepenu obuke pomoraca Sl. list L 323,3.12.2008, str. 33. Direktiva 2005/45/EZ od 7. septembra 2005. godine Evropskog parlamenta i Savjeta o međusobnom priznavanju ovlašćenja o osposobljenosti pomoraca koja izdaju države članice, Sl. list L 255 od 30.09.2005, str. 160.
Socijalni aspekti	Direktiva 2013/54/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 20. novembra 2013. godine o nekim nadležnostima države zastave za usklađivanje s Konvencijom o radu pomoraca i sprovođenje iste, 2006, Sl. list L 329,10.12.2013, str. 1. Direktiva Savjeta 1999/63/EZ od 21. juna 1999. godine o Sporazumu o organizaciji radnog vremena pomoraca koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Evropske zajednice (ECSA) i Savez sindikata transportnih radnika u Evropskoj uniji (FST), Sl. list L 167, 2.7.1999, str. 33. Direktiva 1999/95/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 13. decembra 1999. godine o sprovođenju odredaba o radnom vremenu pomoraca na brodovima koji uplovljavaju u luke Zajednice, Sl. list L 14, 20.1.2000, str. 29. Direktiva Savjeta 2009/13/EC od 16. februara 2009, godine o sprovođenju Sporazuma koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Evropske zajednice (ECSA) i Evropski savez transportnih radnika (ETF) o Konvenciji o radu pomoraca, iz 2006, i izmjenama i dopunama Direktive 1999/63/EZ, Sl. list L 124,20/05/2009, str. 30., Direktiva Savjeta 92/29/EEZ od 31. marta 1992. godine o minimalnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravstvene zaštite za poboljšanje medicinske njege na brodovima, Sl. list L 113, 30.4.1992, str. 19.
Morski i unutrašnji plovni putevi	Regulativa (EU) br. 1177/2010 Evropskog parlamenta i Savjeta od 24. novembra 2010. godine o pravima putnika kada putuju morem ili unutrašnjim plovnim putevima i o izmjenama i dopunama Regulative (EZ) br. 2006/2004, Sl. list L 334,17.12.2010, Str. 1.

ANEKS I.6

PRAVILA ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE KOJA SE PRIMJENJUJU U SEKTORU

SAOBRAĆAJA

„Primjenljive odredbe“ sljedećih akata Evropske unije primjenjuju se u skladu s Ugovorom i Aneksom II o horizontalnom usaglašavanju osim ukoliko nije drugačije definisano u ovom aneksu ili u protokolima I do VI. Prema potrebi, posebna usaglašavanja za svaki pojedinačni akt definisana su u daljem tekstu.

Akti Evropske unije dati u nastavku odnose se na najnovije verzije takvih akata s posljednjim izmjenama.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Procjena uticaja	Direktiva 2011/92/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 13. decembra 2011. godine o procjeni uticaja određenih javnih i privatnih projekata na životnu sredinu, Sl. list L 026,28.1,2012, str. 1. i Konvencija o procjeni uticaja na životnu sredinu u prekograničnom aspektu (Konvencija iz Espoa) „Svi projekti koji spadaju u predmet Ugovora podliježu procjeni uticaja na životnu sredinu u skladu sa standardima EU. Osim toga, prekogranični aspekti treba da budu obrađeni u skladu sa zahtjevima konvencije iz Espoa”. Direktiva 2001/42/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 27. juna 2001. godine o procjeni uticaja određenih planova i programa na životnu sredinu, Sl. list L 197,21.7.2001, str. 30. i Protokol o strateškoj procjeni uticaja na životnu sredinu u okviru Konvencije iz Espoa (SEA protokol). „Svi planovi i programi u oblasti saobraćaja će, gdje je primjenljivo, biti predmet procjene životne sredine na sličan način kako je to predviđeno u direktivi SEA. Osim toga, prekogranični aspekti treba da budu obrađeni u skladu sa zahtjevima protokola SEA uz konvenciju ESPOO. ”
Očuvanje	Direktiva Savjeta 92/43/EEZ od 21. maja 1992, godine o očuvanju prirodnih staništa i divlje flore i faune, Sl. list L 206,22.7.1992, str. 7. <i>„ Ukoliko postoji vjerovatnoća da će projekat imati uticaj na posebno značajna područja očuvanja prirode, sprovodi se odgovarajuća procjena očuvanja prirode, koja je jednaka procjeni definisanoj u članu 6 Direktive 92/43/EEZ. “</i>

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Goriva	Direktiva 98/70/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 13. oktobra 1998. godine o kvalitetu benzinskih i dizelže) goriva i izmjenama i dopunama Direktive Savjeta 93/12/EEZ, Sl. list L 350 28.12.1998, str., 58. Direktiva (EU) 2016/802 Evropskog parlamenta i Savjeta od 11. maja 2016. godine o smanjenju sadržaja sumpora u određenim tečnim gorivima, Sl. list L 132,21.5.2016, str. 58.
Vodna politika	Direktiva 2000/60/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. oktobra 2000. godine o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u oblasti vodne politike, Sl. list L 327,22.12.2000, str.l. „ Svi saobraćajni projekti o plovidbi koji spadaju u predmet ovog ugovora treba da budu sačinjeni i sprovedeni u skladu s odredbama člana 4.7 Vodne okvirne direktive". Svi saobraćajni projekti o plovidbi koji spadaju u predmet ovog ugovora, gdje je primjenljivo, treba da se sprovode u skladu sa Zajedničkom izjavom o unutrašnjoj plovidbi i održivosti životne sredine u slivu rijeke Dunav kako je potvrđeno od strane Međunarodne komisije za zaštitu rijeke Dunav (ICPDR), Dunavske komisije i Savske komisije.“

ANEKS I.7

PRAVILA JAVNIH NABAVKI KOJA SE PRIMJENJUJU U SEKTORU SAOBRAĆAJA

„Primjenljive odredbe“ sljedećih akata Evropske unije primjenjuju se u skladu s Ugovorom i Aneksom II o horizontalnom usaglašavanju osim ukoliko nije drugačije definisano u ovom aneksu ili u protokolima 1 do VI. Prema potrebi, posebna usaglašavanja za svaki pojedinačni akt definisana su u daljem tekstu.

Akti Evropske unije dati u nastavku odnose se na najnovije verzije takvih akata s posljednjim izmjenama.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Postupak kontrole	Direktiva Savjeta 89/665/EEZ od 21. decembra 1989. godine o usklađivanju zakona, propisa i administrativnih odredaba koji se odnose na primjenu postupaka kontrole na sklapanje ugovora o javnim nabavkama robe i javnim radovima, SI. list L 395 30.12.1989, str. 33. Direktiva Savjeta 92/13/EEZ od 25. februara 1992. godine o usklađivanju zakona, propisa i administrativnih odredaba o primjeni pravila Zajednice u postupcima nabavke subjekata koji posluju u sektoru vodoprivrede, energetskom, saobraćajnom i telekomunikacionom sektoru, SI. list L 076 23.3.1992, str. 14.
Postupci nabavke	Direktiva 2014/23/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. februara 2014. godine o dodjeli ugovora o koncesiji, SI. list L 094 28.3.2014, str.1. Direktiva 2014/24/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. februara 2014. godine o javnim nabavkama i prestanku važenja Direktive 2004/18/EZ, SI. list L 094 28.3.2014, str. 65. Direktiva 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. februara 2014, godine o nabavkama subjekata koji posluju u sektoru vodoprivrede, energetskom i saobraćajnom sektoru i sektom poštanskih usluga i o prestanku važenja Direktive 2004/17/EZ, SI. list L 094 28.3.2014, str. 243. Implementaciona regulativa Komisije (EU) 2015/1986 od 11. novembra 2015. godine o utvrđivanju standardnih obrazaca za objavljivanje obavještenja u oblasti javnih nabavki i o prestanku važenja Implementacione regulative (EU) br. 842/2011, SI. list L 296, 12.11.2015, str. 1.

Regulatorna oblast	Zakonodavstvo
Javne nabavke	Regulativa (EZ) br, 1370/2007 Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. oktobra 2007. godine o uslugama javnog prevoza putnika u željezničkom i putnom saobraćaju i o prestanku važenja regulativa Savjeta (EEZ) br. 1191/69 i 1107/70, Sl. list L 315,3.12.2007, str. 1.

ANEKS II

HORIZONTALNA USAGLAŠAVANJA I ODREĐENA PROCEDURALNA PRAVILA

Odredbe akata navedenih u Aneksu I primjenjuju se u skladu s Ugovorom i tač. 1 do 3 ovog aneksa, osim ako nije drugačije predviđeno u Aneksu I. Posebna usaglašavanja neophodna za pojedinačne akte definisana su u Aneksu I.

Ovaj ugovor je primjenljiv u skladu s proceduralnim pravilima definisanim u tač. 4 do 6 ovog aneksa.

1. UVODNI DJELOVI AKATA

Preambule navedenih akata nijesu prilagođene za svrhe ovog ugovora. One su relevantne u mjeri u kojoj su neophodne za propisno tumačenje i primjenu, u okviru ovog ugovora, odredaba sadržanih u takvim aktima.

2. SPECIFIČNA TERMINOLOGIJA AKATA

Sljedeći izrazi korišćeni u aktima navedenim u Aneksu I glase:

- (a) izraz „Evropska zajednica“, „Zajednica“, „Evropska Unija“ i „Unija“ znače „Oblast Transportne zajednice“;
- (b) izrazi „zakon Zajednice“, „propisi Zajednice“, „instrumenti Zajednice“, „zakon Unije“, „zakonodavstvo Unije“, „instrumenti Unije“ i „Ugovor“ kada se odnosi na Ugovor o Evropskoj Uniji ili Ugovor o funkcionisanju Evropske unije“ znače „Ugovor o Transportnoj zajednici“;
- (c) izraz „željeznička infrastruktura“ znači „željeznička infrastruktura Oblasti Transportne zajednice“;
- (d) izraz „putna infrastruktura“ znači „putna infrastruktura Oblasti Transportne zajednice“;
- (e) izraz „infrastruktura aerodroma“ znači „infrastruktura aerodroma u Oblasti Transportne zajednice“;

- (f) izraz „infrastruktura unutrašnjih plovnih puteva“ znači „infrastruktura unutrašnjih plovnih puteva u Oblasti Transportne zajednice“;
- (g) izraz „Službeni list evropskih zajednica“ ili „Službeni list Evropske unije“ znači „Službeni list ugovornih strana“.

3. POZIVANJA NA DRŽAVE ČLANICE

Ne dovodeći u pitanje tačku 4 ovog aneksa, kad god akti navedeni u Aneksu I sadrže pozivanja na „državu(e) članicu(e)“, podrazumijeva se da ta pozivanja obuhvataju, pored država članica EU, i strane ugovornice JIE.

4. ODREDBE O ODBORIMA EVROPSKE UNIJE I KONSULTACIJAMA STRANA UGOVORNICA JIE

Evropska komisija će konsultovati eksperte strana ugovornica JIE i dati im priliku da podnesu svoje savjete svaki put kada akti navedeni u Aneksu I predviđaju konsultacije Evropske komisije s odborima EU i mogućnost da dostave njihove savjete ili mišljenje.

Svaka konsultacija podrazumijeva jedan sastanak kojim predsjedava Evropska komisija i odvija se unutar Regionalnog upravnog odbora na poziv Evropske komisije prije konsultacije relevantnog odbora EU. Evropska komisija će dostaviti sve neophodne informacije svakoj strani ugovornici JIE najmanje dvije nedjelje prije sastanka, osim ukoliko okolnosti ne zahtijevaju kraći rok.

Strane ugovornice JIE će biti pozvane da dostave svoja mišljenja Evropskoj komisiji, Evropska komisija će uzeti u obzir savjete koje dostave strane ugovornice JIE.

Gore navedene odredbe ne primjenjuju se na primjenu pravila o konkurenciji iz ovog ugovora koja će biti uređena posebnim postupcima konsultacije iz Aneksa III.

5. SARADNJA I RAZMJENA INFORMACIJA

Da bi se pojednostavilo ostvarivanje relevantnih ovlašćenja nadležnih organa ugovornih strana, takvi organi će na zahtjev međusobno razmijeniti sve informacije neophodne za pravilno funkcionisanje ovog ugovora.

6. POZIVANJE NA JEZIKE

Ugovorne strane imaju pravo da koriste, u postupcima utvrđenim u području ovog ugovora i ne dovodeći u pitanje Aneks IV, zvanični jezik institucija Evropske unije ili druge ugovorne strane. Međutim, ugovorne strane su upoznate da upotreba engleskog jezika pojednostavljuje ove postupke. Ukoliko se u nekom zvaničnom dokumentu koristi jezik koji nije zvanični jezik institucija Evropske unije, mora se istovremeno dostaviti prevod na zvanični jezik institucija Evropske unije, uzimajući u obzir odredbu iz prethodne rečenice. Ukoliko jedna ugovorna strana namjerava da koristi, u usmenom postupku, jezik koji nije zvanični jezik institucija Evropske unije, ta ugovorna strana mora obezbijediti simultano prevođenje na engleski jezik.

ANEKS III

PRAVILA O KONKURENCIJI I DRŽAVNOJ POMOĆI IZ ČLANA 17 OSNOVNOG UGOVORA

ČLAN 1

Državni monopoli

Strana ugovomica JIE postepeno prilagođava eventualne državne monopole komercijalne prirode, kako bi obezbijedila da, do kraja drugog perioda iz protokola ovog ugovora, koji sadrži prelazne mjere vezano za relevantnu stranu ugovomicu JIB, više ne postoji diskriminacija u pogledu uslova pod kojima se roba nabavlja i prodaje između državljana ugovornih strana. Regionalni upravni odbor će biti informisan o mjerama koje su utvrđene radi ostvarivanja ovog cilja.

ČLAN 2

Usklađivanje propisa o državnoj pomoći i konkurenciji

1. Ugovorne strane prepoznaju značaj usklađivanja važećih propisa o državnoj pomoći i konkurenciji strana ugovomica JIE s propisima Evropske unije. Strane ugovomice JIE će nastojati da osiguraju postepeno usklađivanje svojih važećih i budućih zakona o državnoj pomoći i konkurenciji s pravnim tekovinama EU.
2. Usklađivanje će započeti danom stupanja na snagu ovog ugovora, i postepeno će se proširivati na sve elemente odredaba Evropske unije o državnoj pomoći i konkurenciji iz ovog aneksa do kraja drugog perioda iz protokola ovog ugovora koji sadrži prelazne mjere u pogledu relevantne strane ugovomice JIE, Strana ugovomica JIE će definisati, u sporazumima s Evropskom komisijom, i načine za praćenje sprovođenja radnji koje je potrebno preduzeti u cilju usklađivanja zakonodavstva i izvršenja zakona.

ČLAN 3

Pravila o konkurenciji i ostale ekonomske odredbe

1. Sljedeći postupci nespojivi su s pravilnim funkcionisanjem ovog ugovora, u mjeri u kojoj mogu uticati na trgovinu između dvije ili više ugovornih strana:

- a) svi sporazumi između privrednih društava, odluke udruženja privrednih društava i povezane prakse između istih, čiji je cilj ili dejstvo sprečavanje, ograničavanje ili narušavanje konkurencije;
- b) zloupotreba dominantnog položaja jednog ili više privrednih društava na teritoriji ugovornih strana u cjelini ili njihovim značajnim djelovima;
- c) svaka državna pomoć koja narušava ili prijeti da naruši konkurenciju favorizovanjem određenih privrednih društava ili određenih proizvoda.

2. Svi postupci suprotni ovom članu ocjenjivaće se na osnovu kriterijuma koji proizilaze iz primjene pravila o konkurenciji koji se primjenjuju u Evropskoj uniji, naročito iz čl. 93, 101, 102, 106, 107 i 108 Ugovora o funkcionisanju Evropske unije i instrumenata za tumačenje koje su usvojile institucije EU.

3. Svaka strana ugovornica JIE će obezbijediti da operativno nezavisnom javnom organu budu povjerena ovlaštenja neophodna za potpunu primjenu stava 1 tač. (i) i (ii), u vezi s privatnim i javnim privrednim društvima i privrednim društvima kojima su dodijeljena posebna prava.

4. Svaka strana ugovornica JIE će odrediti ili osnovati operativno nezavisni organ kojem će povjeriti ovlaštenja neophodna za potpunu primjenu stava 1 tačka (iii). Taj organ će, između ostalog, biti ovlašten dá odobrava programe državne pomoći i pojedinačne pomoći u skladu sa stavom 2, kao i ovlašten da naredi povraćaj državne pomoći koja je nezakonito dodijeljena.

5. Svaka ugovorna strana će obezbijediti transparentnost u oblasti državne pomoći tako što će, između ostalog, ostalim ugovornim stranama dostavljati redovni godišnji izvještaj ili drugi sličan dokument, slijedeći metodologiju i prezentaciju pregleda Evropske unije o državnoj pomoći. Na zahtjev jedne od ugovornih strana, druga će strana obezbijediti informacije o određenim pojedinačnim slučajevima javne pomoći.

6. Svaka strana ugovornica JIE će utvrditi sveobuhvatan popis programa pomoći koji su pokrenuti prije osnivanja organa iz stava 4 i takve će programe pomoći uskladiti s kriterijumima iz stava 2.

7. a) Radi primjene odredaba stava 1 tačka (iii), ugovorne strane prihvataju da će se tokom perioda iz protokola ovog ugovora koji sadrži privremene mjere u pogledu

svake pojedinačno strane ugovornice JIE, svaka javna pomoć koju dodjeljuje ta strana ugovornica JIE ocjenjivati imajući u vidu da se ta strana ugovornica JIE smatra područjem koje je identično onim područjima Evropske unije gdje je životni standard neuobičajeno nizak ili kada postoji ozbiljna nedovoljna zaposlenost kao što je navedeno u članu 107 stav 3 tačka a Ugovora o funkcionisanju Evropske unije;

- b) Do kraja prvog perioda iz protokola ovog ugovora koji sadrži prelazne mjere u pogledu jedne strane ugovornice JIE, ta strana će Evropskoj komisiji dostavljati podatke o BDP- u po glavi stanovnika koji su usklađeni na nivou NUTS-a II. Organ iz stava 4 i Evropska komisija će, zatim, zajedno ocijeniti podobnost područja predmetne strane ugovornice JIE i, na osnovu toga, utvrditi najveći iznos pomoći za izradu mape regionalne pomoći na osnovu odgovarajućih smjernica Evropske unije.

8. Ako jedna od ugovornih strana smatra da je neka određena praksa nespojiva s uslovima iz stava 1, ona može preduzeti odgovarajuće mjere nakon konsultacija s Regionalnim upravnim odborom ili nakon trideset radnih dana nakon što je uputila zahtjev za konsultacije.

9. Ugovorne strane će razmjenjivati informacije uzimajući u obzir ograničenja koja nameću uslovi o profesionalnoj i poslovnoj povjerljivosti.

ANEKS IV

UPUĆIVANJA NA SUD PRAVDE EVROPSKE UNIJE

1. Opšti principi koji se odnose na član 19 Ugovora

1. Odredbe Statuta Suda pravde Evropske unije, u daljem tekstu: Sud pravde, i njegovog poslovnika o upućivanju na odluku o prethodnom pitanju primjenjuju se, primjereno potrebi, na zahtjeve za odlučivanje o prethodnom pitanju podnijete od strane suda ili tribunala strane ugovornice JIE na osnovu člana 19 Ugovora.

2. U tim slučajevima strane ugovornice JIE će imati, u okviru područja primjene ovog ugovora, ista prava da podnesu prigovore Sudu pravde kao države članice EU.

2. Opseg i načini postupka iz člana 19 Ugovora

1. Kada, u skladu s članom 19 stav 2, jedna strana ugovornica JIE donese odluku o opsegu i načinu upućivanja zahtjeva Sudu pravde, tom odlukom mora biti definisano da:

- (a) sud ili tribunal strane ugovornice JIE, protiv čijih odluka ne postoji pravni lijek u domaćem zakonu, traži od Suda pravde da donese odluku o prethodnom pitanju o određenom pitanju pokrenutom u slučaju koji se vodi pred tim sudom ili tribunalom, a odnosi se na valjanost ili tumačenje ovog ugovora ili odredbe iz člana 19, ukoliko taj sud ili tribunal smatra da je takva odluka o predmetnom pitanju neophodna kako bi mogao da donese presudu, ili
- (b) svaki sud ili tribunal strane ugovornice JIE može tražiti od Suda pravde da donese odluku o prethodnom pitanju o određenom pitanju koje je pred njim postavljeno i koje se odnosi na valjanost ili tumačenje ovog ugovora ili odredbe iz člana 19, ukoliko taj sud ili tribunal smatra da je odluka o tom pitanju neophodna da bi donio presudu.

2. Načini primjene člana 19 Osnovnog ugovora temelje se na principima obuhvaćenim u zakonskim odredbama koje uređuju funkcionisanje Suda pravde, uključujući relevantne odredbe Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Evropske unije, statuta i poslovnika Suda pravde, kao i njegove sudske prakse. U slučaju da donese odluku o načinima primjene ove odredbe, strana ugovomica JIE uzima u razmatranje i preporuke koje je izdao Sud pravde nacionalnim sudovima i tribunalima za pokretanje procedura odlučivanja o prethodnom pitanju.

3. Sporovi dostavljeni Sudu pravde u skladu s članom 37 stav 3 Ugovora

Odredbe Statuta Suda pravde Evropske unije i njegovog poslovnika koje se odnose na sporove podnesene Sudu u skladu s članom 273 Ugovora o funkcionisanju Evropske unije primjenjuju se, primjereno potrebi, na sporove podnesene u skladu s članom 37 stav 3 Ugovora.

4. Upućivanje zahtjeva Sudu pravde i jezici

Strane ugovomice JIE imaju pravo da koriste, u postupcima pred Sudom pravde koji su pokrenuti unutar područja Ugovora, bilo koji zvanični jezik institucija Evropske unije ili druge strane ugovomice JIE. Ukoliko se u zvaničnom dokumentu koristi jezik koji nije zvanični jezik institucija Evropske unije, mora se istovremeno dostaviti prevod na francuski jezik. Ukoliko neka strana ugovomica JIE namjerava da u usmenom postupku koristi jezik koji nije zvanični jezik Evropske unije, ta strana ugovomica će obezbijediti simultani prevod na francuski jezik.

ANEKS V

DOPRINOS BUDŽETU TRANSPORTNE ZAJEDNICE

Strane	Doprinos u procentima
Evropska unija	80,00
Republika Albanija	3,20
Bosna i Hercegovina	3,55
Bivša jugoslovenska Republika Makedonija	2,88
Kosovo*	2,57
Crna Gora	2,38
Republike Srbija	5,42

Doprinos se dijeli na dva dijela: 80% za Evropsku uniju i 20% za 6 strana iz JIE.

Iznos od 20% za strane iz JIE biće takođe podeljen u skladu sa sljedećom šemom: svaka strana doprinosi 2% budžetu a preostalih 8% se raspoređuje među 6 partnera iz JIE srazmjerno njihovom učešću BDP-a u ukupnom BDP-a strana ugovornica JIE.

* * Ovaj naziv je bez prejudiciranja stavova o statusu i u skladu je sa Rezolucijom UNSCR 1244 (1999) i Mišljenjem Međunarodnog suda pravde o kosovskoj deklaraciji o nezavisnosti.

PROTOKOL I

PRELAZNI ARANŽMANI IZMEĐU EVROPSKE UNIJE, S JEDNE STRANE,

I REPUBLIKE ALBANIJE, S DRUGE STRANE

I. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti željezničkog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Republike Albanije, u daljem tekstu: Albanija, kako je utvrđeno procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Albanije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
3. Na kraju prvog prelaznog perioda, Albanija može da zatraži od Evropske komisije da procijeni napredak u skladu s članom 40 Osnovnog ugovora s ciljem da direktno pređe na integraciju tržišta u skladu s članom 11 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda, Albanija će
 - a) spovesti sve propise iz oblasti željezničkog saobraćaja koji su definisani u Aneksu I;
 - b) ostvariti dovoljan stepen napretka u sprovođenju pravila o državnoj pomoći i konkurenciji koja su obuhvaćena relevantnim ugovorom shodno članu 17 Osnovnog Ugovora ili Aneksu III, koji god je primjenljiv.

2. Do kraja prvog prelaznog perioda, Albanija će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise koji se odnose na željeznički saobraćaj i pravila o državnoj pomoći i konkurenciji iz stava 1.

ČLAN 3

1. Bez obzira na član I stav 1 Osnovnog ugovora:
 - a) tokom prvog prelaznog perioda, željeznice licencirane u Albaniji dobiće pristup željezničkoj infrastrukturi u Albaniji;
 - b) tokom drugog prelaznog perioda, željezničkim preduzećima licenciranim u Albaniji biće dozvoljeno da ostvaruju saobraćajna prava predviđena u propisima u oblasti željezničkog saobraćaja iz Aneksa I o željezničkoj infrastrukturi neke druge strane ugovornice JIE.
- II. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti pomorskog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz Člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Albanije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Albanije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda
 - a) Albanija će sprovoditi sve pomorske propise koji su navedeni u Aneksu I, osim Regulative br. 3577/92;
 - b) Državljeni Albanije i brodarske kompanije osnovane u Albaniji imaju pravo da prevoze

putnike ili robu morem između bilo koje luke države članice EU i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice ili države koja nije članica Evropske unije. Isto se primjenjuje na državljane Albanije koji borave van Albanije i na brodarske kompanije osnovane van Albanije a kojima upravljaju državljani Albanije, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u Albaniji u skladu s njenim zakonodavstvom.

Recipročno, vlasnici brodova iz EU imaju pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke ili postrojenja na moru države članice Evropske unije i Albanije i bilo koje luke ili postrojenja na moru države koja nije članica Evropske unije i Albanije. Isto se primjenjuje na državljane država članica EU koji borave van Evropske unije i na brodarske kompanije osnovane van Evropske unije kojima upravljaju državljani članice EU, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u toj državi članici EU u skladu s njenim zakonodavstvom.

2. Do kraja drugog prelaznog perioda

- a) Albanija će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) vlasnici brodova iz EU koji upravljaju brodovima registrovanim u nekoj državi članici EU ili u Albaniji i plove pod zastavom te države članice EU ili Albanije imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar Albanije pod uslovima utvrđenim u Regulativi br. 3577/92.

Recipročno, vlasnici brodova iz Albanije koji upravljaju brodovima registrovanim u državi članici EU ili u Albaniji i plove pod zastavom te države članice ili Albanije imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar bilo koje države članice EU pod uslovima koji su utvrđeni u Regulativi br. 3577/92.

III. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti saobraćaja unutrašnjim plovrim putevima

ČLAN 1

- 1. Prelazni period traje od datuma stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz Člana 2 ovog protokola od strane Albanije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz Člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prelaznog perioda:

- a) Albanija će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I
Albanija će imati pravo da prevozi putnike ili robu unutrašnjim plovnim putevima između luke države članice i luke ili postrojenja na moru druge države članice.

b)

PROTOKOL II

PRELAZNI ARANŽMANI IZMEĐU EVROPSKE UNIJE, S JEDNE STRANE, I BOSNE I HERCEGOVINE, S DRUGE STRANE

I. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti željezničkog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Bosne i Hercegovine, kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prolaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Bosne i Hercegovine kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
3. Na kraju prvog prelaznog perioda, Bosna i Hercegovina može da zatraži od Evropske komisije da procijeni napredak u skladu s članom 40 Osnovnog ugovora s ciljem da direktno pređe na integraciju tržišta u skladu s članom 11 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prolaznog perioda, Bosna i Hercegovina će:
 - a) sprovesti sve propise iz oblasti željezničkog saobraćaja koji su defmisani u Aneksu I;
 - b) ostvariti dovoljan stepen napretka u sprovođenju pravila o državnoj pomoći i konkurenciji koja su obuhvaćena relevantnim ugovorom iz člana 17 Osnovnog ugovora ili Aneksa III, koji god je primjenljiv.

2. Do kraja drugog prolaznog perioda, Bosna i Hercegovina će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise koji se odnose na željeznički saobraćaj i pravila o državnoj pomoći i konkurenciji iz stava 1.

ČLAN 3

1. Bez obzira na član 1 stav 1 Osnovnog ugovora,

- a) tokom prvog prelaznog perioda, željeznička preduzeća licencirana u Bosni i Hercegovini dobiće pristup željezničkoj infrastrukturi u Bosni i Hercegovini;
- b) tokom drugog prelaznog perioda, željezničkim preduzećima licenciranim u Bosni i Hercegovini biće dozvoljeno da ostvaruju saobraćajna prava predviđena u propisima u oblasti željezničkog saobraćaja iz Aneksa I o željezničkoj infrastrukturi neke druge strane ugovornice JIE.

II. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti pomorskog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Bosne i Hercegovine kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Bosne i Hercegovine kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda:

- a) Bosna i Hercegovina će sprovoditi sve pomorske propise koji su navedeni u Aneksu I, osim Regulative br. 3577/92;
- b) državljani Bosne i Hercegovine i brodarske kompanije osnovane u Bosni i Hercegovini

imaju pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke države članice EU i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU ili države koja nije članica Evropske unije. Isto se primjenjuje na državljane Bosne i Hercegovine koji borave van Bosne i Hercegovine i na brodarske kompanije osnovane van Bosne i Hercegovine kojima upravljaju državljani Bosne i Hercegovine, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u Bosni i Hercegovini u skladu s njenim zakonodavstvom.

Recipročno, vlasnici brodova iz EU imaju pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke ili postrojenja na moru države članice Evropske unije i Bosne i Hercegovine, i bilo koje luke ili postrojenja na moru države koja nije članica EU i Bosne i Hercegovine. Isto se primjenjuje na državljane država članica EU koji borave van Evropske unije i na brodarske kompanije osnovane van Evropske unije kojima upravljaju državljani države članice EU, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u toj državi članici EU u skladu s njenim zakonodavstvom.

2. Do kraja drugog prelaznog perioda:

- a) Bosna i Hercegovina će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) vlasnici brodova iz EU koji upravljaju brodovima registrovanim u nekoj državi članici EU ili u Bosni i Hercegovini i plove pod zastavom te države članice EU ili Bosne i Hercegovine imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar Bosne i Hercegovine pod uslovima utvrđenim u Regulativi br. 3577/92.

Recipročno, vlasnici brodova iz Bosne i Hercegovine koji upravljaju brodovima registrovanim u državi članici EU ili u Bosni i Hercegovini i plove pod zastavom te države članice ili Bosne i Hercegovine imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar bilo koje države članice EU pod uslovima koji su utvrđeni u Regulativi br. 3577/92.

III. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima

1. Prelazni period traje od datuma stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 ovog protokola od strane Bosne i Hercegovine kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prelaznog perioda:
 - a) Bosna i Hercegovina će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I.
 - b) Bosna i Hercegovina će imati pravo da prevozi putnike ili robu unutrašnjim plovnicima putevima između bilo koje luke države članice i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU.

PROTOKOL III

PRELAZNI ARANŽMANI IZMEĐU EVROPSKE UNIJE, S JEDNE STRANE,

I BIVŠE JUGOSLOVENSKE REPUBLIKE MAKEDONIJE, S DRUGE STRANE

I. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti željezničkog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane bivše jugoslovenske Republike Makedonije, kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane bivše jugoslovenske Republike Makedonije, kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

3. Na kraju prvog prelaznog perioda, bivša jugoslovenska Republika Makedonija može da zatraži od Evropske komisije da procijeni napredak u skladu s članom 40 Osnovnog ugovora s ciljem da direktno pređe na integraciju tržišta u skladu s članom 11 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda, bivša jugoslovenska Republika Makedonija će:
 - a) sprovesti sve propise iz oblasti željezničkog saobraćaja koji su definisani u Aneksu I;
 - b) ostvariti dovoljan stepen napretka u sprovođenju pravila o državnoj pomoći i konkurenciji koja su obuhvaćena relevantnim ugovorom iz člana 17 Osnovnog ugovora ili Aneksa III, koji god je primjenljiv.
2. Do kraja drugog prelaznog perioda, bivša jugoslovenska Republika Makedonija će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise koji se odnose na željeznički saobraćaj i pravila o državnoj pomoći i konkurenciji iz stava 1.

ČLAN 3

1. Bez obzira na član 1 stav 1 Osnovnog ugovora:
 - a) tokom prvog prelaznog perioda, željeznička preduzeća licencirana u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji dobiće pristup željezničkoj infrastrukturi u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji;
 - b) tokom drugog prelaznog perioda, željezničkim preduzećima licenciranim u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji biće dozvoljeno da ostvaruju saobraćajna prava predviđena u propisima u oblasti željezničkog saobraćaja iz Aneksa I o željezničkoj infrastrukturi neke druge strane ugovornice JIE.

II. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti pomorskog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane bivše jugoslovenske Republike Makedonije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane bivše jugoslovenske Republike Makedonije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda:

- a) bivša jugoslovenska Republika Makedonija sprovodiće sve pomorske propise koji su navedeni u Aneksu I, osim Regulative br. 3577/92;
- b) državljani bivše jugoslovenske Republike Makedonije i brodarske kompanije osnovane u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji imaće pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke države članice EU i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU ili države koja nije članica Evropske unije. Isto se primjenjuje na državljane bivše jugoslovenske Republike Makedonije koji borave van bivše jugoslovenske Republike Makedonije i na brodarske kompanije osnovane van bivše jugoslovenske Republike Makedonije kojima upravljaju državljani bivše jugoslovenske Republike Makedonije, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji u skladu s njenim zakonodavstvom.

Recipročno, vlasnici brodova iz EU imaće pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke ili postrojenja na moru države koja je članica Evropske unije i bivše jugoslovenske Republike Makedonije, i bilo koje luke ili postrojenja na moru države koja nije članica EU i bivše jugoslovenske Republike Makedonije. Isto se primjenjuje na državljane država članica EU koji borave van Evropske unije i na brodarske kompanije

osnovane van Evropske unije kojima upravljaju državljani članice EU, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u toj državi članici EU u skladu s njenim zakonodavstvom.

2. Do kraja drugog prelaznog perioda:

- a) bivša jugoslovenska Republika Makedonija primjenjivaće ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) vlasnici brodova iz EU koji upravljaju brodovima registrovanim u nekoj državi članici EU ili u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji i plove pod zastavom te države članice EU ili bivše jugoslovenske Republike Makedonije imaće slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar bivše jugoslovenske Republike Makedonije pod uslovima utvrđenim u Regulativi br. 3577/92.

Recipročno, vlasnici brodova iz bivše jugoslovenske Republike Makedonije koji upravljaju brodovima registrovanim u državi članici EU ili u bivšoj jugoslovenskoj Republici Makedoniji i plove pod zastavom te države članice ili bivše jugoslovenske Republike Makedonije imaće slobodu da pružaju Usluge pomorskog transporta unutar bilo koje države članice EU pod uslovima koji su utvrđeni u Regulativi br. 3577/92.

III. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima

ČLAN 1

- 1. Prelazni period traje od datuma stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 ovog protokola od strane bivše jugoslovenske Republike Makedonije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz dana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

Do kraja prelaznog perioda:

- a) bivša jugoslovenska Republika Makedonija primjenjivaće ovaj ugovor uključujući sve

propise navedene u Aneksu I;

- b) bivša jugoslovenska Republika Makedonija imaće pravo da prevozi putnike ili robu unutrašnjim plovnim putevima između bilo koje luke države članice i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU.

PRELAZNI ARANŽMANI IZMEĐU EVROPSKE UNIJE, S JEDNE STRANE,

I KOSOVA*, S DRUGE STRANE

I. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti željezničkog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2, stav 2 ovog protokola od strane Kosova, kako je utvrđeno procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu sa postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2, stav 2 ovog protokola od strane Kosova, kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu sa postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

3. Na kraju prvog prelaznog perioda. Kosovo može da zatraži od Evropske komisije da procijeni napredak u skladu s Članom 40 Osnovnog ugovora s ciljem da direktno pređe na integraciju tržišta u skladu s članom 11 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda. Kosovo će:

- a) sprovesti sve propise iz oblasti željezničkog saobraćaja koji su definisani u Aneksu 1;

* Ovaj naziv je bez prejudiciranja stavova o statusu i u skladu je sa Rezolucijom UNSCR 1244 (1999) i Mišljenjem Međunarodnog suda pravde o kosovskoj deklaraciji o nezavisnosti.

- b) ostvariti dovoljan stepen napretka u sprovođenju pravila o državnoj pomoći i konkurenciji koja su obuhvaćena relevantnim ugovorom shodno članu 17 Osnovnog ugovora ili Aneksu III, koji god je primjenljiv.

2. Do kraja drugog prelaznog perioda. Kosovo će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise koji se odnose na željeznički saobraćaj i pravila o državnoj pomoći i konkurenciji iz stava

ČLAN 3

1. Bez obzira na član 1 stav 1 Osnovnog ugovora:

- a) tokom prvog prelaznog perioda, željeznička preduzeća licencirana na Kosovu dobiće pristup željezničkoj infrastrukturi na Kosovu;
- b) tokom drugog prelaznog perioda, željezničkim preduzećima licenciranim na Kosovu biće dozvoljeno da ostvaruju saobraćajna prava predviđena u propisima u oblasti željezničkog saobraćaja iz Aneksa I o željezničkoj infrastrukturi neke druge strane ugovornice JIE.

II. II. Uslovi koji se odnose na drumski saobraćaj

Evropska unija i Kosovo se slažu da, bez obzira na Član 61 stav 1 Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i Evropske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Kosova*, s druge strane¹, Poglavlje III o tranzitnom saobraćaju će se i dalje primjenjivati kada Ugovor o osnivanju Transportne zajednice stupi na snagu.

* Ovaj naziv je bez prejudiciranja stavova o statusu i u skladu je sa Rezolucijom UNSCR 1244 (1999) i Mišljenjem Međunarodnog suda pravde o kosovskoj deklaraciji o nezavisnosti.

¹ Sl. EU L 71, 16.3.2016, str. 3.

III. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti pomorskog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Kosova kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz Člana 40 Osnovnog ugovora.
2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prolaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Kosova kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda:

- a) Kosovo će sprovoditi sve pomorske propise koji su navedeni u Aneksu I osim Regulative br. 3577/92;
- b) Državljeni Kosova i brodarske kompanije osnovane na Kosovu će imati pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke države članice EU i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU ili države koja nije članica Evropske unije. Isto se primjenjuje na državljane Kosova koji borave van Kosova i na brodarske kompanije osnovane van Kosova kojima upravljaju državljani Kosova, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani na Kosovu u skladu s njenim zakonodavstvom.

Recipročno, vlasnici brodova iz EU će imati pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke ili postrojenja na moru države članice Evropske unije i Kosova, i bilo koje luke ili postrojenja na moru države koja nije članica EU i Kosova. Isto se primjenjuje na državljane država članica EU koji borave van Evropske unije i na brodarske kompanije osnovane van Evropske unije kojima upravljaju državljani članice

EU, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u toj državi članici EU u skladu s njenim zakonodavstvom.

2. Do kraja drugog prelaznog perioda:

- a) Kosovo će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu 1;
- b) vlasnici brodova iz EU koji upravljaju brodovima registrovanim u nekoj državi članici EU ili na Kosovu i plove pod zastavom te države članice EU ili Kosova imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar Kosova pod uslovima utvrđenim u Regulativi br. 3577/92.

Recipročno, vlasnici brodova s Kosova koji upravljaju brodovima registrovanim u državi članici EU ili na Kosovu i plove pod zastavom te države članice ili Kosova imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar bilo koje države članice EU pod uslovima koji su utvrđeni u Regulativi br. 3577/92.

IV. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima

ČLAN 1

- 1. Prelazni period traje od datuma stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 ovog protokola od strane Kosova kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

Do kraja prelaznog perioda:

- a) Kosovo će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) Kosovo će imati pravo da prevozi putnike ili robu unutrašnjim plovnim putevima između bilo koje luke države članice i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice

EU.

PROTOKOL V

PRELAZNI ARANŽMANI IZMEĐU EVROPSKE UNIJE, S JEDNE STRANE, I CRNE GORE, S DRUGE STRANE

I. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti željezničkog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Crne Gore, kako je utvrđeno procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Crne Gore kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
3. Na kraju prvog prelaznog perioda, Crna Gora može da zatraži od Evropske komisije da procijeni napredak u skladu s članom 40 Osnovnog ugovora s ciljem da direktno pređe na integraciju tržišta u skladu s članom 11 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda, Crna Gora će:
 - a) sprovesti sve propise iz oblasti željezničkog saobraćaja koji su definisani u Aneksu I;
 - b) ostvariti dovoljan stepen napretka u sprovođenju pravila o državnoj pomoći i konkurenciji koja su obuhvaćena relevantnim ugovorom iz člana 17 Osnovnog ugovora ili Aneksa III, koji god je primjenljiv.
2. Do kraja drugog prelaznog perioda, Crna Gora će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise koji se odnose na željeznički saobraćaj i pravila o državnoj pomoći i konkurenciji iz stava

1.

ČLAN 3

1. Bez obzira na član 1 stav 1 Osnovnog ugovora:

- a) tokom prvog prelaznog perioda, željeznička preduzeća licencirana u Crnoj Gori dobiće pristup željezničkoj infrastrukturi u Crnoj Gori;
- b) tokom drugog prelaznog perioda, željezničkim preduzećima licenciranim u Crnoj Gori biće dozvoljeno da ostvaruju saobraćajna prava predviđena u propisima u oblasti željezničkog saobraćaja iz Aneksa I o željezničkoj infrastrukturi neke druge strane ugovornice JIE.

II. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti pomorskog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Crne Gore kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stava 2 ovog protokola od strane Crne Gore kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda:

- a) Crna Gora će sprovoditi sve pomorske propise koji su navedeni u Aneksu I, osim Regulative br. 3577/92;
- b) državljani Crne Gore i broderske kompanije osnovane u Crnoj Gori će imati pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke države članice EU i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU ili države koja nije članica Evropske unije. Isto se primjenjuje na državljane Crne Gore koji borave van Crne Gore i na

brodarske kompanije osnovane van Crne Gore kojima upravljaju državljani Crne Gore, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u Crnoj Gori u skladu s njenim zakonodavstvom.

Recipročno, vlasnici brodova iz EU će imati pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke ili postrojenja na moru države članice Evropske unije i Crne Gore, i bilo koje luke ili postrojenja na moru države koja nije članica EU i Crne Gore. Isto se primjenjuje na državljane država članica EU koji borave van Evropske unije i na brodarske kompanije osnovane van Evropske unije kojima upravljaju državljani članice EU, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u toj državi članici EU u skladu s njenim zakonodavstvom.

2. Do kraja drugog prelaznog perioda:

- a) Crna Gora će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) vlasnici brodova iz EU koji upravljaju brodovima registrovanim u nekoj državi članici EU ili u Crnoj Gori i plove pod zastavom te države članice EU ili Crne Gore imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar Crne Gore pod uslovima utvrđenim u Regulativi br. 3577/92.

Recipročno, vlasnici brodova iz Crne Gore koji upravljaju brodovima registrovanim u državi članici EU ili u Crnoj Gori i plove pod zastavom te države članice ili Crne Gore imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar bilo koje države članice EU pod uslovima koji su utvrđeni u Regulativi br. 3577/92.

III. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima

ČLAN 1

1. Prelazni period traje od datuma stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 ovog protokola od strane Crne Gore kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

2.

ČLAN 2

Do kraja prelaznog perioda:

- a) Crna Gora će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) Crna Gora će imati pravo da prevozi putnike ili robu unutrašnjim plovnim putevima između bilo koje luke države članice i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU.

PROTOKOL VI

PRELAZNI ARANŽMANI IZMEĐU EVROPSKE UNIJE, S JEDNE STRANE, I REPUBLIKE SRBIJE S DRUGE STRANE

I. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti željezničkog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Republike Srbije, u daljem tekstu: Srbija, kako je utvrđeno procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Srbije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.
3. Na kraju prvog prelaznog perioda, Srbija može da zatraži od Evropske komisije da procijeni napredak u skladu s Članom 40 Osnovnog ugovora s ciljem da direktno pređe na integraciju tržišta u skladu s Članom 11 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda, Srbija će:
 - a) sprovesti sve propise iz oblasti željezničkog saobraćaja koji su definisani u Aneksu I;
 - b) ostvariti dovoljan stepen napretka u sprovođenju pravila o državnoj pomoći i konkurenciji koja su obuhvaćena relevantnim ugovorom shodno članu 17 Osnovnog Ugovora ili Aneksu III, koji god je primjenljiv.
2. Do kraja drugog prelaznog perioda, Srbija će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise koji se odnose na željeznički saobraćaj i pravila o državnoj pomoći i konkurenciji iz stava I.

ČLAN 3

1. Bez obzira na član 1 stav 1 Osnovnog ugovora:

- a) tokom prvog prelaznog perioda, željeznička preduzeća licencirana u Srbiji dobiće pristup željezničkoj infrastrukturi u Srbiji;
- b) tokom drugog prelaznog perioda, željezničkim preduzećima licenciranim u Srbiji biće dozvoljeno da ostvaruju saobraćajna prava predviđena u propisima u oblasti željezničkog saobraćaja iz Aneksa I o željezničkoj infrastrukturi neke druge strane ugovornice JIE.

II. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti pomorskog saobraćaja

ČLAN 1

1. Prvi prelazni period traje od stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 1 ovog protokola od strane Srbije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

2. Drugi prelazni period traje od kraja prvog prelaznog perioda do ispunjenja svih uslova iz člana 2 stav 2 ovog protokola od strane Srbije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz Člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

1. Do kraja prvog prelaznog perioda:

- a) Srbija će sprovoditi sve pomorske propise koji su navedeni u Aneksu I, osim Regulative br. 3577/92;
- b) državljani Srbije i broderske kompanije osnovane u Srbiji će imati pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke države članice EU i bilo koje luke ili postrojenja na mora druge države članice EU ili države koja nije članica Evropske unije. Isto se primjenjuje na državljane Srbije koji borave van Srbije i na broderske kompanije osnovane van Srbije kojima upravljaju državljani Srbije, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u Srbiji u skladu s njenim zakonodavstvom.

Recipročno, vlasnici brodova iz EU će imati pravo da prevoze putnike ili robu morem između bilo koje luke ili postrojenja na moru države članice Evropske unije i Srbije, i bilo koje luke ili postrojenja na moru države koja nije članica EU i Srbije. Isto se primjenjuje na državljane država članica EU koji borave van Evropske unije i na brodarske kompanije osnovane van Evropske unije kojima upravljaju državljani države članice EU, ukoliko su njihovi plovni objekti registrovani u toj državi članici EU u skladu s njenim zakonodavstvom.

2. Do kraja drugog prelaznog perioda:

- a) Srbija će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) vlasnici brodova iz EU koji upravljaju brodovima registrovanim u nekoj državi članici EU ili u Srbiji i plove pod zastavom te države članice EU ili Srbije imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar Srbije pod uslovima utvrđenim u Regulativi br. 3577/92.

Recipročno, vlasnici brodova iz Srbije koji upravljaju brodovima registrovanim u državi članici EU ili u Srbiji i plove pod zastavom te države članice ili Srbije imaju slobodu da pružaju usluge pomorskog transporta unutar bilo koje države članice EU pod uslovima koji su utvrđeni u Regulativi br. 3577/92.

III. Uslovi koji se odnose na tranziciju u oblasti saobraćaja unutrašnjim plovnim putevima

ČLAN 1

- 1. Prelazni period traje od datuma stupanja na snagu ovog ugovora do ispunjenja svih uslova iz člana 2 ovog protokola od strane Srbije kako se potvrdi procjenom koju sprovodi Evropska komisija u skladu s postupkom iz člana 40 Osnovnog ugovora.

ČLAN 2

Do kraja prelaznog perioda:

- a) Srbija će primjenjivati ovaj ugovor uključujući sve propise navedene u Aneksu I;
- b) Srbija će imati pravo da prevozi putnike ili robu unutrašnjim plovnim putevima između bilo koje luke države članice i bilo koje luke ili postrojenja na moru druge države članice EU.

TREATY
ESTABLISHING THE TRANSPORT COMMUNITY

The Parties, being

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as ‘the Union’ or ‘the European Union’,

and

THE SOUTH EAST EUROPEAN PARTIES, the Republic of Albania, Bosnia and Herzegovina, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo* (hereinafter referred to as Kosovo), Montenegro, the Republic of Serbia,

all the above-mentioned parties hereinafter referred to together as ‘the Contracting Parties’,

BUILDING on the work done in the framework of the Memorandum of Understanding on the development of the South East Europe Core Regional Transport Network, signed in Luxembourg on 11 June 2004, and NOTING that this Memorandum of Understanding will not be relevant anymore;

RECOGNISING the integrated character of international transport and desiring to create a Transport Community between the European Union and the South East European Parties based on the progressive integration of the transport market of the Contracting Parties on the basis of the relevant *acquis*;

CONSIDERING that the rules concerning the Transport Community are to apply on a multilateral basis within the Transport Community and therefore specific rules need to be defined in that respect;

* This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

NOTING the Interim Accord and the relevant Memorandum on Practical Measures that the Hellenic Republic and the former Yugoslav Republic of Macedonia have signed in 1995;

AGREEING that it is appropriate to base the Transport Community rules on the relevant legislation in force within the European Union, as laid down in Annex I to this Treaty, under the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union, and taking into account the modifications contained therein, including the replacement of 'European Community' by 'European Union';

BEARING IN MIND that integration of transport markets cannot be achieved in one step, but rather by means of a transition facilitated by specific arrangements of limited duration;

EMPHASISING that transport operators should be treated in a non-discriminatory manner regarding their access to transport infrastructures;

BEARING IN MIND the desire of each of the South East European Parties to make its laws on transport and associated matters compatible with those of the European Union, including with regard to future developments of the *acquis* within the Union;

RECOGNISING the importance of technical assistance in this regard;

BEARING IN MIND the necessity to protect the environment and to combat against climate change, and that the development of the transport sector needs to be sustainable;

BEARING IN MIND the necessity to consider the social dimension of the Transport Community and to establish social dialogue structures in the South East European Parties;

BEARING IN MIND the European perspective of the South East European Parties as confirmed by several recent European Council Summits;

NOTING that the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro, the Republic of Serbia and the Republic of Albania are candidate countries for membership of the European Union and that Bosnia and Herzegovina has also applied for membership;

NOTING that the internal procedures of the Member States of the European Union may apply when receiving documents issued by Kosovo authorities under this Treaty;

NOTING the determination of candidate countries and potential candidates to move closer to the European Union and to implement the *acquis*, in particular in the field of transport,

HAVE DECIDED TO CREATE A TRANSPORT COMMUNITY:

ARTICLE 1

Objectives and principles

1. The aim of this Treaty is the creation of a Transport Community in the field of road, rail, inland waterway and maritime transport as well as the development of the transport network between the European Union and the South East European Parties, hereinafter referred to as ‘the Transport Community’. The Transport Community shall be based on the progressive integration of transport markets of the South East European Parties into the European Union transport market on the basis of the relevant *acquis*, including in the areas of technical standards, interoperability, safety, security, traffic management, social policy, public procurement and environment, for all modes of transport excluding air transport. For this purpose, this Treaty sets out the rules applicable between the Contracting Parties under the conditions set out hereinafter. These rules include the provisions laid down by the acts specified in Annex I.
2. The provisions of this Treaty shall apply to the extent that they concern road, rail, inland waterway, maritime transport and transport networks, including airport infrastructure, or an associated matter referred to in Annex I.
3. This Treaty consists of articles, setting out the general functioning of the Transport Community, hereinafter referred to as ‘the Main Treaty’, of Annexes, of which Annex I contains the European Union acts applicable between the Contracting Parties in the framework of the Main Treaty, and of Protocols, of which at least one for each South East European Party establishes the transitional arrangements applicable to it.

ARTICLE 2

1. For the purposes of this Treaty:

- (a) the term ‘Treaty’ means the Main Treaty, its Annexes, the acts referred to in Annex I as well as its Protocols;
- (b) the term ‘South East European Parties’ means the Republic of Albania, Bosnia and Herzegovina, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo, Montenegro and the Republic of Serbia;
- (c) none of the terms, wording or definitions used in this Treaty, including the Annexes and protocols thereto, constitute recognition of Kosovo by the European Union as an independent State nor does it constitute recognition by an individual Member State of Kosovo in that capacity where they have not taken such a step;
- (d) the term ‘Convention’ means any international convention or agreement on international transport, opened for signature, other than this Treaty;
- (e) the term ‘EU Member State’ means a Member State of the European Union;
- (f) the term ‘*acquis*’ means the corpus of legislation adopted by the European Union in order to fulfil its objectives;

2. The use of the terms ‘country’, ‘national’, ‘nationals’, ‘territory’ or ‘flag’ shall be without prejudice to the status of each Contracting Party under international law.

ARTICLE 3

1. The applicable provisions of acts referred to or contained either in Annex I, adapted in accordance with Annex II, or in decisions of the Regional Steering Committee shall be binding upon the Contracting Parties.
2. Such provisions shall be, or be made, part of their internal legal order of the South East European Parties as follows:
 - (a) an act corresponding to a European Union regulation shall be made part of the internal legal order of the respective South East European Party within a period of time to be laid down for the South East European Parties by the Regional Steering Committee;
 - (b) an act corresponding to a European Union directive shall leave to the competent authorities of the respective South East European Party the choice of form and method of implementation;
 - (c) an act corresponding to a European Union decision shall be made part of the internal legal order of the respective South East European Party within a period of time and in a way to be laid down for the South East European Parties by the Regional Steering Committee.
3. Where applicable provisions of the acts referred to in paragraph 1 give rise to obligations on the part of EU Member States, those obligations shall apply to EU Member States, following a decision adopted under the rules applicable within the European Union based on an assessment by the European Commission with regard to the full implementation by the South East European Parties of the European Union acts referred to in Annex I.

ARTICLE 4

The Contracting Parties shall take all appropriate measures, whether general or particular, to ensure the fulfilment of the obligations arising out of this Treaty and shall abstain from any measure which could jeopardise the attainment of the objectives of this Treaty.

ARTICLE 5

Social issues

The South East European Parties shall implement the relevant social *acquis* with regard to transport as set out in Annex I. The Transport Community shall reinforce and promote the social dialogue and the social dimension through the reference to the *acquis* in social matters, the workers' fundamental rights and the involvement of the European Economic and Social Committee and the national and European social partners acting in the transport sector, at the appropriate level.

ARTICLE 6

Environment

The South East European Parties shall implement the relevant environmental *acquis* with regard to transport, in particular the Strategic Environmental Assessment, Environmental Impact Assessment, nature-related, water-related and air quality-related directives as set out in Annex I.6.

ARTICLE 7

Public procurement

The South East European Parties shall implement the relevant public procurement *acquis* with regard to transport as set out in Annex I.7.

ARTICLE 8

Infrastructure

1. The maps of the indicative trans-European transport network (TEN-T) extension of comprehensive and core networks to the Western Balkans are attached to this Treaty in Annex I.1. The Regional Steering Committee shall report every year to the Ministerial Council on the implementation of the TEN-T described in this Treaty. Technical Committees shall assist the Regional Steering Committee in drawing up the report.
2. The Transport Community shall support the development of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans according to the Commission Delegated Regulation (EU) 2016/758¹ as set out in Annex I.1. It shall take into account the related bilateral and multilateral agreements concluded by the Contracting Parties, including the development of key links and interconnections needed to eliminate bottlenecks and to promote the interconnection of national networks and with the EU TEN-T networks.

¹ **Commission Delegated Regulation (EU) 2016/758 of 4 February 2016 amending Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council as regards adapting Annex III thereto** (OJ EU L 126, 14.5.2016, p. 3).

ARTICLE 9

1. The Transport Community shall develop every two years a five-year rolling work plan for the development of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans and the identification of priority projects of regional interest in line with the best Union practice, which shall contribute to balanced sustainable development in terms of economics, spatial integration, environmental and social impact as well as social cohesion.

2. Among other, the five-year rolling work plan shall:

- (a) comply with the relevant legislation of the European Union as set out in Annex I, in particular when funding of the European Union is envisaged;
- (b) demonstrate best-value-for-money and broader socio-economic impacts, in accordance with donors' funding rules and best international standards and practices;
- (c) give a special attention to global climate change and environmental sustainability at the stage of project definition and analysis;
- (d) include the funding opportunities from donors and international financial institutions, in particular through the Western Balkans Investment Framework.

3. The Transport Community shall promote the necessary studies and analyses, in particular concerning the economic viability, technical specification, environmental impact, social consequences and financing mechanisms.

4. An information system shall be put in place by the Permanent Secretariat to be used by decision makers in monitoring and reviewing the condition and performance of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans.

ARTICLE 10

The South East European Parties shall develop efficient traffic management systems, including intermodal systems and intelligent transport systems.

ARTICLE 11

Rail transport

1. Within the scope and conditions of this Treaty and within the scope and the conditions set out in the relevant acts specified in Annex I, railway undertakings licensed in an EU Member State, or by a South East European Party shall have the right of access to the infrastructure in all EU Member States and South East European Parties for the purpose of operating international rail passenger or freight services.

2. Within the scope and conditions of this Treaty and within the scope and the conditions set out in the relevant acts specified in Annex I, there shall be no restrictions on the validity of licenses of railway undertakings, their safety certificates, the certification documents of train drivers and rail vehicle authorisations granted by the EU or a Member State's competent authority or a South East European Party.

ARTICLE 12

Road transport

The South East European Parties shall promote efficient, safe and secure road transport operations. Co-operation between the Contracting Parties shall aim to reach convergence towards operating standards and policies on road transport of the European Union, in particular by implementing the road transport *acquis* as referred to in Annex I.

ARTICLE 13

Inland waterway transport

The Contracting Parties shall promote efficient, safe and secure inland waterway transport operations. Co-operation between the Contracting Parties shall aim to reach convergence towards operating standards and policies on inland waterway transport of the European Union, in particular by implementing the acts set out in Annex I by the South East European Parties.

ARTICLE 14

Maritime transport

The Contracting Parties shall promote efficient, safe and secure maritime transport operations. Co-operation between the Contracting Parties shall aim to reach convergence towards operating standards and policies on maritime transport of the European Union, in particular by implementing the acts set out in Annex I by the South East European Parties.

ARTICLE 15

Facilitation of administrative formalities

1. The Contracting Parties shall facilitate administrative procedures (formalities) for crossing from one customs territory to another according to the customs cooperation provisions of the agreements applicable between the European Union, on the one hand, and each of the South East European Parties, on the other hand.
2. With the same objectives, the South East European Parties shall facilitate administrative procedures for crossing from one customs territory to another according to the customs cooperation provisions of the agreements applicable between them.

ARTICLE 16

Non-discrimination

Within the scope of this Treaty, and without prejudice to any special provisions contained therein, any discrimination on grounds of nationality shall be prohibited.

ARTICLE 17

Competition

1. Within the scope of this Treaty, the provisions of Annex III shall apply. Where rules on competition and State aid are included in other agreements between two or more Contracting Parties, such as association agreements, those rules shall apply between those Parties.
2. Articles 18, 19 and 20 shall not apply with respect to the provisions in Annex III which concern competition. They shall be applicable with regard to State aid.

ARTICLE 18

Enforcement

1. Without prejudice to paragraph 2, each Contracting Party shall ensure that the rights which derive from this Treaty, and in particular from the acts specified in Annex I, may be invoked before national courts.
2. All questions concerning the legality of legislation adopted by the European Union and specified in Annex I, shall be of the exclusive competence of the Court of Justice of the European Union, hereinafter referred to as ‘the Court of Justice’.

ARTICLE 19

Interpretation

1. Insofar as the provisions of this Treaty and the provisions of the acts specified in Annex I are identical in substance to the corresponding rules of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union and to the acts adopted pursuant to those Treaties, those provisions shall, in their implementation and application, be interpreted in conformity with the relevant rulings of the Court of Justice and decisions of the European Commission given before the date of signature of this Treaty. The rulings and decisions given after the date of signature of this Treaty shall be communicated to the other Contracting Parties. At the request of one of the Contracting Parties, the implications of such later rulings and decisions shall be determined by the Regional Steering Committee assisted by the technical committees in view of ensuring the proper functioning of this Treaty. Existing interpretations shall be communicated to the South East European Parties prior to the date of signature of this Treaty. Decisions taken by the Regional Steering Committee under this procedure shall be in conformity with the case law of the Court of Justice.

2. When a question of interpretation of this Treaty, of the provisions of the acts specified in Annex I or of the acts adopted in pursuance thereof identical in substance to the corresponding rules of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union or to the acts adopted pursuant to those Treaties, arises in a case pending before a court or tribunal of a South East European Party, that court or tribunal shall ask, if it considers this necessary to enable it to give a judgment and in accordance with Annex IV, the Court of Justice to decide on the question. A South East European Party may, by decision and in accordance with Annex IV, stipulate the extent to which, and according to what modalities, its courts and tribunals are to apply this provision. Such a decision shall be notified to the depositary and the Court of Justice. The depositary shall inform the other Contracting Parties. The preliminary ruling of the Court of Justice shall be binding upon the courts of the South East European Party dealing with the case in which the question arose.

ARTICLE 20

New legislation

1. This Treaty shall be without prejudice to the right of each South East European Party, subject to compliance with the principle of non-discrimination and the provisions of this Article to unilaterally adopt new legislation or amend its existing legislation in the field of transport or an associated area mentioned in Annex I. The South East European Parties shall not adopt any such legislation unless it is in accordance with this Treaty.

2. As soon as a South East European Party has adopted new legislation or an amendment to its legislation, it shall inform the other Contracting Parties via the Regional Steering Committee not later than one month after its adoption. Upon the request of any Contracting Party, the relevant technical committee, shall within two months thereafter, hold an exchange of views on the implications of such new legislation or amendment for the proper functioning of this Treaty.

3. The Regional Steering Committee shall, in respect of new legally binding European Union acts:

- (a) either adopt a decision revising Annex I so as to integrate therein, if necessary on a basis of reciprocity, the new act in question; or
- (b) adopt a decision to the effect that the new act in question is to be regarded as in accordance with this Treaty; or
- (c) decide on any other measures to safeguard the proper functioning of this Treaty.

4. As regards the new legally binding European Union acts which have been adopted between the signing of this Treaty and its entry into force and of which the other Contracting Parties have been informed, the date of referral shall be taken as the date on which the information was received. The date on which the Regional Steering Committee reaches a decision may not be earlier than sixty days after the entry into force of this Treaty.

ARTICLE 21

The Ministerial Council

A Ministerial Council is hereby established. It shall ensure that the objectives set out in this Treaty are attained and shall:

- (a) provide general policy guidelines;
- (b) review progress on the implementation of this Treaty, including follow-up of the proposals put forward by the Social Forum;
- (c) give opinions on the appointment of the Director of the Permanent Secretariat;
- (d) decide on the seat of the Permanent Secretariat by consensus.

ARTICLE 22

The Ministerial Council shall consist of one representative of each Contracting Party. Participation as an observer shall be open to all EU Member States.

ARTICLE 23

The Ministerial Council shall meet on an annual basis.

ARTICLE 24

Regional Steering Committee

1. A Regional Steering Committee is hereby established. It shall be responsible for the administration of this Treaty and shall ensure its proper implementation, without prejudice to Article 19. For this purpose, it shall make recommendations and take decisions in the cases provided for in this Treaty. The decisions of the Regional Steering Committee shall be put into effect by the Contracting Parties in accordance with their own rules.
2. The Regional Steering Committee shall consist of a representative, and an alternate representative, of the Contracting Parties. Participation as an observer shall be open to all EU Member States.
3. The Regional Steering Committee shall act by unanimity.
4. For the purpose of the proper enforcement of this Treaty, the Contracting Parties shall exchange information, inter alia, on new legislation or decisions that are relevant for this Treaty, and, at the request of any Contracting Party, shall hold consultations within the Regional Steering Committee, including on social issues.

5. The Regional Steering Committee shall adopt its rules of procedure.
6. A South East European Party shall preside in turn over the Regional Steering Committee in accordance with the arrangements to be laid down in its rules of procedure.
7. The chairman of the Regional Steering Committee shall convene its meetings at least twice a year in order to review the general functioning of this Treaty and, whenever circumstances so require, at the request of a Contracting Party. The Regional Steering Committee shall keep under constant review the development of the case law of the Court of Justice. To this end the European Union shall transmit to the South East European Parties all judgments of the Court of Justice relevant for the functioning of this Treaty. The Regional Steering Committee shall act within three months so as to preserve the homogeneous interpretation of this Treaty.
8. The Regional Steering Committee shall prepare the work of the Ministerial Council.

ARTICLE 25

1. A decision of the Regional Steering Committee shall be binding upon the Contracting Parties. Whenever a decision taken by the Regional Steering Committee contains a requirement for action to be taken by a Contracting Party, the said Party shall take the necessary measures and inform the Regional Steering Committee thereof.
2. The decisions of the Regional Steering Committee shall be published in the Official Journals of the European Union and of the South East European Parties. Each decision shall state the date of its implementation by the Contracting Parties and any other information likely to concern economic operators.

ARTICLE 26

Technical committees

1. The Regional Steering Committee shall decide to establish technical committees, in the form of ad hoc working groups. Each technical committee may make proposals in its sphere of responsibility to the Regional Steering Committee for decision. The technical committees shall consist of representatives of the Contracting Parties. Participation as an observer shall be open to all EU Member States.

On an ad hoc basis, relevant civil society organisations, and in particular environmental ones, shall be invited as observers.

2. The technical committees shall adopt their rules of procedure.

3. A South East European Party shall chair in turn over the technical committees in accordance with the arrangements to be laid down in their rules of procedure.

ARTICLE 27

Social forum

1. The Contracting Parties shall take due account of the social dimension and they shall recognise the need to involve the social partners at all appropriate levels by promoting the social dialogue in relation to the monitoring of the implementation of this Treaty and its effects.
2. They shall consider the importance of focusing their attention on the following key areas:
 - (a) workers' fundamental rights according to the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the European Social Charter, the Community Charter of the Fundamental Social Rights of Workers, and the Charter of Fundamental Rights of the European Union;
 - (b) labour laws – in relation to the promotion of improved working conditions and standards of living;
 - (c) health and safety at work – in relation to improvements in the working environment concerning the health and safety of workers in the transport sector;
 - (d) equal opportunities – with a focus on the introduction, where necessary, of the principle that men and women ought to receive equal pay for equal work.

3. For addressing these social matters, the Contracting Parties shall agree to establish a Social Forum. Each Contracting Party, in accordance with its internal procedures, shall designate its representatives, who may take part in the relevant meetings of the Social Forum. The representation shall cover the governments, as well as the organisations of workers and employers and as any other relevant bodies, which are considered appropriate in accordance with the discussed topics. The European social dialogue committees related to the transport sector shall be present and participate in the meetings, as well as representatives of the European Economic and Social Committee. The Social Forum shall establish its rules of procedure.

ARTICLE 28

The Permanent Secretariat

The Permanent Secretariat is hereby established. It shall:

- (a) provide administrative support to the Ministerial Council, the Regional Steering Committee, the technical committees and the Social Forum;
- (b) act as a Transport Observatory to monitor the performance of the indicative TEN-T extension of the comprehensive and core networks to the Western Balkans;
- (c) support the implementation of the Western Balkans Six (WB6) Connectivity Agenda aiming to improve links within the Western Balkans as well as between the region and the European Union.

ARTICLE 29

The Permanent Secretariat shall comprise a Director and such staff as the Transport Community may require. The Permanent Secretariat may also comprise one or more Deputy Directors. The working language shall be English.

ARTICLE 30

The Director of the Permanent Secretariat shall be appointed by the Regional Steering Committee following consultation of the Ministerial Council. The duration of his/her mandate shall not exceed three years. The mandate may be renewed. The Regional Steering Committee shall lay down rules of the Permanent Secretariat, in particular for the recruitment, working conditions and geographic equilibrium of the Secretariat's staff. The Regional Steering Committee may also appoint one or more Deputy Directors. The Director shall select and appoint the staff following consultation with the Regional Steering Committee.

ARTICLE 31

In the performance of their duties the Director and the staff of the Permanent Secretariat shall act impartially and shall not seek nor receive instructions from any Contracting Party. They shall promote the interests of the Transport Community.

ARTICLE 32

The Director of the Permanent Secretariat or a nominated alternate shall assist the meetings of the Ministerial Council, the Regional Steering Committee, the Technical Committees and the Social Forum.

ARTICLE 33

The seat of the Permanent Secretariat shall be established in accordance with point (d) of Article 21.

ARTICLE 34

Budget

Each Contracting Party shall contribute to the budget of the Transport Community as set out in Annex V. The level of contributions may be reviewed every three years, on request of any Contracting Party, by a decision of the Regional Steering Committee.

ARTICLE 35

The Regional Steering Committee shall adopt the budget of the Transport Community every year. The budget shall cover the operational expenses of the Transport Community necessary for the functioning of its bodies. The expenditure of each body shall be set out in a different part of the budget. The Regional Steering Committee shall adopt a decision specifying the procedure for the implementation of the budget, for presenting and auditing accounts and for inspection.

ARTICLE 36

The Director of the Permanent Secretariat shall implement the budget and shall report annually to the Regional Steering Committee on the execution of the budget. The Regional Steering Committee may decide, if appropriate, to entrust independent auditors with verifying the proper execution of the budget.

ARTICLE 37

Dispute settlement

1. Any Contracting Party may bring a matter under dispute which concerns the application or interpretation of this Treaty before the Regional Steering Committee, except where specific procedures are set out in this Treaty.

2. When a dispute has been brought before the Regional Steering Committee under paragraph 1, immediate consultations shall be held between the parties to the dispute. In cases where the European Union is not a party to the dispute, a European Union representative may be invited to the consultations by one of the parties to the dispute. The parties to the dispute may draw up a proposal for a solution which shall immediately be submitted to the Regional Steering Committee. Decisions taken by the Regional Steering Committee under this procedure shall respect the case law of the Court of Justice.

3. If the Regional Steering Committee, after four months from the date when the matter was brought before it, has not succeeded to take a decision resolving the dispute, the parties to the dispute may refer it to the Court of Justice whose decision shall be final and binding. The modalities according to which such referrals may be made to the Court of Justice are set out in Annex IV.

ARTICLE 38

Disclosure of information

1. All bodies established by, or under, this Treaty shall ensure the widest possible transparency in their work. To that effect, any citizen of the Contracting Parties, and any natural or legal person residing or having its registered office in a Contracting Party, shall have a right of access to documents held by the bodies established by, or under, this Treaty, subject to the principles and the conditions to be defined in accordance with paragraph 2.

2. General principles and limits on grounds of public or private interest governing this right of access to documents shall be determined by the Regional Steering Committee through rules based on European Union rules on access to documents, referred to in Regulation (EC) No°1049/2001 of the European Parliament and of the Council¹. The rules to be adopted by the Regional Steering Committee shall provide for an administrative procedure whereby refusals to give access to a document can be reconsidered or reviewed.

3. Insofar as documents held by the bodies established by, or under, this Treaty contain environmental information, as defined in point (3) of Article 2 of the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters, access to this information shall be ensured in accordance with Article 4 of that Convention.

The Regional Steering Committee shall adopt the rules necessary to ensure the implementation of this paragraph. Those implementing rules shall provide for an administrative procedure whereby refusals to give access to environmental information can be reconsidered or reviewed.

4. The representatives, delegates and experts of the Contracting Parties, as well as officials and other servants acting under this Treaty, shall be required, even after their duties have ceased, not to disclose information covered by the obligation of professional confidentiality, in particular information about undertakings, their business relations or their cost components.

¹ Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2001 regarding public access to European Parliament, Council and Commission documents (OJ EU L 145, 31.5.2001, p. 43).

ARTICLE 39

Third countries and international organisations

1. The Contracting Parties shall consult with each other in the framework of the Regional Steering Committee at the request of any Contracting Party:
 - (a) on transport questions dealt with in international organisations and regional initiatives; and
 - (b) on various aspects of possible developments in relations between Contracting Parties and third countries in transport, and on the functioning of the significant elements of bilateral or multilateral agreements concluded in this field.
2. The consultations provided for in paragraph 1 shall be held in urgent cases as soon as possible and in any case within three months of the request.

ARTICLE 40

Transitional arrangements

1. Protocols I to VI establish the transitional arrangements and corresponding periods applying between the European Union, on the one hand, and the South East European Party concerned, on the other hand.

2. The gradual transition of each South East European Party to the full application of the Transport Community shall be subject to assessments. The assessments shall be carried out by the European Commission in cooperation with the South East European Party concerned. The European Commission may launch an assessment upon its own initiative or at the initiative of the South East European Party concerned.

3. If the European Union determines that the conditions are fulfilled, it shall inform the Regional Steering Committee and decide thereafter that the South East European Party concerned qualifies for passing to the next stage of the Transport Community.

4. If the European Union determines that the conditions are not fulfilled, the European Commission shall so report to the Regional Steering Committee. The European Union shall recommend to the South East European Party concerned specific improvements.

ENTRY INTO FORCE, REVIEW, TERMINATION
AND OTHER PROVISIONS

ARTICLE 41

Entry into force

1. This Treaty shall be subject to ratification or approval by the signatories in accordance with their own procedures. Instruments of ratification or approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union, which shall notify all other signatories and perform all other functions of depositary.

2. This Treaty shall enter into force on the first day of the second month following the date of deposit of the instruments of ratification or approval by the European Union and at least four South East European Parties. For each signatory which ratifies or approves this Treaty after such date, it shall enter into force on the first day of the second month following the deposit by such signatory of its instrument of ratification or approval.

3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, the European Union and at least three South East European Parties may decide to apply provisionally this Treaty among themselves from the date of signature, in accordance with the application of domestic law, by notifying the depositary which shall notify the other Contracting Parties thereof.

ARTICLE 42

Review

This Treaty shall be reviewed at the request of any Contracting Party and at any event five years after its entry into force.

ARTICLE 43

Termination

1. Each Contracting Party may denounce this Treaty by notifying the depositary, which shall notify this termination to the other Contracting Parties. If this Treaty is denounced by the European Union it shall cease to be in force one year after the date of such notification. If this Treaty is denounced by any South East European Party, it shall cease to be in force only with respect to such Contracting Party one year after the date of such notification.
2. Upon accession to the European Union of a South East European Party, that Contracting Party shall automatically cease to be a South East European Party under this Treaty and shall instead become an EU Member State.

ARTICLE 44

Languages

This Treaty is drawn up in a single original in the official languages of the institutions of the European Union and of the South East European Parties, each of these texts being equally authentic.

ANNEX I

RULES APPLICABLE TO THE TRANSPORT SECTOR AND RELATED ISSUES

ANNEX I.1

RULES APPLICABLE TO TRANSPORT INFRASTRUCTURE FORMING THE SOUTH EAST EUROPE CORE NETWORK

The ‘Applicable provisions’ of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

Regulatory area	Legislation
TEN-T development	Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 on Union guidelines for the development of the trans-European transport network and repealing Decision No 661/2010/EU (OJ EU L 348, 20.12.2013, p. 1). Commission Delegated Regulation (EU) 2016/758 of 4 February 2016 amending Regulation (EU) No 1315/2013 of the European Parliament and of the Council as regards adapting Annex III thereto (OJ EU L 126, 14.5.2016, p. 3).

MAPS OF THE INDICATIVE TEN-T EXTENSION TO THE WESTERN BALKANS
(CORE AND COMPREHENSIVE NETWORKS)



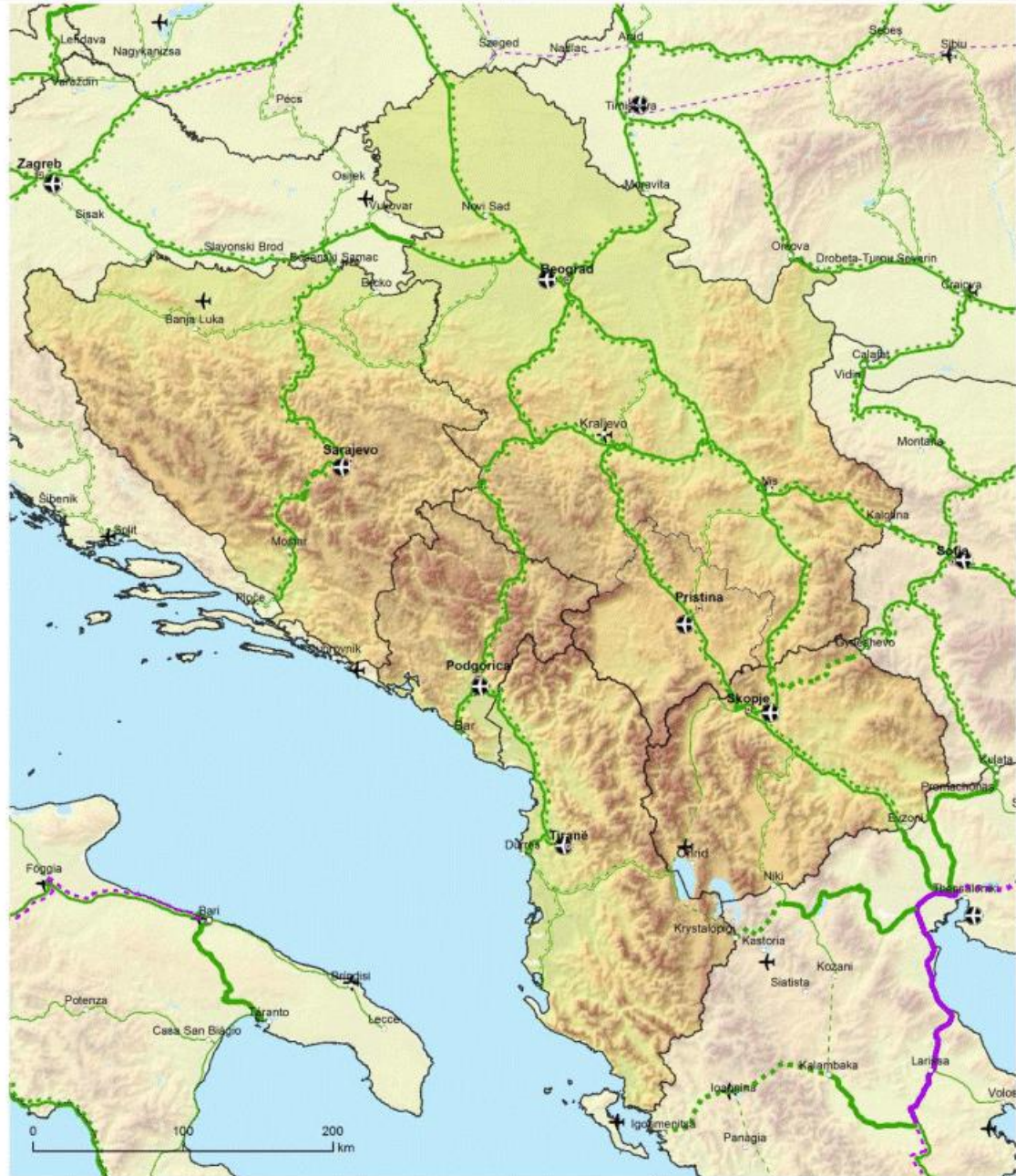


Comprehensive		Core		Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
	Conventional rail / Completed		Conventional rail / Completed		High speed rail / Completed		High speed rail / Completed		Ports		RRT
	Conventional rail / To be upgraded		Conventional rail / To be upgraded		To be upgraded to high speed rail		To be upgraded to high speed rail		Ports		RRT
	Conventional rail / Planned		Conventional rail / Planned		High speed rail / Planned		High speed rail / Planned				



Indicative Extension to Neighbouring Countries
Comprehensive Network: Railways and airports
Core Network: Railways (passengers) and airports
Western Balkans Region

13



Comprehensive Core			Comprehensive Core			Comprehensive Core		
		Conventional rail / Completed			High speed rail / Completed			Airports
		Conventional rail / To be upgraded			To be upgraded to high speed rail			
		Conventional rail / Planned			High speed rail / Planned			

TENtec



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
Road / Completed		Road / To be upgraded		Ports		Ports		Airports		Airports	
Road / Planned		Road / Planned		RRT		RRT					

ANNEX I.2

RULES APPLICABLE TO RAIL TRANSPORT

The ‘Applicable provisions’ of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

Regulatory area	Legislation
Market access	Regulation No 11 concerning the abolition of discrimination in transport rates and conditions, in implementation of Article 79 (3) of the Treaty establishing the European Economic Community (OJ EC 52, 16.8.1960, p. 1121). Directive 2012/34/EU of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 establishing a single European railway area (OJ EU L 343, 14.12.2012, p. 32). Commission Implementing Regulation (EU) No 869/2014 of 11 August 2014 on new rail passenger services (OJ EU L 239, 12.8.2014, p. 1). Commission Implementing Regulation (EU) 2015/10 of 6 January 2015 on criteria for applicants for rail infrastructure capacity and repealing Implementing Regulation (EU) No 870/2014 (OJ EU L 3, 7.1.2015, p. 34). Commission Implementing Regulation (EU) 2015/171 of 4 February 2015 on certain aspects of the procedure of licensing railway undertakings (OJ EU L 29, 5.2.2015, p. 3). Commission Implementing Regulation (EU) 2015/909 of 12 June 2015 on the modalities for the calculation of the cost that is directly incurred as a result of operating the train service (OJ EU L 148, 13.6.2015, p. 17). Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1100 of 7 July 2015 on the reporting obligations of the Member States in the framework of rail market monitoring (OJ EU L 181, 9.7.2015, p. 1).

Regulatory area	Legislation
	Commission Implementing Regulation (EU) 2016/545 of 7 April 2016 on procedures and criteria concerning framework agreements for the allocation of rail infrastructure capacity (OJ EU L 94, 8.4.2016, p. 1). Regulation (EU) No 913/2010 of the European Parliament and of the Council of 22 September 2010 concerning a European rail network for competitive freight (OJ EU L 276, 20.10.2010, p. 22).
Train driver licensing	Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community (OJ EU L 315, 3.12.2007, p. 51). Commission Regulation (EU) No 36/2010 of 3 December 2009 on Community models for train driving licences, complementary certificates, certified copies of complementary certificates and application forms for train driving licences, under Directive 2007/59/EC of the European Parliament and the Council (OJ EU L 13, 19.1.2010, p. 1). Commission Decision 2010/17/EC of 29 October 2009 on the adoption of basic parameters for registers of train driving licences and complementary certificates provided for under Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 8, 13.1.2010, p. 17). Commission Decision 2011/765/EU of 22 November 2011 on criteria for the recognition of training centres involved in the training of train drivers, on criteria for the recognition of examiners of train drivers and on criteria for the organisation of examinations in accordance with Directive 2007/59/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 314, 29.11.2011, p. 36).
Interoperability	Directive (EU) 2016/797 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on the interoperability of the rail system within the European Union (OJ EU L 138, 26.5.2016, p. 44). Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 2008 on the interoperability of the rail system within the Community (OJ EU L 191, 18.7.2008, p. 1). (See however Article 58 of Directive (EU) 2016/797). Commission Decision 2009/965/EC of 30 November 2009 on the reference document referred to in Article 27(4) of Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council on the interoperability of the rail system within the Community (OJ EU L 341, 22.12.2009, p. 1).

Regulatory area	Legislation
	Commission Regulation (EU) No 1299/2014 of 18 November 2014 on the technical specifications for interoperability relating to the ‘infrastructure’ subsystem of the rail system in the European Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 1). Commission Regulation (EU) No 1300/2014 of 18 November 2014 on the technical specifications for interoperability relating to accessibility of the Union’s rail system for persons with disabilities and persons with reduced mobility (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 110). Commission Regulation (EU) No 1301/2014 of 18 November 2014 on the technical specifications for interoperability relating to the ‘energy’ subsystem of the rail system in the Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 179). Commission Regulation (EU) No 1302/2014 of 18 November 2014 concerning a technical specification for interoperability relating to the ‘rolling stock — locomotives and passenger rolling stock’ subsystem of the rail system in the European Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 228). Commission Regulation (EU) No 1303/2014 of 18 November 2014 concerning the technical specification for interoperability relating to ‘safety in railway tunnels’ of the rail system of the European Union (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 394). Commission Regulation (EU) No 1304/2014 of 26 November 2014 on the technical specification for interoperability relating to the subsystem ‘rolling stock — noise’ amending Decision 2008/232/EC and repealing Decision 2011/229/EU (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 421). Commission Regulation (EU) No 1305/2014 of 11 December 2014 on the technical specification for interoperability relating to the telematics applications for freight subsystem of the rail system in the European Union and repealing the Regulation (EC) No 62/2006 (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 438). Commission Implementing Decision 2011/665/EU of 4 October 2011 on the European register of authorised types of railway vehicles (OJ EU L 64, 8.10.2011, p. 32). Commission Implementing Decision 2014/880/EU of 26 November 2014 on the common specifications of the register of railway infrastructure and repealing Implementing Decision 2011/633/EU (OJ EU L 356, 12.12.2014, p. 489).

Regulatory area	Legislation
	Commission Decision 2012/757/EU of 14 November 2012 concerning the technical specification for interoperability relating to the ‘operation and traffic management’ subsystem of the rail system in the European Union and amending Decision 2007/756/EC (OJ EU L 345, 15.12.2012, p. 1). Commission decision 2011/229/EU of 4 April 2011 concerning the technical specifications of interoperability relating to the subsystem ‘rolling stock – noise’ of the trans-European conventional rail system (OJ EU L 99, 13.4.2011, p. 1). Commission Decision 2011/291/EU of 26 April 2011 concerning a technical specification for interoperability relating to the rolling stock subsystem — ‘Locomotives and passenger rolling stock’ of the trans-European conventional rail system (OJ EU L 139, 26.5.2011, p. 1). Commission Regulation (EU) No 454/2011 of 5 May 2011 on the technical specification for interoperability relating to the subsystem ‘telematics applications for passenger services’ of the trans-European rail system (OJ EU L 123, 12.5.2011, p. 11). Commission decision 2011/314/EU of 12 May 2011 concerning the technical specification for interoperability relating to the ‘operation and traffic management’ subsystem of the trans-European conventional rail system (OJ EU L 144, 31.5.2011, p. 1). Commission Regulation (EU) No 201/2011 of 1 March 2011 on the model of declaration of conformity to an authorised type of railway vehicle (OJ EU L 57, 2.3.2011, p. 8). Commission Regulation (EU) 2016/919 of 27 May 2016 on the technical specification for interoperability relating to the ‘control-command and signalling’ subsystems of the rail system in the European Union (OJ EU L 158, 15.6.2016, p. 1). Commission Regulation (EU) No 321/2013 of 13 March 2013 concerning the technical specification for interoperability relating to the subsystem ‘rolling stock — freight wagons’ of the rail system in the European Union and repealing Decision 2006/861/EC (OJ EU L 104, 12.4.2013, p. 1). Commission Decision 2010/713/EU of 9 November 2010 on modules for the procedures for assessment of conformity, suitability for use and EC verification to be used in the technical specifications for interoperability adopted under Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 319, 4.12.2010, p. 1).

Regulatory area	Legislation
European Union Agency for Railways	Regulation (EU) 2016/796 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on the European Union Agency for Railways and repealing Regulation (EC) No 881/2004 (OJ EU L 138, 26.5.2016, p. 1).
Railway safety	Directive (EU) 2016/798 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on railway safety (OJ EU L 138, 26.5.2016, p. 102). Directive 2004/49/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on safety on the Community's railways and amending Council Directive 95/18/EC on the licensing of railway undertakings and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification (Railway Safety Directive) (OJ EU L 164, 30.4.2004, p. 44). (See however Article 34 of Directive (EU) 2016/798). Commission Regulation (EC) No 653/2007 of 13 June 2007 on the use of a common European format for safety certificates and application documents in accordance with Article 10 of Directive 2004/49/EC of the European Parliament and of the Council and on the validity of safety certificates delivered under Directive 2001/14/EC (OJ EU L 153, 14.6.2007, p. 9). Commission Regulation (EU) No 445/2011 of 10 May 2011 on a system of certification of entities in charge of maintenance for freight wagons and amending Regulation (EC) No 653/2007 (OJ EU L 122, 11.5.2011, p. 22). Commission Regulation (EU) No 1158/2010 of 9 December 2010 on a common safety method for assessing conformity with the requirements for obtaining railway safety certificates (OJ EU L 326, 10.12.2010, p. 11). Commission Regulation (EU) No 1169/2010 of 10 December 2010 on a common safety method for assessing conformity with the requirements for obtaining a railway safety authorisation (OJ EU L 327, 11.12.2010, p. 13). Commission Regulation (EU) No 1078/2012 of 16 November 2012 on a common safety method for monitoring to be applied by railway undertakings, infrastructure managers after receiving a safety certificate or safety authorisation and by entities in charge of maintenance (OJ EU L 320, 17.11.2012, p. 8).

Regulatory area	Legislation
	Commission Regulation (EU) No 1077/2012 of 16 November 2012 on a common safety method for supervision by national safety authorities after issuing a safety certificate or safety authorisation (OJ EU L 320, 17.11.2012, p. 3). Commission Decision 2009/460/EC of 5 June 2009 on the adoption of a common safety method for assessment of achievement of safety targets, as referred to in Article 6 of Directive 2004/49/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 150, 13.6.2009, p. 11).
Inland transport of dangerous goods	Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 2008 on the inland transport of dangerous goods (OJ EU L 260, 30.9.2008, p. 13).
Transportable pressure equipment	Directive 2010/35/EU of the European Parliament and of the Council of 16 June 2010 on transportable pressure equipment and repealing Council Directives 76/767/EEC, 84/525/EEC, 84/526/EEC, 84/527/EEC and 1999/36/EC (OJ EU L 165, 30.6.2010, p. 1).
Social field - working time / hours	Directive 2003/88/EC of the European Parliament and of the Council of 4 November 2003 concerning certain aspects of the organisation of working time (OJ EU L 299, 18.11.2003, p. 9). Council Directive 2005/47/EC of 18 July 2005 on the Agreement between the Community of European Railways (CER) and the European Transport Workers' Federation (ETF) on certain aspects of the working conditions of mobile workers engaged in interoperable cross-border services in the railway sector - Agreement concluded by the European Transport Workers' Federation (ETF) and the Community of European Railways (CER) on certain aspects of the working conditions of mobile workers engaged in interoperable cross-border services (OJ EU L 195, 27.7.2005 p. 15).
Passenger rights	Regulation (EC) No 1371/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on rail passengers' rights and obligations (OJ EU L 315, 3.12.2007, p. 14).

ANNEX I.3

RULES APPLICABLE TO ROAD TRANSPORT

The ‘Applicable provisions’ of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

Regulatory area	Legislation
Road charging infrastructure - annual vehicle taxes	Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council on the charging of heavy goods vehicles for the use of certain infrastructures (OJ EC L 187, 20.7.1999, p. 42).
Admission to the occupation of road operator	Regulation (EC) No 1071/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing common rules concerning the conditions to be complied with to pursue the occupation of road transport operator and repealing Council Directive 96/26/EC (OJ EU L 300, 14.11.2009, p. 51).
Social provisions - driving time and rest periods	Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport and repealing Council Regulations (EEC) No 3820/85 and (EC) No 2135/98 and repealing Council Regulation (EEC) No 3820/85 (OJ EU L 102, 11.4.2006, p. 1). Commission Regulation (EU) No 581/2010 of 1 July 2010 on the maximum periods for the downloading of relevant data from vehicle units and from driver cards (OJ EU L 168, 2.7.2010, p. 16).

Regulatory area	Legislation
Tachograph	Regulation (EU) No 165/2014 of the European Parliament and of the Council of 4 February 2014 on tachographs in road transport, repealing Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport and amending Regulation (EC) No 561/2006 of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport (OJ EU L 60, 28.2.2014, p. 1). Commission Implementing Regulation (EU) 2016/68 of 21 January 2016 on common procedures and specifications necessary for the interconnection of electronic registers of driver cards (OJ EU L 15, 22.1.2016, p. 51). Commission Implementing Regulation (EU) 2016/799 of 18 March 2016 implementing Regulation (EU) No 165/2014 of the European Parliament and of the Council laying down the requirements for the construction, testing, installation, operation and repair of tachographs and their components (OJ EU L 139, 26.5.2016, p. 1). Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport (OJ EC L 370, 31.12.1985, p. 8). (See however Article 46 of Regulation (EU) No 165/2014).
Enforcement of social legislation	Directive 2006/22/EC of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on minimum conditions for the implementation of Council Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 concerning social legislation relating to road transport activities and repealing Council Directive 88/599/EEC (OJ EU L 102, 11.4.2006, p. 35).
Form of attestation of activities	Commission Decision 2007/230/EC of 12 April 2007 on a form concerning social legislation relating to road transport activities (OJ EU L 99, 14.4.2007, p. 14).
Working time	Directive 2002/15/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 2002 on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities (OJ EC L 80, 23.3.2002, p. 35).
Transportable pressure equipment	Directive 2010/35/EU of the European Parliament and of the Council of 16 June 2010 on transportable pressure equipment and repealing Council Directives 76/767/EEC, 84/525/EEC, 84/526/EEC, 84/527/EEC and 1999/36/EC (OJ EU L 165, 30.6.2010, p. 1).

Regulatory area	Legislation
Roadworthiness	Directive 2014/45/EU of the European Parliament and of the Council of 3 April 2014 on periodic roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers and repealing Directive 2009/40/EC (OJ EU L 127, 29.4.2014, p. 51). Directive 2009/40/EC of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 on roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (OJ EU L 141, 6.6.2009, p. 12). (See however Article 24 of Directive 2014/45/EU).
Roadside inspection	Directive 2014/47/EU of the European Parliament and of the Council of 3 April 2014 on the technical roadside inspection of the roadworthiness of commercial vehicles circulating in the Union and repealing Directive 2000/30/EC (OJ EU L 127, 29.4.2014, p. 134). Directive 2000/30/EC of the Parliament and of the Council of 6 June 2000 on the technical roadside inspection of the roadworthiness of commercial vehicles circulating in the Community (OJ EC L 203, 10.8.2000, p. 1). (See however Article 27 of Directive 2014/47/EU).
Speed limitation devices	Council Directive 92/6/EEC of 10 February 1992 on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community (OJ EC L 57, 2.3.1992, p. 27).
Safety belts	Council Directive 91/671/EEC of 16 December 1991 relating to the compulsory use of safety belts and child-restraint systems in vehicles (OJ EC L 373, 31.12.1991, p. 26).
Mirrors	Directive 2007/38/EC of the European Parliament and of the Council of 11 July 2007 on the retrofitting of mirrors to heavy goods vehicles registered in the Community (OJ EU L 184, 14.7.2007, p. 25).
Registration documents	Council Directive 1999/37/EC of 29 April 1999 on the registration documents for vehicles (OJ EC L 138, 1.6.1999, p. 57). Council Directive 2006/103/EC of 20 November 2006 adapting certain Directives in the field of transport policy, by reason of the accession of Bulgaria and Romania (OJ EU L 363, 20.12.2006, p. 344).
Training of drivers	Directive 2003/59/EC of the Parliament and of the Council of 15 July 2003 on the initial qualification and periodic training of drivers of certain road vehicles for the carriage of goods or passengers, amending Council Regulation (EEC) No 3820/85 and Council Directive 91/439/EEC and repealing Council Directive 76/914/EEC (OJ EU L 226, 10.9.2003, p. 4).

Regulatory area	Legislation
Driving licence	Directive 2006/126/EC of the European Parliament and of the Council of 20 December 2006 on driving licences (OJ EU L 403, 30.12.2006, p. 18). Commission Regulation (EU) No 383/2012 of 4 May 2012 laying down technical requirements with regard to driving licences which include a storage medium (microchip) (OJ EU L 120, 5.5.2012, p. 1).
Cross-border exchange of information	Directive (EU) 2015/413 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2015 facilitating cross-border exchange of information on road-safety-related traffic offences (OJ EU L 68, 13.3.2015, p. 9).
Inland transport of dangerous goods	Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 2008 on the inland transport of dangerous goods (OJ EU L 260, 30.9.2008, p. 13).
Checks on transport of dangerous goods	Council Directive 95/50/EC of 6 October 1995 on uniform procedures for checks on the transport of dangerous goods by road (OJ EC L 249, 17.10.1995, p. 35).
Tunnels	Directive 2004/54/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on minimum safety requirements for tunnels in the trans-European road network (OJ EU L 167, 30.4.2004, p. 39).
Road infrastructure safety management	Directive 2008/96/EC of the European Parliament and of the Council of 19 November 2008 on road infrastructure safety management (OJ EU L 319, 29.11.2008, p. 59).
Dimensions and weight of vehicles	Council Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorized dimensions in national and international traffic and the maximum authorized weights in international traffic (OJ EC L 235, 17.9.1996, p. 59).
Passenger rights	Regulation (EU) No 181/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 concerning the rights of passengers in bus and coach transport and amending Regulation (EC) No 2006/2004 (<u>OJ EU L 55, 28.2.2011, p. 1</u>).
Clean vehicles and/or alternative fuels infrastructure	Directive 2009/33/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the promotion of clean and energy-efficient road transport vehicles (OJ EU L 120, 15.5.2009, p. 5). Directive 2014/94/EU of the European Parliament and of the Council of 22 October 2014 on the deployment of alternative fuels infrastructure (OJ EU L 307, 28.10.2014, p. 1).

Regulatory area	Legislation
Intelligent Transport Systems	Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council of 7 July 2010 on the framework for the deployment of Intelligent Transport Systems in the field of road transport and for interfaces with other modes of transport (OJ EU L 207, 6.8.2010, p. 1). Commission Implementing Decision 2011/453/EU of 13 July 2011 adopting guidelines for reporting by the Member States under Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 193, 23.7.2011, p. 48). Commission Implementing Decision (EU) 2016/209 of 12 February 2016 on a standardisation request to the European standardisation organisations as regards Intelligent Transport Systems (ITS) in urban areas in support of Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council on the framework for the deployment of Intelligent Transport Systems in the field of road transport and for interfaces with other modes of transport (OJ EU L 39, 16.2.2016, p. 48). Commission Delegated Regulation (EU) No 305/2013 of 26 November 2012 supplementing Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the harmonised provision for an interoperable EU-wide eCall (OJ EU L 91, 3.4.2013, p. 1). Commission Delegated Regulation (EU) No 885/2013 of 15 May 2013 supplementing ITS Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the provision of information services for safe and secure parking places for trucks and commercial vehicles (OJ EU L 247, 18.9.2013, p. 1). Commission Delegated Regulation (EU) No 886/2013 of 15 May 2013 supplementing Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to data and procedures for the provision, where possible, of road safety-related minimum universal traffic information free of charge to users (OJ EU L 247, 18.9.2013, p. 6). Commission Delegated Regulation (EU) 2015/962 of 18 December 2014 supplementing Directive 2010/40/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the provision of EU-wide real-time traffic information services (OJ EU L 157, 23.6.2015, p. 21). Decision No 585/2014/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on the deployment of the interoperable EU-wide eCall service (OJ EU L 164, 3.6.2014, p. 6).

Regulatory area	Legislation
Road toll systems	Directive 2004/52/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the interoperability of electronic road toll systems in the Community (OJ EU L 166, 30.4.2004, p. 124). Commission Decision 2009/750/EC of 6 October 2009 on the definition of the European Electronic Toll Service and its technical elements (OJ EU L 268, 13.10.2009, p. 11).
Type approval	Directive 2007/46/EC of the European Parliament and of the Council of 5 September 2007 establishing a framework for the approval of motor vehicles and their trailers, and of systems, components and separate technical units intended for such vehicles (Framework Directive) (OJ EU L 263, 9.10.2007, p. 1).

ANNEX I.4

RULES APPLICABLE TO MARITIME TRANSPORT

The ‘Applicable provisions’ of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

Regulatory area	Legislation
Maritime policy	Regulation (EU) No 1255/2011 of the European Parliament and of the Council of 30 November 2011 establishing a Programme to support the further development of an Integrated Maritime Policy (OJ EU L 132 5.12.2011, p. 1).
Access to the market	Council Regulation (EEC) No 3577/92 of 7 December 1992 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport within Member States (maritime cabotage) (OJ EC L 364, 12.12.1992, p. 7). Council Regulation (EEC) No 4055/86 of 22 December 1986 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport between Member States and between Member States and third countries (OJ EC L 378, 31.12.1986, p. 1). Regulation (EC) No 789/2004 of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on the transfer of cargo and passenger ships between registers within the Community and repealing Council Regulation (EEC) No 613/91 (OJ EU L 138, 30.4.2004, p. 19). Council Regulation (EEC) No 4058/86 of 22 December 1986 concerning coordinated action to safeguard free access to cargoes in ocean trades (OJ EC L 378, 31.12.1986, p. 21).
International relations	Council Regulation (EEC) No 4057/86 of 22 December 1986 on unfair pricing practices in maritime transport (OJ EC L 378, 31.12.1986, p. 14).

Regulatory area	Legislation
International agreements	Council Decision 2012/22/EU of 12 December 2011 concerning the accession of the European Union to the Protocol of 2002 to the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974, with the exception of Articles 10 and 11 thereof (OJ EU L 8, 12.1.2012, p. 1). Council Decision 2012/23/EU of 12 December 2011 concerning the accession of the European Union to the Protocol of 2002 to the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974, as regards Articles 10 and 11 thereof (OJ EU L 8, 12.1.2012, p. 13).
Ship inspection and survey organisations - recognised organisations	Directive 2009/15/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on common rules and standards for ship inspection and survey organisations and for the relevant activities of maritime administrations (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 47). Commission Decision 2009/491/EC of 16 June 2009 on criteria to be followed in order to decide when the performance of an organisation acting on behalf of a flag State can be considered an unacceptable threat to safety and the environment (OJ EU L 162, 25.6.2009, p. 6). Regulation (EC) No 391/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on common rules and standards for ship inspection and survey organisations (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 11). Commission Regulation (EU) No 788/2014 of 18 July 2014 laying down detailed rules for the imposition of fines and periodic penalty payments and the withdrawal of recognition of ship inspection and survey organisations pursuant to Articles 6 and 7 of Regulation (EC) No 391/2009 of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 214, 19.7.2014, p. 12).
Flag State	Directive 2009/21/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on compliance with flag State requirements (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 132).
Port State control	Directive 2009/16/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on port State control (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 57).
Vessel traffic monitoring	Directive 2002/59/EC of the European Parliament and of the Council of 27 June 2002 establishing a Community vessel traffic monitoring and information system and repealing Council Directive 93/75/EEC (OJ EC L 208, 5.8.2002, p. 10).

Regulatory area	Legislation
International Safety Management Code	Regulation (EC) 336/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 February 2006 on the implementation of the International Safety Management Code within the Community and repealing Council Regulation (EC) No 3051/95 (OJ EU L 64, 4.3.2006, p. 1).
Reporting formalities	Directive 2010/65/EU of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 on reporting formalities for ships arriving in and/or departing from ports of the Member States and repealing Directive 2002/6/EC (OJ EU L 283, 29.10.2010, p. 1).
Marine equipment	Directive 2014/90/EU of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on marine equipment and repealing Council Directive 96/98/EC (OJ EU L 257, 28.8.2014, p. 146).
Passenger ships	Directive 2003/25/EC of the European Parliament and of the Council of 14 April 2003 on specific stability requirements for ro-ro passenger ships (OJ EU L 123, 17.5.2003, p. 22). Regulation (EC) No 392/2009 of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the liability of carriers of passengers by sea in the event of accidents (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 24). Council Directive 98/41/EC of 18 June 1998 on the registration of persons sailing on board passenger ships operating to or from ports of the Member States of the Community (OJ EC L 188, 2.7.1998, p. 35). Directive 2009/45/EC of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 on safety rules and standards for passenger ships (OJ EU L 163, 5.6.2009, p. 1). Council Directive 1999/35/EC of 29 April 1999 on a system of mandatory surveys for the safe operation of regular ro-ro ferry and high-speed passenger craft services (OJ EC L 138, 1.6.1999, p. 1).
Safety of fishing vessels	Council Directive 97/70/EC of 11 December 1997 setting up a harmonised safety regime for fishing vessels of 24 metres in length and over (OJ EC L 34, 9.2.1998, p. 1).
Oil tankers	Regulation (EU) No 530/2012 of the European Parliament and of the Council of 13 June 2012 on the accelerated phasing-in of double-hull or equivalent design requirements for single-hull oil tankers (OJ EU L 172, 30.6.2012, p. 3).

Regulatory area	Legislation
Bulk carriers	Directive 2001/96/EC of the European Parliament and of the Council of 4 December 2001 establishing harmonised requirements and procedures for the safe loading and unloading of bulk carriers (OJ EC L 13, 16.1.2002, p. 9).
Accident investigation	Directive 2009/18/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 establishing the fundamental principles governing the investigation of accidents in the maritime transport sector and amending Council Directive 1999/35/EC and Directive 2002/59/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 131 of 28.5.2009, p. 114). Commission Implementing Regulation (EU) No 651/2011 of 5 July 2011 adopting the rules of procedure of the permanent cooperation framework established by Member States in cooperation with the Commission pursuant to Article 10 of Directive 2009/18/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 177, 6.7.2011, p. 18). Commission Regulation (EU) No 1286/2011 of 9 December 2011 adopting a common methodology for investigating marine casualties and incidents developed pursuant to Article 5(4) of Directive 2009/18/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 328, 10.12.2011, p. 36).
Insurance	Directive 2009/20/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the insurance of shipowners for maritime claims (OJ EU L 131, 28.5.2009, p. 128).
Ship-source pollution	Directive 2005/35/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on ship-source pollution and on the introduction of penalties, including criminal penalties, for pollution offences (OJ EU L 255, 30.9.2005, p. 11).
Ship-generated waste	Directive 2000/59/EC of the European Parliament and of the Council of 27 November 2000 on port reception facilities for ship-generated waste and cargo residues (OJ EC L 332, 28.12.2000, p. 81).
Organotin compounds	Regulation (EC) No 782/2003 of the European Parliament and of the Council of 14 April 2003 on the prohibition of organotin compounds on ships (OJ EU L 115, 9.5.2003, p. 1).

Regulatory area	Legislation
Maritime security	Regulation (EC) No 725/2004 of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on enhancing ship and port facility security (OJ EU L 129, 29.4.2004, p. 6). Directive 2005/65/EC of the European Parliament and of the Council of 26 October 2005 on enhancing port security (OJ EU L 310, 25.11.2005, p. 28). Commission Regulation (EC) No 324/2008 of 9 April 2008 laying down revised procedures for conducting Commission inspections in the field of maritime security (OJ EU L 98, 10.4.2008, p. 5).
Training of seafarers	Directive 2008/106/EC of the European Parliament and of the Council of 19 November 2008 on the minimum level of training of seafarers (OJ EU L 323, 3.12.2008, p. 33). Directive 2005/45/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the mutual recognition of seafarers' certificates issued by the Member States (OJ EU L 255, 30.9.2005, p. 160).
Social aspects	Directive 2013/54/EU of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 concerning certain flag State responsibilities for compliance with and enforcement of the Maritime Labour Convention, 2006 (OJ EU L 329, 10.12.2013, p. 1). Council Directive 1999/63/EC of 21 June 1999 concerning the Agreement on the organisation of working time of seafarers concluded by the European Community Shipowners' Association (ECSA) and the Federation of Transport Workers' Unions in the European Union (FST) (OJ EC L 167, 2.7.1999, p. 33). Directive 1999/95/EC of the European Parliament and of the Council of 13 December 1999 concerning the enforcement of provisions in respect of seafarers' hours of work on board ships calling at Community ports (OJ EC L 14, 20.1.2000, p. 29). Council Directive 2009/13/EC of 16 February 2009 implementing the Agreement concluded by the European Community Shipowners' Associations (ECSA) and the European Transport Workers' Federation (ETF) on the Maritime Labour Convention, 2006, and amending Directive 1999/63/EC (OJ EU L 124, 20.5.2009, p. 30). Council Directive 92/29/EEC of 31 March 1992 on the minimum safety and health requirements for improved medical treatment on board vessels (OJ EC L 113, 30.4.1992, p. 19).

Regulatory area	Legislation
Sea and inland waterway	Regulation (EU) No 1177/2010 of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 concerning the rights of passengers when travelling by sea and inland waterway and amending Regulation (EC) No 2006/2004 (OJ EU L 334, 17.12.2010, p. 1).
Transportable pressure equipment	Directive 2010/35/EU of the European Parliament and of the Council of 16 June 2010 on transportable pressure equipment and repealing Council Directives 76/767/EEC, 84/525/EEC, 84/526/EEC, 84/527/EEC and 1999/36/EC (OJ EU L 165, 30.6.2010, p. 1).
European Maritime Safety Agency	Regulation (EC) No 1406/2002 of the European Parliament and of the Council of 27 June 2002 establishing a European Maritime Safety Agency (OJ EC L 208, 5.8.2002, p. 1).
Committee on Safe Seas and the Prevention of Pollution from Ships	Regulation (EC) No 2099/2002 of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 establishing a Committee on Safe Seas and the Prevention of Pollution from Ships (COSS) and amending the Regulations on maritime safety and the prevention of pollution from ships (OJ EC L 324, 29.11.2002, p. 1).

ANNEX I.5

RULES APLICABLE TO INLAND WATERWAY TRANSPORT

The ‘Applicable provisions’ of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

Regulatory area	Legislation
Access to the market	Council Regulation (EC) No 1356/96 of 8 July 1996 on common rules applicable to the transport of goods or passengers by inland waterway between Member States with a view to establishing freedom to provide such transport services (OJ EC L 175, 13.7.1996, p. 7). Council Regulation (EEC) No 3921/91 of 16 December 1991 laying down the conditions under which non-resident carriers may transport goods or passengers by inland waterway within a Member State (OJ EC L 373, 31.12.1991, p. 1). Council Regulation (EC) No 718/99 of 29 March 1999 on a Community fleet capacity policy to promote inland waterway transport (OJ EC L 90, 2.4.1999, p. 1). Council Directive (EC) No 96/75 of 19 November 1996 on the systems of chartering and pricing in national and international inland waterway transport in the Community (OJ EC L 304, 27.11.1996, p. 12). Council Regulation (EEC) No 2919/85 of 17 October 1985 laying down the conditions for access to the arrangements under the Revised Convention for the navigation of the Rhine relating to vessels belonging to the Rhine Navigation (OJ EC L 280, 22.10.1985, p. 4).
Access to the profession	Council Directive No 87/540/EEC of 9 November 1987 on access to the occupation of carrier of goods by waterway in national and international transport and on the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications for this occupation (OJ EC L 322, 12.11.1987, p. 20).

Regulatory area	Legislation
Boatmasters' certificates	Council Directive 91/672/EEC of 16 December 1991 on the reciprocal recognition of national boatmasters' certificates for the carriage of goods and passengers by inland waterways (OJ EC L 373, 31.12.1991, p. 29). Council Directive (EC) No 96/50 of 23 July 1996 on the harmonisation of the conditions for obtaining national boatmasters' certificates for the carriage of goods and passengers by inland waterway in the Community (OJ EC L 235, 17.9.1996, p. 31).
Safety / technical requirements	Directive 2009/100/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on reciprocal recognition of navigability licences for inland waterway vessels (OJ EU L 259, 2.10.2009, p. 8). Directive (EU) 2016/1629 of the European Parliament and of the Council of 14 September 2016 laying down technical requirements for inland waterway vessels, amending Directive 2009/100/EC and repealing Directive 2006/87/EC (OJ EU L 252, 16.9.2016, p. 118). Directive 2006/87/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 laying down technical requirements for inland waterway vessels and repealing Council Directive 82/714/EEC (OJ EU L 389, 30.12.2006, p. 1). (See however Article 38 of Directive (EU) 2016/1629).
Inland transport of dangerous goods	Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24 September 2008 on the inland transport of dangerous goods (OJ EU L 260, 30.9.2008, p. 13).
River information services	Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (OJ EU L 255, 30.9.2005, p. 152). Commission Implementing Regulation (EU) No 909/2013 of 10 September 2013 on the technical specifications for the electronic chart display and information system for inland navigation (Inland ECDIS) referred to in Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council (OJ EU L 258, 28.9.2013, p. 1).

Regulatory area	Legislation
	Commission Regulation (EU) No 164/2010 of 25 January 2010 on the technical specifications for electronic ship reporting in inland navigation referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (<i>OJ EU L 57</i>, 6.3.2010, p. 1). Commission Regulation (EC) No 416/2007 of 22 March 2007 concerning the technical specifications for Notices to Skippers as referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (<i>OJ EU L 105</i>, 23.4.2007, p. 88). Commission Regulation (EC) No 415/2007 of 13 March 2007 concerning the technical specifications for vessel tracking and tracing systems referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (<i>OJ EU L 105</i>, 23.4.2007, p. 35). Commission Regulation (EC) No 414/2007 of 13 March 2007 concerning the technical guidelines for the planning, implementation and operational use of river information services (RIS) referred to in Article 5 of Directive 2005/44/EC of the European Parliament and of the Council on harmonised river information services (RIS) on inland waterways in the Community (<i>OJ EU L 105</i>, 23.4.2007, p. 1).
Environment	Directive 2009/30/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 amending Directive 98/70/EC as regards the specification of petrol, diesel and gas-oil and introducing a mechanism to monitor and reduce greenhouse gas emissions and amending Council Directive 1999/32/EC as regards the specifications of fuel used by inland waterway vessels and repealing Directive 93/12/EEC (<i>OJ EU L 140</i>, 5.6.2009, p. 88). Regulation (EU) 2016/1628 of the European Parliament and of the Council of 14 September 2016 on requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery, amending Regulations (EU) No 1024/2012 and (EU) No 167/2013, and amending and repealing Directive 97/68/EC (<i>OJ EU L 252</i>, 16.9.2016, p. 53).

Regulatory area	Legislation
	Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1997 on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery (OJ EC L 59, 27.2.1998, p. 1). (See however Article 64 of Regulation (EU) 2016/1628). Directive 2004/26/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 amending Directive 97/68/EC on the approximation of the laws of the Member states relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery (OJ EU L 146, 30.4.2004, p. 1).
Sea and inland waterway	Regulation (EU) No 1177/2010 of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 concerning the rights of passengers when travelling by sea and inland waterway and amending Regulation (EC) No 2006/2004 (OJ EU L 334, 17.12.2010, p. 1).

ANNEX I.6

ENVIRONMENT RULES APPLICABLE TO TRANSPORT SECTOR

The ‘Applicable provisions’ of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

Regulatory area	Legislation
Assessment of effects	Directive 2011/92/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment (OJ EU L 26, 28.1.2012, p. 1) and the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context of 1991 (Espoo Convention). All projects falling under the scope of this Treaty will be subject to an environmental impact assessment in line with Union standards. In addition, transboundary aspects should be addressed in line with the requirements of the Espoo Convention. Directive 2001/42/EC of the European Parliament and of the Council of 27 June 2001 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment (OJ EC L 197, 21.7.2001, p. 30) and the Protocol on strategic Environmental Assessment to the Espoo Convention (SEA protocol). All plans and programmes in the field of transport will, where applicable, be subject to an environmental assessment similar to that provided for in Directive 2001/42/EC. In addition, transboundary aspects should be addressed in line with the requirements of the SEA protocol to the Espoo Convention.

Regulatory area	Legislation
Conservation	Council Directive 92/43/EEC of 21 May 1992 on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora (OJ EC L 206, 22.7.1992, p. 7). If a project is likely to affect sites of nature conservation importance, an appropriate nature conservation assessment shall be made, equivalent to that provided for in Article 6 of Directive 92/43/EEC.
Fuels	Directive 98/70/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 1998 relating to the quality of petrol and diesel fuels and amending Council Directive 93/12/EEC (OJ EC L 350, 28.12.1998, p. 58). Directive (EU) 2016/802 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 relating to a reduction in the sulphur content of certain liquid fuels (OJ EU L 132, 21.5.2016, p. 58).
Water policy	Directive 2000/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2000 establishing a framework for Community action in the field of water policy (OJ EC L 327, 22.12.2000, p. 1). All transport projects on navigation falling under the scope of this Treaty should be developed and implemented in line with Article 4(7) of Directive 2000/60/EC. All transport projects on navigation falling under the scope of this Treaty should, where applicable, be carried out in line with the Joint Statement on Inland Navigation and Environmental Sustainability in the Danube River Basin as endorsed by the International Commission for the Protection of the Danube river (ICPDR), Danube Commission and Sava Commission.

ANNEX I.7

PUBLIC PROCUREMENT RULES APPLICABLE TO TRANSPORT SECTOR

The ‘Applicable provisions’ of the following European Union acts shall be applicable in accordance with the Main Treaty and Annex II on horizontal adaptations unless otherwise specified in this Annex or in Protocols I to VI. Where necessary, specific adaptations for each individual act are set out hereinafter.

The following European Union acts refer to the latest version of such acts as last modified.

Regulatory area	Legislation
Review procedures	Council Directive 89/665/EEC of 21 December 1989 on the coordination of the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of review procedures to the award of public supply and public works contracts (OJ EC L 395, 30.12.1989, p. 33). Council Directive 92/13/EEC of 25 February 1992 coordinating the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of Community rules on the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors (OJ EC L 76, 23.3.1992, p. 14).

Regulatory area	Legislation
Procurement procedures	Directive 2014/23/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the award of concession contracts (OJ EU L 94, 28.3.2014, p. 1). Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC (OJ EU L 94, 28.3.2014, p. 65). Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC (OJ EU L 94, 28.3.2014, p. 243). Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1986 of 11 November 2015 establishing standard forms for the publication of notices in the field of public procurement and repealing Implementing Regulation (EU) No 842/2011 (OJ EU L 296, 12.11.2015, p. 1).
Public services	Regulation (EC) No 1370/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on public passenger transport services by rail and by road and repealing Council Regulations (EEC) Nos 1191/69 and 1107/70 (OJ EU L 315, 3.12.2007, p. 1).

ANNEX II

HORIZONTAL ADAPTATIONS AND CERTAIN PROCEDURAL RULES

The provisions of the acts specified in Annex I shall be applicable in accordance with the Main Treaty and paragraphs 1 to 3 of this Annex, unless otherwise provided in Annex I. The specific adaptations necessary for individual acts are set out in Annex I.

This Treaty shall be applicable in accordance with the procedural rules set out in paragraphs 4 and 6 of this Annex.

1. INTRODUCTORY PARTS OF THE ACTS

The preambles of the acts specified are not adapted for the purposes of this Treaty. They are relevant to the extent necessary for the proper interpretation and application, within the framework of this Treaty, of the provisions contained in such acts.

2. SPECIFIC TERMINOLOGY OF THE ACTS

The following terms used in the acts specified in Annex I shall read as follows:

- (a) the term ‘European Community’, ‘Community’, ‘European Union’ and ‘Union’ shall read ‘Transport Community Area’;

- (b) the terms ‘Community law’, ‘Community legislation’, ‘Community instruments’, ‘Union law’, ‘Union legislation’, ‘Union instruments’ and ‘Treaty’ when it refers to the ‘Treaty on European Union or the Treaty on the Functioning of the European Union’ shall read ‘Transport Community Treaty’;
- (c) the terms ‘railway infrastructure’ shall read ‘railway infrastructure in the Transport Community Area’;
- (d) the terms ‘road infrastructure’ shall read ‘road infrastructure in the Transport Community Area’;
- (e) the term ‘airport infrastructure’ shall read ‘airport infrastructure in the Transport Community Area’;
- (f) the terms ‘inland waterway infrastructure’ shall read ‘inland waterway infrastructure in the Transport Community Area’;
- (g) the term ‘*Official Journal of the European Communities*’ or ‘*Official Journal of the European Union*’ shall read ‘Official Journals of the Contracting Parties’.

3. REFERENCES TO MEMBER STATES

Without prejudice to paragraph 4 of this Annex, whenever acts specified in Annex I contain references to ‘Member State(s)’, the references shall be understood to include, apart from the EU Member States, also the South East European Parties.

4. PROVISIONS ON EUROPEAN UNION COMMITTEES AND CONSULTATION OF THE SOUTH EAST EUROPEAN PARTIES

Experts of the South East European Parties shall be consulted by the European Commission and given the opportunity to submit their advice each time the acts specified in Annex I provide for the consultation by the European Commission of European Union Committees and for the opportunity to submit their advice or opinion.

Each consultation shall consist of one meeting chaired by the European Commission and shall take place within the Regional Steering Committee at the invitation of the European Commission prior to the consultation of the relevant European Union Committee. The European Commission shall provide each South East European Party at least two weeks in advance of the meeting, unless specific circumstances require a shorter notice, with all necessary information.

The South East European Parties shall be invited to submit their views to the European Commission. The European Commission shall take due account of the advice delivered by the South East European Parties.

The above provisions shall not apply to the application of the competition rules set out in this Treaty which shall be governed by the specific consultation procedures set out in Annex III.

5. COOPERATION AND EXCHANGE OF INFORMATION

To facilitate the exercise of the relevant powers of the competent authorities of the Contracting Parties, such authorities shall upon request mutually exchange all information necessary for the proper functioning of this Treaty.

6. REFERENCE TO LANGUAGES

The Contracting Parties shall be entitled to use, in the procedures established in the ambit of this Treaty and without prejudice to Annex IV, any official language of the institutions of the European Union or of another Contracting Party. The Contracting Parties are aware, however, that the use of English facilitates those procedures. If a language which is not an official language of the institutions of the European Union is used in an official document, a translation into an official language of the institutions of the European Union shall be simultaneously submitted, taking into account the provision of the preceding sentence. If a Contracting Party intends to use, in an oral procedure, a language that is not an official language of the institutions of the European Union, that Contracting Party shall ensure simultaneous interpretation into English.

ANNEX III

RULES ON COMPETITION AND STATE AID REFERRED TO IN ARTICLE 17 OF THE MAIN TREATY

ARTICLE 1

State monopolies

A South East European Party shall progressively adjust any State monopolies of a commercial character so as to ensure that, by the end of the second period referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to the South East European Party concerned, no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of the Contracting Parties. The Regional Steering Committee shall be informed of the measures adopted to attain this objective.

ARTICLE 2

Approximation of State aid and competition legislation

1. The Contracting Parties recognise the importance of the approximation of the existing legislation on State aid and competition of the South East European Parties to that of the European Union. The South East European Parties shall endeavour to ensure that their existing and future laws on State aid and competition are gradually made compatible with the *acquis*.

2. This approximation shall start upon the entry into force of this Treaty, and shall gradually extend to all the elements of the European Union State aid and competition provisions referred to in this Annex by the end of the second period referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to each South East European Party concerned. The South East European Party concerned shall also define, in agreements with the European Commission, the modalities for the monitoring of the implementation of the approximation of legislation and law enforcement actions to be taken.

ARTICLE 3

Competition rules and other economic provisions

1. The following practices are incompatible with the proper functioning of this Treaty, insofar as they may affect trade between two or more Contracting Parties:
 - (a) all agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;
 - (b) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territories of the Contracting Parties as a whole or in a substantial part thereof;
 - (c) any State aid which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or certain products.

2. Any practices contrary to this Article shall be assessed on the basis of criteria arising from the application of the competition rules applicable in the European Union, in particular from Articles 93, 101, 102, 106, 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union and interpretative instruments adopted by the European Union institutions.
3. Each South East European Party shall ensure that an operationally independent public body is entrusted with the powers necessary for the full application of points (a) and (b) of paragraph 1, regarding private and public undertakings and undertakings to which special rights have been granted.
4. Each South East European Party shall designate or establish an operationally independent authority which is entrusted with the powers necessary for the full application of point (c) of paragraph 1. This authority shall have, inter alia, the powers to authorise State aid schemes and individual aid grants in conformity with paragraph 2, as well as the powers to order the recovery of State aid that has been unlawfully granted.
5. Each Contracting Party shall ensure transparency in the area of State aid, inter alia, by providing the other Contracting Parties with a regular annual report or equivalent, following the methodology and the presentation of the European Union survey on State aid. Upon request by a Contracting Party, another Contracting Party shall provide information on particular individual cases of public aid.
6. Each South East European Party shall establish a comprehensive inventory of aid schemes instituted before the establishment of the authority referred to in paragraph 4 and shall align such aid schemes with the criteria referred to in paragraph 2.

7. (a) For the purposes of applying the provisions of point (c) of paragraph 1, the Contracting Parties recognise that during the periods referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to a South East European Party, any public aid granted by this South East European Party shall be assessed taking into account that the South East European Party concerned is to be regarded as an area identical to those areas of the European Union where the standard of living is abnormally low or where there is serious underemployment as referred to in point (a) of Article 107(3) of the Treaty on the Functioning of the European Union;
 - (b) By the end of the first period referred to in the Protocol to this Treaty which contains the transitional measures with regard to an South East European Party, that Party shall submit to the European Commission its GDP per capita figures harmonised at NUTS II level. The authority referred to in paragraph 4 and the European Commission shall then jointly evaluate the eligibility of the regions of the South East European Party concerned as well as the maximum aid intensities in relation thereto in order to draw up the regional aid map on the basis of the relevant European Union guidelines.
 8. If one of the Contracting Parties considers that a particular practice is incompatible with the terms of paragraph 1, it may take appropriate measures after consultation within the Regional Steering Committee or after thirty working days following referral for such consultation.
 9. The Contracting Parties shall exchange information taking into account the limitations imposed by the requirements of professional and business confidentiality.
-

ANNEX IV

REFERRALS TO THE COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN UNION

1. General principles relating to Article 19 of the Main Treaty
1. The provisions of the Statute of the Court of Justice of the European Union, hereinafter referred to as ‘the Court of Justice’ and of its rules of procedure concerning referrals for preliminary rulings shall apply, as far as appropriate, to requests for preliminary ruling presented by a court or tribunal of a South East European Party on the basis of Article 19 of the Main Treaty.
2. In those cases South East European Parties shall have, within the scope of this Treaty, the same rights to submit observations to the Court of Justice as the EU Member States.

2. Extent and modalities of the procedure established in Article 19 of the Main Treaty

1. When, in accordance with Article 19(2) of the Main Treaty, a South East European Party adopts a decision on the extent and modalities of referrals to the Court of Justice, that decision shall specify that either:
 - (a) any court or tribunal of the South East European Party against whose decisions there is no judicial remedy under national law shall request the Court of Justice to give a preliminary ruling on a question raised in a case pending before it and concerning the validity or interpretation of this Treaty or a provision referred to in Article 19 of the Main Treaty if that court or tribunal considers that a decision on the question is necessary to enable it to give a judgment; or
 - (b) any court or tribunal of that South East European Party may request the Court of Justice to give a preliminary ruling on a question raised before it and concerning the validity or interpretation of this Treaty or a provision referred to in Article 19 of the Main Treaty if that court or tribunal considers that a decision on the question is necessary to enable it to give a judgment.

2. The modalities of application of Article 19 of the Main Treaty shall be based on the principles enshrined in the legal provisions governing the functioning of the Court of Justice, including the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union, the Statute and the Rules of Procedure of the Court of Justice, as well as the case law of the latter. In the event that it takes a decision on the modalities of application of this provision, the South East European Party shall also take into consideration the recommendations issued by the Court of Justice to national courts and tribunals in relation to the initiation of preliminary rulings proceedings.

3. Disputes submitted to the Court of Justice in accordance with Article 37(3) of the Main Treaty

The provisions of the Statute of the Court of Justice of the European Union and its rules of procedure concerning disputes submitted to the Court in accordance with Article 273 of the Treaty on the Functioning of the European Union shall apply, as far as appropriate, to disputes submitted to it in accordance with Article 37(3) of the Main Treaty.

4. Referrals to the Court of Justice and languages

The South East European Parties shall be entitled to use, in the procedures before the Court of Justice established in the ambit of this Treaty, any official language of the institutions of the European Union or of a South East European Party. If a language which is not an official language of the institutions of the European Union is used in an official document, a translation into French shall be simultaneously submitted. If a South East European Party intends to use, in an oral procedure, a language that is not an official language of the institutions of the European Union, the South East European Party shall ensure simultaneous interpretation into French.

ANNEX V

CONTRIBUTION TO THE BUDGET OF THE TRANSPORT COMMUNITY

Parties	Contribution in percentage
European Union	80,00
Republic of Albania	3,20
Bosnia and Herzegovina	3,55
The former Yugoslav Republic of Macedonia	2,88
Kosovo [*]	2,57
Montenegro	2,38
Republic of Serbia	5,42

The contribution is divided into two parts: 80 % for the European Union and 20 % for the six South East European Parties.

The 20 % for the South East European Parties will also be broken down according to the following scheme: each Party contributes for 2 % to the budget and the remaining 8 % will be distributed among the six South East European Parties according to their share in GDP in the total of the South East European Parties' GDP.

^{*} This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

PROTOCOL I

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND THE REPUBLIC OF ALBANIA, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the Republic of Albania, hereinafter referred to as ‘Albania’, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Albania may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Albania shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Albania shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Albania shall be granted access to railway infrastructure in Albania;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Albania shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Albania shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;

- (b) nationals of Albania and shipping companies established in Albania shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Albania established outside Albania and to shipping companies established outside Albania and controlled by nationals of Albania, if their vessels are registered in Albania in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Albania and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Albania. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of an EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:

- (a) Albania shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;

- (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in Albania and flying the flag of that Member State or Albania will be granted freedom to provide maritime transport services within Albania under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Albania operating ships registered in an EU Member State or in Albania and flying the flag of that Member State or Albania will be granted freedom to provide maritime transport services within any EU Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Albania, as verified by an assessment carried out by the European Commission, in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the transitional period:

- (a) Albania shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Albania shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another Member State.
-

PROTOCOL II

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND BOSNIA AND HERZEGOVINA OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Bosnia and Herzegovina may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Bosnia and Herzegovina shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Bosnia and Herzegovina shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Bosnia and Herzegovina shall be granted access to railway infrastructure in Bosnia and Herzegovina;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Bosnia and Herzegovina shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Bosnia and Herzegovina shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;

- (b) nationals of Bosnia and Herzegovina and shipping companies established in Bosnia and Herzegovina shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Bosnia and Herzegovina established outside Bosnia and Herzegovina and to shipping companies established outside Bosnia and Herzegovina and controlled by nationals of Bosnia and Herzegovina, if their vessels are registered in Bosnia and Herzegovina in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of a Member State and Bosnia and Herzegovina and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Bosnia and Herzegovina. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of a EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:

- (a) Bosnia and Herzegovina shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;

- (b) Union shipowners operating ships registered in a EU Member State or in Bosnia and Herzegovina and flying the flag of that EU Member State or Bosnia and Herzegovina will be granted freedom to provide maritime transport services within Bosnia and Herzegovina under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Bosnia and Herzegovina operating ships registered in a EU Member State or in Bosnia and Herzegovina and flying the flag of that EU Member State or Bosnia and Herzegovina will be granted freedom to provide maritime transport services within any Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Bosnia and Herzegovina, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the transitional period:

- (a) Bosnia and Herzegovina shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Bosnia and Herzegovina shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another Member State.
-

PROTOCOL III

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART, AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission. in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. The former Yugoslav Republic of Macedonia may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period the former Yugoslav Republic of Macedonia shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period the former Yugoslav Republic of Macedonia shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in the former Yugoslav Republic of Macedonia shall be granted access to railway infrastructure in the former Yugoslav Republic of Macedonia;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in the former Yugoslav Republic of Macedonia shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission. in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;

- (b) nationals of the former Yugoslav Republic of Macedonia and shipping companies established in the former Yugoslav Republic of Macedonia shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of a EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of the former Yugoslav Republic of Macedonia established outside the former Yugoslav Republic of Macedonia and to shipping companies established outside the former Yugoslav Republic of Macedonia and controlled by nationals of the former Yugoslav Republic of Macedonia, if their vessels are registered in the former Yugoslav Republic of Macedonia in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of a EU Member State and the former Yugoslav Republic of Macedonia and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of a EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:

- (a) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;

- (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in the former Yugoslav Republic of Macedonia and flying the flag of that Member State or the former Yugoslav Republic of Macedonia will be granted freedom to provide maritime transport services within The former Yugoslav Republic of Macedonia, under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of the former Yugoslav Republic of Macedonia operating ships registered in an EU Member State or in the former Yugoslav Republic of Macedonia and flying the flag of that EU Member State or the former Yugoslav Republic of Macedonia will be granted freedom to provide maritime transport services within any Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by the former Yugoslav Republic of Macedonia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) the former Yugoslav Republic of Macedonia shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another Member State.
-

PROTOCOL IV

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS BETWEEN
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART,
AND KOSOVO*, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Kosovo may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

* This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Kosovo shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Kosovo shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Kosovo shall be granted access to railway infrastructure in Kosovo;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Kosovo shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to road transport

The European Union and Kosovo agree that, notwithstanding Article 61(1) of the Stabilisation and Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Kosovo^{*}, of the other part¹, Chapter III thereof on transit traffic shall continue to apply once the Treaty establishing the Transport Community enters into force.

III. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

^{*} This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244 (1999) and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

¹ **OJ EU L 71, 16.3.2016, p. 3.**

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:

- (a) Kosovo shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;
- (b) nationals of Kosovo and shipping companies established in Kosovo shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Kosovo established outside Kosovo and to shipping companies established outside Kosovo and controlled by nationals of Kosovo, if their vessels are registered in Kosovo in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Kosovo and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Kosovo. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of an EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:

- (a) Kosovo shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
- (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in Kosovo and flying the flag of that EU Member State or Kosovo will be granted freedom to provide maritime transport services within Kosovo, under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Kosovo operating ships registered in an EU Member State or in Kosovo and flying the flag of that Member State or Kosovo will be granted freedom to provide maritime transport services within any EU Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

IV. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

- 1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Kosovo, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) Kosovo shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
 - (b) Kosovo shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State.
-

PROTOCOL V

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS
THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE BETWEEN
AND MONTENEGRO, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Montenegro may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Montenegro shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Montenegro shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Montenegro shall be granted access to railway infrastructure in Montenegro;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Montenegro shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Montenegro shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;

- (b) nationals of Montenegro and shipping companies established in Montenegro shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Montenegro established outside Montenegro and to shipping companies established outside Montenegro and controlled by nationals of Montenegro, if their vessels are registered in Montenegro in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Montenegro and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Montenegro. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of an EU Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:

- (a) Montenegro shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
- (b) Union shipowners operating ships registered in an EU Member State or in Montenegro and flying the flag of that EU Member State or Montenegro will be granted freedom to provide maritime transport services within Montenegro under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Montenegro operating ships registered in an EU Member State or in Montenegro and flying the flag of that EU Member State or Montenegro will be granted freedom to provide maritime transport services within any EU Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Montenegro, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) Montenegro shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
- (b) Montenegro shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State.

PROTOCOL VI

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS THE EUROPEAN UNION, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF SERBIA, OF THE OTHER PART

I. Conditions relating to transition for rail transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by the Republic of Serbia, hereinafter referred to as 'Serbia', as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
3. Serbia may ask the European Commission at the end of the first transitional period to assess progress in accordance with Article 40 of the Main Treaty with a view to pass directly to market integration according to Article 11 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period Serbia shall:
 - (a) have implemented all railway legislation as provided for in Annex I;
 - (b) have made sufficient progress in implementing the rules on State aid and competition included in an agreement referred to in Article 17 of the Main Treaty or in Annex III, whichever is applicable.
2. By the end of the second transitional period Serbia shall apply this Treaty, including all railway legislation and the rules on State aid and competition referred to in paragraph 1.

ARTICLE 3

1. Notwithstanding Article 1(1) of the Main Treaty:
 - (a) during the first transitional period railway undertakings licensed in Serbia shall be granted access to railway infrastructure in Serbia;
 - (b) during the second transitional period railway undertakings licensed in Serbia shall be permitted to exercise the traffic rights provided for in the railway legislation referred to in Annex I on railway infrastructure of any other South East European Party.

II. Conditions relating to transition for maritime transport

ARTICLE 1

1. The first transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2(1) of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.
2. The second transitional period shall extend from the end of the first transitional period until all conditions set out in Article 2(2) of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

1. By the end of the first transitional period:
 - (a) Serbia shall have implemented all maritime legislation as provided for in Annex I with the exception of Regulation (EEC) No 3577/92;

- (b) nationals of Serbia and shipping companies established in Serbia shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port of an EU Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State or of a country that is not a member of the European Union. The same shall apply to nationals of Serbia established outside Serbia and to shipping companies established outside Serbia and controlled by nationals of Serbia, if their vessels are registered in Serbia in accordance with its legislation.

Reciprocally, Union shipowners shall enjoy the right to carry passengers or goods by sea between any port or off-shore installation of an EU Member State and Serbia and any port or off-shore installation of a country that is not a member of the European Union and Serbia. The same shall apply to nationals of EU Member States who are established outside the European Union and to shipping companies established outside the European Union and controlled by nationals of a Member State, if their vessels are registered in that EU Member State in accordance with its legislation.

2. By the end of the second transitional period:

- (a) Serbia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
- (b) Union shipowners operating ships registered in an Member State or in Serbia and flying the flag of that EU Member State or Serbia will be granted freedom to provide maritime transport services within Serbia, under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

Reciprocally, shipowners of Serbia operating ships registered in a Member State or in Serbia and flying the flag of that EU Member State or Serbia will be granted freedom to provide maritime transport services within any Member State under conditions laid down in Regulation (EEC) No 3577/92.

III. Conditions relating to transition for inland waterway transport

ARTICLE 1

1. The transitional period shall extend from the entry into force of this Treaty until all conditions set out in Article 2 of this Section have been fulfilled by Serbia, as verified by an assessment carried out by the European Commission in accordance with the procedure referred to in Article 40 of the Main Treaty.

ARTICLE 2

By the end of the transitional period:

- (a) Serbia shall apply this Treaty, including all legislation set out in Annex I;
- (b) Serbia shall enjoy the right to carry passengers or goods by inland waterways between any port of a Member State and any port or off-shore installation of another EU Member State.
